



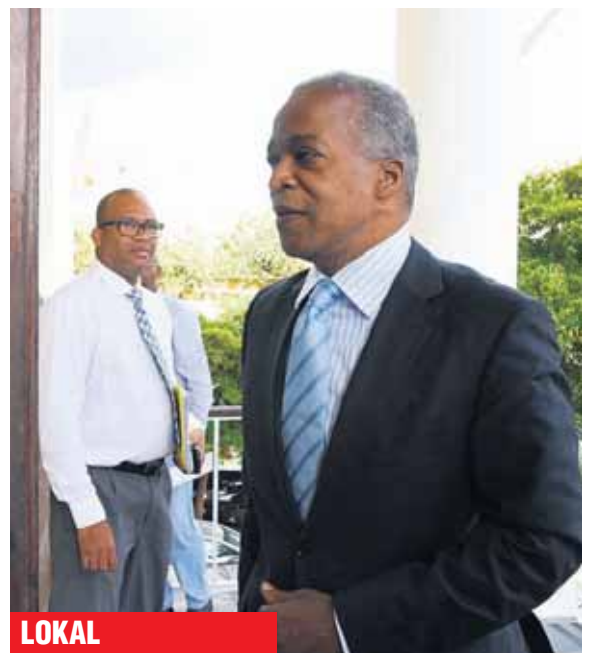
*Fiskal a dòbel e plaka ku èks direktor a perhudiká kaha di gobièrnu:*

# Demanda di 10 mion florin but pa Emsley Tromp



## STUDIANTENAN TA PRESENTA NAN OBRANAN

WILLEMSTAD.- Studiantenan di Instituto Buena Bista (IBB) ayera a mustra nan obranan. "Mashinnan ku ta atribuí balor"; e 30 studiantenan a traha durante di mas ku sinku siman riba nan mashinnan den sinku grupo. Esaki a sosodé huntu ku hóbenan di JJIC, i ku aporte di klientenan di Klínika Capriles. E tayer a wòrdu duná pa e 'Artist in Residence' (AIR) aktual den e programa di e Fondo Mondriaan. E eksposishon a habri ayera na galeria Esmeralda den kurá di Klínika Capriles i ta keda habri te dia 24 di novèmber. Riba portrèt por mira un di e obranan.



LOKAL

**"Mi yu a kibra dor dje último  
'inval' relashoná ku mi"**

**Building Depot** WAS 1149,- **41,-** Monthly  
**999,-**

LG 50" Smart LED Full HDTV

3 Year Easy Payment Plan  
[memberservicescuracao.com](http://memberservicescuracao.com)

**50% DISCOUNT**  
IN ALL CHRISTMAS DECORATIONS

**La Curacao CHRISTMAS SPECIALS**

**ADVENTURE CITY FUN CENTER HALLOWEEN Special Coupon**

Come Celebrate pre Halloween weekend with us at your favorite game room from Oct 27th till 29th from 5:00 pm till 9:00 pm

Only **fl.35,-** Cut to get Special!

- Kids Meal or Hotdog
- 30 Coins
- Popcorn
- Bracelet: Playground, Boat & Bumper cars (2 hours Free)

# Fiskal a dòbel e plaka ku Tromp a perhudiká kaha gobièrnu komo but di 10 mion florin

WILLEMSTAD.- Ministerio públiko ta konvensé ku e eks direktor di Banko Sentral Emsley Tromp konsientemente i ku uso di su posishon, el a perhudiká Belasting i tambe pais Antia Ulandes i e komunidat di Kòrsou

pa un suma di 5.5 mion florin. Ministerio públiko ta konvensí ku Tromp nunca tabatin e intenshon pa paga belasting di su penshun. Dor di keda hasi uso di un fondo di penshun ku no ta aseptabel, un seguro di penshun ulandes i despues

traspaso di e preminan na un keinta bankario na Merka, i skondementu di atministrashon di Banko Sentral, el a hasi kontrol dor di servisio di belasting di Kòrsou, imposibel.

Tambe e forma kon Tromp a hasi uso di e plakanan di e



fundashon di su penshun, ta resultá ku Tromp no a tene kuenta ku e mester paga belasting riba su penshun den un periodo mas lat. Tromp tabatin intenshon di muda pa Miami.

El a probéchá dje echo ku tur hende den Banko Sentral no tabata hasi preguntanan ku mester a keda hasi tokante di su penshun. Tromp a krea un esfera den Banko Sentral ku esnan ku tabata kai bou di dje, no tabata tripi di hasi ningun pregunta.

Durante tratamentu di e kaso Tromp a bisa ku el a skohe e miembronan di su fundashon di penshun, pasobra nan tabata eksperto, pero for di kuminsamentu el a laga nan un banda i e so tabata tuma desishon.

Palm a bisa ku e no sa nada di invershon òf ku tabata saka sèn for di e

fundashon. Segun Palm, e fundashon di penshun ET no tabata tene reunion. Palm no tabata kòrda mes ku e tabata forma parti di e direktiva di e fundashon di penshun ET i no sa mes unda e dokumentonan ta. Un di tres miembro di e direktiva di e fundashon ta Reijnaert (for di 1994 miembro dje direktiva) a bisa ku nunca el a bai reunion i ku nunca el a hasi trabou pe funshoná. Reijnaert a kere ku ta ora paga Tromp penshun e ora ei e lo ta aktivo den e fundashon.

Mas aleu fiskal a bisa ku e provision di e penshun di Tromp ta briante. Segun kuantanan anual di 2016 e lo tin un penshun di mas òf ménos 8.5 mion dòler. Pero e fondo di penshun a desaroyá den un kompania

*Sigui lesa pagina 45*

## Facebook grátis

ora bo kombiná data i yamada



## Ademas bo ta haña

- 📞 Mas data
- 💬 Mensahe di WhatsApp ilimitá
- 📞 Yamada di Digi-pa-pa-Digi ilimitá
- 🔄 Rollover di data i yamada ilimitá

Skohe bo social media preferi



**Digicel**



orguyosamente ta anunsíá un laso nobo ku un partner di Colombia pa tur karga marítimo konsolidá entre Kòrsou i Colombia, i sobrá di Amérika Latina.

Flairaweg 4 Santa Rosa • Tel. 737 5400 • [avanrosberg@amc-cargo.com](mailto:avanrosberg@amc-cargo.com) • [www.amc-cargo.com](http://www.amc-cargo.com)



\* Konfiabel \* Tarifa Interesante  
\* Ekselente Servisio \* Efisiente



**T.M.A. CARGO S.A.S.**  
Transporte Marítimo y Aéreo de Carga

**BACK BY POPULAR DEMAND**

**2 DAYS ONLY!**

FRI 27<sup>TH</sup> OCT 8:30AM - 6:00PM | SAT 28<sup>TH</sup> OCT 9:00AM - 6:00PM

**BUY ONE | GET**

**30% OFF**

**THE SECOND ITEM**  
CASH OR CREDIT PURCHASES

**ON ALL ITEMS STOREWIDE**

OFFER VALID ON FRI 27 - SAT 28 OCT, 2017 ONLY! BOGO DEALS IS APPLICABLE ON CASH AND CREDIT. CONDITIONS APPLY. ASK IN-STORE FOR DETAILS



NO DEPOSIT  
**NOTHING  
DOWN**



# 660 tòn di vürwèrk disponibel e aña aki!!

*Segun Minister Jesus-Leito, seguridat lo tin prioridat haltu*

WILLEMSTAD.- No ménos ku 19 kònteiner di vürwèrk a keda importá e aña aki, pero esei ta djis komplementando e loke tin stashoná kaba na e sitio unda ta almasená vürwèrk na Brievengat. Ku e 19 kònteinernan aki ta yega na un total di 33 kònteiner. I si kontá ku kada un dje kònteinernan aki tin 20.000



kilo di vürwèrk den dje nos ta yega na un gran total di 660.000 kilo di vürwèrk, ku ta ekivalente na 660 tòn di vürwèrk ku ta disponibel pa e fin di aña aki. Esei EXTRA por a komprondé for di deklarashonnan di Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, sra. Zita Jesus-Leito, durante un enkuentro ku prensa ayera tardi den sala di Konseho di Minister. No opstante tin un kantidat grandi di vürwèrk disponibel asina, outoridatnan kompetente lo ta muchu mas severo tambe ku bista riba seguridat.

Segun e minister, nos ta den e último kuartal di aña i ta aserkando fiestanan di fin di aña tambe, ta aserkando e periodo di tiramentu di vürwèrk. El splika kon e seis (6) importadónan di vürwèrk na Kòrsou ta kumpra nan merkansia i ki proseso nan tin di kana promé ku esaki por subi merkado pa benta. Nan tin di kana e trayekto di hiba e kònteinernan pa Kruithuis; tin di kana e proseso di haña pèmit; Brantwer i tambe e Tim di Kalamidat tin di hasi nan inspeksionnan pa garantisá e parti di seguridat. Seguridat lo ta hopi haltu den e kaso aki, segun sra. Jesus-Leito ya ku mester evitá ku lo por surgi un riptishon di e tragedia

di 2012 unda tin vários hende ku a pèrdè nan bida i otro nan ku a keda heridá dor di un eksplosion na Kruithuis. Pues nos mester ta mihó prepará pa evitá e situashonnan troumátiko aki.

Tabata despues di e tragedia di 2012 ku a disidí di kambia e alokashon di Seru Loraweg pa Brievengat patras di Parke Industrial.

I ta presisamente for di punto di bista di seguridat a disidí di hasi sierto ahustenan. Un dje ahustenan ku a ser hasi ta di laga e vürwèrk keda den kònteiner enbes di den un kas di polvo, esei pa motibu ku si surgi un eksplosion mes, un kònteiner lo por wanta muchu mas preshon. Ademas a disidí ku lo hasi e bolanan di tera mas haltu, un poko mas haltu ku e kònteinernan. For di punto di bista di seguridat a hasi basta ahuste, i na final lo hasi un evaluashon.

En todo kaso un kantidat di 19 kònteiner di vürwèrk a keda importá e aña aki, ku ta totalisá 33 huntu ku esnan ku tin kaba. Si tene kuenta ku kada un dje kònteinernan aki tin 20.000 kilo di vürwèrk, anto por yega na e konklushon ku p'e aña aki Kòrsou lo tin 660.000 (660 tòn) di vürwèrk disponibel riba merkado.

**AUTOCITY tambe ta di paranda pa**

## fin di aña

**Ku bo Banko Amigo**

Djasabra 28 di òktober '17 | 9 AM - 3 PM

Pesa for di 16 di òktober na AutoCity pa tuma bo oferta, i sigui bai MCB mesora pa bo 'pre-aprobashon'.

**'17 Civic Sedan LX:**  
antes NAF. 49.900 --- **AWOR PA NAF. 47.900**

**'17 Civic Sedan EX:**  
antes pa NAF. 56.500 --- **AWOR PA NAF. 54.200**

- Interes redusí
- Término di pago te 7 aña
- 0 na man

www.hondacuracao.com  hondacuracao

 **HONDA**  
The Power of Dreams  **MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK

ACTS is een van de leidende bedrijven op het gebied van software ontwikkeling in het Caribisch gebied. ACTS biedt haar klanten moderne kwalitatieve oplossingen en een uitstekende, professionele service. Om ons team verder te versterken zijn wij op zoek naar een:

## SOFTWARE TESTER

*Functiebeschrijving*

Als softwaretester ben je verantwoordelijk voor het opstellen en uitvoeren van testplannen. Je bent actief betrokken bij de analyse van de testresultaten en de verslaglegging hiervan. We hechten bij ACTS veel waarde aan de kwaliteit van onze software en we verwachten van onze testers dat zij hetzelfde doen. Met jouw analytisch vermogen en kritische blik maak jij het verschil!

**Profiel**

- Een afgeronde hbo-opleiding in een IT gerelateerde richting;
- Minimaal twee jaar ervaring als software tester;
- Je bent analytisch en nauwkeurig;
- Je kunt omgaan met deadlines en ad-hoc werkzaamheden;
- Je kunt je goed uitdrukken in zowel Nederlands als Engels (woord en geschrift);
- Je hebt een goed begrip van de ontwikkeling van generieke software applicaties;
- Je hebt ervaring met testautomatisering of de wil om het te leren

**Aanbod**

- Een uitdagende functie in een boeiend omgeving
- Ontwikkelings- en doorgroei mogelijkheden;
- Goed salaris, te bepalen aan de hand van jouw kennis en ervaring;
- Uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden;

**Geïnteresseerd?** Stuur ons je sollicitatie via email adres [info@actsworld.com](mailto:info@actsworld.com)



## Minister Alcalá-Wallé a gradisi tur ku a yuda ku muchanan di St. Maarten

WILLEMSTAD. - Minister a yama danki na tur hende i skolnan ku a koperá pa tuma e Muchanan di St. Maarten pa nan por a sigui skol aki.

Awor a yega e momentu pa e muchanan bai bèk, pero pa mitar di e muchanan aki no ta posibel. E motibu ta ku nan no tin kas i nada na St. Maarten. Pues e grupo ei tin di keda i sigui skol aki.

E konsekuensia ta ku e grupo ku tin di pasa eksámen aki na Kòrsou ta

den un dilema, pa motibu ku si nan keda Kòrsou pa pasa eksámen, ta nifiká ku nan tin di sigui e eksnan konforme e kuríkulo di Kòrsou, ku no ta meskos ku esun di St. Maarten.

Minister a tuma kontakto ku St. Maarten i ta buskando un forma kon e muchanan por pasa eksámen aki tòg, pero konforme e kuríkulo di St. Maarten.

Pues ta trahando riba e alternativa aki pa tòg e muchanan pasa eksámen.

# KUMINSANDO 1 DI NOVEMBER 2017 TDS TA ANUNSIÁ

E sigiente kanalnan ta **STOP di transmiti den formato SD**

**HGTV 303 | TNT 440**



FOR DI 1 DI NOVEMBER POR MIRA E KANAL NAN AKI SOLAMENTE KU UN BÒKS HD.



PA MAS INFORMASHON YAMA 9242 | ESUN DI NOS!

## ÚNIKAMENTE MAÑAN DJASABRA 28 DI OKTOBER ENTRE 8:00 AM – 12:00 PM NA VINIK PLASA



### HBO® = ANG12.50 p/l

Kambia bo SD pa HD i risibí 4 luna di HBO completamente grátis pa únikaamente ANG12.50\* pa luna! \*Kantidat ta limitá



Reglanan di kampaña ta apliká | \*mester paga 4 luna adelanta | Pa mas informashon yama 9242 | Esun di Nos 4life!

# Economic CENTER

Your Favorite Furniture Store!

**GET COZY & SHOP**  
STOREWIDE

**SALE**

**FRIDAY 27<sup>TH</sup>**  
**SATURDAY 28<sup>TH</sup>**  
**OCTOBER**

**70% OFF**

**10% OFF**

Friday 8:15am - 12:00  
2:30pm - 6:00pm

 EconomicCenter

**NON STOP Saturday 9:00am-6:00pm NON STOP**

**NOS TA ASEPTÁ BON DI ENCA, POLONIUS I PIETERSZ**

Gosleweg 105 - 107 Tel: 737-3099 / Fax: 738-1028  
Emancipatie Blvr 32 - Tel: 736-6205 / Fax: 736-4246

Kenneth Bremer (ABVO)

## Ounke situashon ta difísil, niun hende lo pèrdè trabou na TeleCuracao

WILLEMSTAD.- ABVO a reuní ku gerensia di TeleCuracao i UTS pa haña akklarashon riba informashonnan ku ta sirkulando e dlanan aki di pèrdida di kupo di trabou na nos planta di televishon nashonal.

EXTRA a papia ku representante di ABVO Kenneth Bremer i el a enfatisá ku ounke situashon ta difísil na e planta, gerensia a sigurá nan ku niun hende lo pèrdè trabou.

Komo sindikato responsabel ku a mira e bai ben ku informashonnan di UTS i teniendona na kuenta ku TeleCuracao ta un "dochter maatschappij" di UTS, nan a aserká direktor di UTS pa por haña kuenta i rason di kiko ta pasando.

ABVO tabatin diferente pregunta ku nan kier a haña kontesta riba dje; ta papiando di kita 284 trahadó di UTS i ABVO ke sa si TeleCuracao su trahadónan tambe ta aden. Gerensia di UTS a splika ku NO. UTS ta UTS i Telecuracao ta Telecuracao riba su mes, Cariflix ta riba su mes, TCFM ta riba su mes.

Pa loke ta TDS, TeleCuracao tin un "winstdeling" ku nan. Pero punto importante ta ku kada un ta riba nan mes kurpa.

Gerensia di UTS



a enfatisá den e kombersashon ku ABVO ku niun di e informashonnan ku a sali den prensa, riba kitamentu di hende di TeleCuracao i benta di e planta no ta kuadra ku bèrdad

Bremer a sigui bisa EXTRA ku gerensia di UTS a splika nan di ABVO ku e kompania tin e difísil si. Esaki a pone ku UTS mester a karga ku TeleCuracao último 3 aña ku un mion florin pa aña.

Relashoná ku e pregunta di sindikato riba Cariflix i UTS, ABVO a komprondé ku Cariflix ta un kompania riba su mes i ta los di TeleCuracao i ta un sistema di "video on demand" ku por kompetí ku por ehèmpel Netflix i kaminda Cariflix por kumpra servisio i produkto di TeleCuracao. Den e cuadro aki mester yena un kontrakt ku Cariflix meskos ku tin e ku TDS tambe.

I e di kuater punto ku a papia ariba ta segun Kenneth Bremer ku awor aki TeleCuracao no ta na punto pa kita niun trahadó apesar ku e kompania ta pasando den momentunan poko difísil.

Despues di e reunion ABVO a invitá gerensia pa enfrentá e trahadónan pa un reunion general pa duna splikashon i esaki a sosodé tambe, i a kontesta pregunta di trahadónan. "Nos a hasi palabashonnan ku semanalmente lo keda mantené kontakto struktural pa ku desaroyo di e kompania i desaroyo ku loke ta pasando i asina tin algu otro o bin bek pa papia mesora ku e trahadónan", Bremer a terminá bisando.

Di Paranda pa

*Fin di aña*

Den e paranda aki ta na CARIBBEAN MOTORS I PRESTIGE FORD bo mester ta!

**Ku BLOW OUT SALE riba nos outonan 2017**

Djasabra 28 di òktober 2017  
9 AM - 3 PM



FORD ECOSPORT



FORD FIGO



MITSUBISHI ATTRAGE

UN DIA SPESIAL KU:

\* Interes redusí

\* Término di pago te ku 7 aña

\* 0 na man

  
CARIBBEAN MOTORS  
Company B.V.

  
MADURO & CURIEL'S BANK

PRESTIGE FORD 

Jan Noorduynweg z/n Tel: 888-8080 Fax: 888-8032

A disidí durante reunion general di Sitkom ayera:

# Trahadónan di UTS lo manifestá vários biaha kontra plan di retiro

otro siman djaluna, djamars i djárason

WILLEMSTAD,- Durante un reunion general di sindikato Sitkom a konfirmá posishon di e trahadónan di UTS kontra plannan di retiro di un gran kantidat di trahadónan. Sitkom, ku nan negoshadó sr. Errol Cova, a disidí ku trahadónan lo muestra nan malkontentu otro siman kontra 'e plannan di direktor di UTS Paul de Geus.'

Trahadónan a konfirmá pa djaluna awor nan lo manifestá entre 8'or i 9'or di mainta pafó di ofisina di UTS na Ser'i Ararat kontra e plannan di retiro di De Geus. Djamars lo manifestá entre

8'or te 10'or di mainta na e mesun sitio.

Manera ta konosí djárason 1 novèmber den oranan di mèrdia lo tin huisio sumario di Sitkom kontra plannan di UTS. E dia ei lo tin manifestashon den oranan di mèrdia na Punda.

Cova: 'Trahadónan ke demonstrá nan malkontentu kontra e plan di UTS pa retirá gran parti di trahadó. Nos ta preparando e manifestashonnan pa e trahadónan por ekspresá nan malkontentu. Ta un akshon di resistensia kontra abusu laboral', Cova

a splika.

Manera ta konosí resientemente UTS a anunsiá nan plan pa baha e

kantidat di empleadonan di 480 pa 200 den un periodo di tres aña. Esaki a kousa bastante konsternashon

bou di e trahadónan. UTS e siman aki a anunsiá ku nan a para e proseso di retiro boluntario.

Pa maltrato ku arma:

## Hòmber ku a bai entrega keho a keda detené

WILLEMSTAD.- Djárason 25 di òktober 2017, alrededor di 20.05 or, un hòmber a presentá na Warda di Polis Rio Canario pa duna un keho.

E hòmber aki a deklará ku un ratu promé e tabatin problema ku su bisña i esaki a mand'é ku piedra.

E sospechoso aki na su turno a hinká su bisña ku un kuchú. Ku un outo di famia a transportá e víktima pa poliklínika di SEHOS pa

tratamentu médiko.

Alrededor di 20.40 or, polis a detené e hòmber J.R.M.E.S. nasé Kòrsou di 18 aña di edad, relashoná ku maltrato.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

**Mtech**  
Electrical Supplies B.V.

• Sta Rosaweg 161  
Tel.: 738-4888 - Fax: 738-4889  
• Saliña nst 186  
Tel.: 461-2477 - Fax: 461-2577  
• Winston Churchillweg 116  
Tel.: 869-2477

# Street Pole Lamp

## 3.8m

~~Antes 768,50~~  
**Awor 384,25**

**IMPOTENCIA SEXUAL?**

Telefona: 676 5554

**African Medium Mr. Gassama**

Do you have any problems with your wife or your husband or any problems!

Family sickness, divorce, lottery, sexual impotent, love, voice, loss, Removal of Black Magic, Evil Spirits & Voodoo.

Can solve all return of the beloved person, protection against enemies, trade & business, sexual power.

**Tel: 5999523-7793**

## KOLEKSHON PA TOKO/SNÈK/HOTÈL

**FRIGIDAIRE**  
Chest Freezer  
30 cub.- grandi

Fls. **1.889,-**

**BLUE STAR**

**Bottle Cooler**  
38 cub.  
3 porta

For di Fls. **1.699,-**

**WESTPOINT**  
Bottle Cooler  
22 cub.-

**HABRI NON STOP 8:00 A.M. - 6:00 P.M.**

**AWOR!!!**  
NOS TA ASEPTA BON DI  
10 LUNA HENTER AÑA

**polytronica**  
N.V.

Schottegatweg (O) 14, Tel.: 736-5785 / 736-5787  
E-mail: polytronica@ict-inter.net / www.polytronica-curacao.com

OPTENIBEL DEN  
220V i 110V

*Hues a keda straño*

# Kon presidente hunta komisario di BNA ta den direktiva fundashon di Tromp tambe

*Segun Tromp, Ralph Palm tin mesun sistema di fundashon di penshun kuné*

WILLEMSTAD.- Ayera Korte di promé instansia a inisiá ku tratamentu di e kaso di froude ku belasting kontra di eks direktor di banko sentral Sr. Emsley Tromp. Sr. Tromp ta keda akusá ku den periodo di 28 mart 2007 pa 23 mart 2015 intensionalmente, e no a duna 9 'aangifte' di inkomstenbelasting korekto di 2006 pa 2014. El a yena un entrada hopi mas abou di loke e tabata haña i asina perhudiká Kòrsou pa un suma di 5.5 mion florin. Tambe ta akusá di falsifikashon dje 'aangifte' nan.

Hues a sali puntra Tromp si e tabata nèrvioso, i e eks

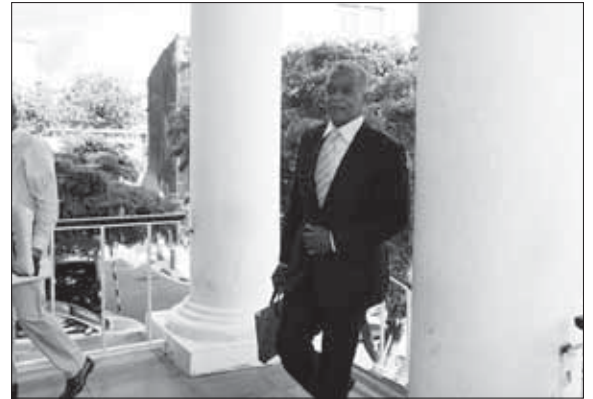
direktor di Banko Sentral a kontestá ku no, pero si e ta yen di espektativa pa ku e kaso.

Hues a puntra Tromp si e tabatin kontakto ku kantor di belasting òf su abogado relashoná ku e kaso aki. Tromp a kontestá hues ku el a studia na Merka i a paga belasting aya. El a bin bèk Kòrsou ku e disiplina di semper ku e tabatin. El a studia na Merka i no ta sa dje sistema di belasting ulandes. Semper el a laga hende yud'é den asunto di belasting. Su konsehero di belasting tabata atendé su asuntunan.

Tromp a bisa hues ku su 26 pa 27 aña el a drenta den

servisio di Banko Sentral. Komo ku statuto di banko e tempu ei tabata indiká ku ta ku 30 aña por a bira presidente, el a keda traha. Dia el a hasi 30 aña el a keda nombrá presidente di Banko Sentral di Antia Ulandes e tempu ei.

Hues a mustra Tromp riba pantaya grandi den sala di korte, vários dokumento ku ta relashoná ku su penshun i tambe entre otro e akta di lantamentu di e fundashon di su penshun ET Pensioen. Hues tabatin bastante interrogatorio riba e persona di Sr. Ralph Palm den e direktiva di e fundashon di penshun di Tromp. Sr. Palm tabata



tesorero i Sr. Bakmeyer 2016 na momentu a tene tabata sekretario. Palm a keda den e fundashon te na

*Sigui lesa pagina 47*

*Vários kaso asesinato den lastu lunanan di aña*

## Kaso asesinato chines Caracasbaaiweg den korte aki 3 siman

*Suseso di 4 aña pasa*

WILLEMSTAD.-Den e lastu lunanan ku falta, korte lo bai trata vários kaso di asesinato ku a tuma lugá riba nos isla.

Ainda falta algun kaso ku no a keda solushoná.

Un di e kasonan ta e asesinato riba un komersiante chines ku a tuma lugá 4 aña pasa na e minimarket riba Oude Caracasbaaiweg.

Ta trata di un atrako armá hopi brutal ku konsekuensia fatal ku a tuma lugá dia 9 di mei 2013. Aki e sospechosonan durante e atrako a los un bala dirigí riba e chines Yinghua Wu, nasé na Quangdong (China) 23 di sèptèmber 1970, ku a fayesé na e sitio mes.

Pa ku esaki ta sospechá Q. Poppen (23) i S. Fille (25) como esnan responsabel.

E sospechoso S. Fille a presentá den sala dia 28 di yüni último.

Fille ta biba na Ulanda pero tabata dilanti hues aki na Kòrsou pa tende su akusashon. Ministerio

Públiko ta sospech'é di ta kómplise di homisidio,

kómplise di atrako brutal i kómplise di posishon di arma di kandela.

Fiskal Bos a duna di konosé ku ainda nan ta buskando e sospechoso di fam Poppen ku ta e otro akusado pa ku e kaso aki.

E kaso a keda posponé pa wak si mannan largu di hustisia ta logra kapturá Poppen.

Tambe fiskal a bisa ku mester kaba di investigá algun detaye.

El a bisa ku Ministerio Públiko ta na altura ku Poppen lo a bandoná nos isla i p'esei ta pidi komunidad pa yuda duna tep unda e hòmber aki ta.

Ta trata di un kaso di asesinato riba otro komersiante chines di kual a dura basta largu pa por a resolvé.

Ainda no por bisa ku esaki ta e kaso mirando ku esaki tin ku keda trata i no por lokalísá e otro sospechoso Poppen ku ta profugo di lei.

Tratamentu di e kaso lo ta dia 17 di novèmber próksimo pa 2 'or di atardi.

**Arco Iris**  
SUPERMARKET N.V.  
Zuid Abrahamsz 38, Tel. (599-9) 767-4176,  
Fax: (599-9) 767-4746 - e-mail: arcoiris-supm@hotmail.com

**Speshal 27/10/2017**

**LOKURA DI PAKETE!**

<p><b>Pakete: RAPIDO</b></p> <p>1 paki BAKIOU ½ kg PORKCHOP ½ kg HALA GALIÑA ½ kg STOBA ½ kg SPERIBS</p> <p style="text-align: right;"><b>25,95</b></p>	<p><b>Pakete: KAMPION</b></p> <p>1 pki THIGHS 2 paki SOSESHI ½ kg HALA GALIÑA ½ kg KARNI MULA ½ kg SUKADE</p> <p style="text-align: right;"><b>30,90</b></p>	<p><b>Pakete: FAMILIAR</b></p> <p>½ kg SPERIBS ½ kg PORKCHOP ½ kg STOBA ½ kg SUKADE ½ kg Rabu</p> <p style="text-align: right;"><b>35,55</b></p>	
<p><b>Pakete: BRANTWER</b></p> <p>1 GALIÑA HINTE ½ kg PORKCHOP ½ kg KARNI MULA ½ kg IGRA</p> <p style="text-align: right;"><b>18,95</b></p>	<p><b>Pakete: DI SIMAN</b></p> <p>½ kg PORKCHOP ½ kg DRADU ½ kg SUKADE ½ kg KARNI MULA 1 GALIÑA HINTE</p> <p style="text-align: right;"><b>38,20</b></p>	<p><b>Pakete: OLO</b></p> <p>2 paki BAKIOU ½ kg PORKCHOP ½ kg SUKADE ½ kg KARNI MULA</p> <p style="text-align: right;"><b>28,50</b></p>	
<p><b>Pakete: FUTURO</b></p> <p>½ kg SPERIBS ½ kg FILET DI GALIÑA ½ kg SUKADE ½ kg PORKCHOP 1 paki THIGHS</p> <p style="text-align: right;"><b>29,65</b></p>	<p><b>Pakete: 58</b></p> <p>½ kg SPERIBS ½ kg PORKCHOP ½ kg HALA GALIÑA ½ kg KARNI MULA</p> <p style="text-align: right;"><b>22,15</b></p>	<p><b>Pakete: KABA K'E TRABOU</b></p> <p>½ kg SPERIBS ½ kg KARNI MULA ½ paki BAKIOU 2 paki SOSESHI</p> <p style="text-align: right;"><b>21,50</b></p>	
<p>Pa ARCO IRIS SNEK nos lo bai tin mester di un persona ku por kushiná kuminda krioyo. Por pasa solisitá</p>		<p style="text-align: center;"><b>3 Paki Bakiou: 18,20</b></p> <p style="text-align: center;"><b>3 Paki Drumsticks: 12,85</b></p>	

**Habri tur djadomingo di 8'or di mainta pa 2'or di atardi**



Eks direktor di Banko Sentral Emsley Tromp

# “Mi yu a kibra dor dje último ‘inval’ relashoná ku mi”

*P’esei e no a bin korte awe manera el a plania*

WILLEMSTAD.- Ayera eks direktor di Banko Sentral di Kòrsou i St. Maarten (promé di pais Antia Ulandes) Drs. Emsley Tromp a bisa ku tabata e intenshon pa su yu a kompañé ayera mainta den e kaso kontra di dje den korte, pero e mester a manda e yu bèk Merka. Pasobra e yu a keda kibrá di e ‘inval’ ku tabatin djamars último na e kompania di seguro ENNIA. Djamars atrobe outoridatnan a tene un ‘inval’ na ENNIA relashoná ku otro investigashon andando kontra di sr. Tromp.

Pero promé ku esei hues a bisa Tromp ku el a tuma nota den medio di komunikashon ku el a retirá i kon Tromp ta para ku e retiro ei, si e ta bai bring’é.

Sr. Tromp a kontestá ku ta djárason atardi 6’or el a haña e desishon di su retiro. E ta ‘ bezig’ ku e kaso aki, kual ta un problema fiskal, ku e no ta komprondé nada. Semper el a traha na interes di pais a base su konsenshi, i e no sa kiko e ta para dilanti di wes.

Mas aleu Tromp a sigui bisa ku e problema fiskal a tuma hopi beslag riba su persona, i su reputashon finansiero.

‘For di djárason mi a blòkia tur kos. Mi no ke tende nada, i mi ke konsentrá riba e kaso Safir. A blòkia mi kuenta di banko, i niun hende ke atendé ku mi’.

Tromp a indiká ku e tin mas di 40 aña den aparato públiko di 25 aña na Banko Sentral.

‘For di 2009 mi ke a entregá mi retiro. Mi a bisa gobièrnu e tempu ei ku ta bon pa mi retirá. Mi tabatin 26 aña den banko i 40 den aparato di gobièrnu, i esei tabata un bon momentu pa mi reiterá. Gobièrnu di Antia Ulandes e tempu ei a pidi mi pa keda un ratu mas. Mi a disidí di keda, pasobra mi a skohe atrobe pa interes di pais. Despues mi tabatin problema ku gobièrnu di Schotte. For di Ulanda, minister Piet Hein Donner personalmente na nòmber di Ulanda a pidi mi pa keda komo presidente. Atrobe mi a hasi esaki pa interes di Reino, i awor mi ta sinta bo

dilanti sr. hues’, ta loke ku Tromp a bisa hues.

Tambe e eks direktor di Banko Sentral a bisa hues ku e tin dos yu. E yunan ta sufrí demasiado ku e kaso. E yunan ta biba na Merka. Ora e yunan a tende dje ‘inval’ ku tabatin djamars último na ENNIA i na kas di su ruman hòmber, un di

e yunan ku ke a kompañé ayera den korte a kibra, ku e mester a manda e mucha Merka bèk.

Un dado momentu hues tabata ke a sa kuantu sèn Tromp ta gana pa luna komo direktor di Banko Sentral. Sr. Tromp a bira bira, pa despues su abogado a bisa hues ku e no por bisa algu



asina. Hues a kontestá ku e tabata ke a sa, pero tambe ku e akusado por hasi apelashon riba su derecho di keda ketu.

Esei a sosodé tambe,

Tromp no a kontestá kuantu sèn e ta gana.

Pa finalisá Tromp a bisa hues ku e tin keho di preshon haltu i tambe e tin di usa píldora p’e drumi.

**HALLOWEEN SALE AT**

**Bonaire Super Store**  
Kaya Amsterdam #9 - Bonaire - Tel.: 6905272 - 6718025 - 7171717

**Kasi tur kos 50% Deskuento**

**TE KU 31 OKTOBER**

**Kumpra LED SMART TV 32" marka HITACHI for di \$249 i risibi un AMAZON Tablet 7" Kompletamente GRATIS!**  
(Stok limita)

Segun Ralph Acosta (OW), tin di pidi 4 tipo di pèrmit

# Gobièrnu ta estrikto banda di pèrmit pa vürwèrk!!

WILLEMSTAD.- Aktualmente tin 6 (seis) persona ku ta autorisá pa importá vürwèrk. Pero kada un dje personanan ei tin di kumpli ku kondishonnan estrikto ku ta parti di nan pèrmit pa asina por importá i finalmente bende e merkansianan aki. Durante un enkuentro ku prensa organisá pa gobièrnu di Kòrsou, sr. Ralph Acosta di e servisio di Obranan Públiko (OW) a duna un splikashon kon e trayekto ta kana i diferente tipo di pèrmitnan ku tin di apliká p'e. Segun sr. Acosta, OW ta duna kuater tipo di pèrmit:

Primeramente tin un

pèrmit pa por almasená (warda) e vürwèrk. E importadó di tin bai OW pa hasi un petishon pa por analisá un ke otro pa por almasená e vürwèrk.

Na di dos lugá ta duna pèrmit pa por transportá e merkansia. E pèrmit aki ta pa transportá e kargamentu di Kruithuis pa e punta di benta. Tin un pèrmit tambe ku ta nesario pa transportá e kargamentu for di waf te ku Kruithuis na momentu ku esaki yega Kòrsou. Pero e parti ei ta na enkargo di Inspekshon di Haf.

E di tres tipo di pèrmit ku ta ser duná ta pa por tin

vürwèrk na disposishon na e sitio di benta. Den esaki ta stipulá kuantu kilo di vürwèrk ta permití pa bo tin na punto di benta. Den pasado esaki tabata entre 400 i 2.500 kilo. Pero awor a hasi un ahuste i esaki a bira 1.000, 2.500 i 6.000 kilo, respektivamente. Naturalmente tin un lista di kondishon ku e importadó tin di kumpli kuné pa e por haña e pèrmit ei. Pero promé ku haña e pèrmit mester hasi un petishon na OW, ku na su turno ta analisá e i mandá pa Brantwer. Brantwer huntu ku Polis ta bai na e sitio pa wak si ta kumpli ku tur

rekisito. E dos instansianan aki lo duna nan konseho na OW pa duna pèrmit pa por tin vürwèrk na disposishon.

E di kuater pèrmit ta pa benta dje vürwèrk mes. Esaki otomátikamente ta mará na esun di "disposishon".

Segun sr. Acosta, algu ku a bini aserka ta ku, esnan ku ta bende vürwèrk lo tin di aserká Bentana di Informashon ku e dos último pèrmitnan aki pa nan por haña pèrmit pa por usa e sitio mes pa bende. E pèrmit ei ta suheto na konseho di MEO. Gobièrnu lo ta hopi estrikto den e parti di



seguridat. Lo ta asina severo ku tin kosnan ku tabata permití den pasado, ya no ta permití mas. Violashon di pèrmit, si kuminsá bende òf tira promé ku tempu etc. lo por tin komo konsekuensia ku ta sera e lugá.

EXTRA a komprondé ku, di e seis importadónan aki tin dos ku ta ser permití pa importá vürwèrk di kaliber haltu, pues esnan ku ta ser usá pa duna show etc. E otronan solamente por importá pa uso doméstiko.

## Lès di Kòmputer na Lees-O-Theek

Ata un oportunidat úniko pa habitantenan di Mundo Nobo i Charo haña Lès di Kòmputer pa Solamente f. 50, = pa 12 lès! (3 luna) na LEES-O-THEEK na Jan Otzenstraat z/n na Mundo Nobo.

Lès di Kòmputer ta kuminsá **Djaluna, 6 di novèmber 2017 di 6.30 P.M. pa 8.30 P.M.**

Interesadonan por inskribi na **LEES-O-THEEK: Djamar, 31 di òktober 2017 di 5'or pa 6'or P.M. Djason, 1 di novèmber 2017 di 5'or pa 6'or P.M.**

**NO PÈRDÈ E CHÈNS ÚNIKO AKI.....!!!!**

Butnan fuerte mara na esaki:

## Ta bai para pegamentu di bòrchi propaganda pa loko riba kaya

WILLEMSTAD.- Ayera durante oranan di mainta kolaboradónan di maneho di Ministerio di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano (VVRP), ekspertonan di Servisio pa Planifikashon Urbano (ROP), ekspertonan di Servisio pa Obra Públiko (OW) i miembronan di Kuerpo Polisial a tene un reunion di sumo importansia ku tur persona

ku normalmente sa pone bòrchinan di propaganda òf indikashon ku no ta legal riba via públiko.

Durante di e seshon di informashon a duna splikashon amplio di e akshon di VVRP ku ta kuminsá pronto pa regulá pegamentu di bòrchinan di propaganda den áreanan públiko.

E akshon aki ta konforme

e 'Landsverordening Openbare Orde (LOO) ku a drenta na vigor dia 1 di ougùstus 2015.

Tambe a splika tokante e proseduranan vigente pa hasi petishon pa pone bòrchinan di propaganda di forma legal. Esnan presente a duna un splikashon amplio riba kiko ta keda konsiderá komo bòrchinan ilegal.

Esakinan por ta bòrchinan di fiesta i òf evento, bòrchinan di indikashon di un estableimentu etc.

Stekernan pega riba pilarnan tambe ta keda konsiderá komo aktonan ilegal. Pa tur esakinan tin un but basta fuerte mara na dje pa tur esnan ku tòg opta pa no kumpli ku lei i sigui pega e bòrchinan.

Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano a indiká ku ta for di aña 2010 e pegamentu di bòrchinan aki a bai for di man debí ku no tabatin un lei di kontròl ku a drenta na vigor.

Awor aki momentu ku konstatá esaki tòg lo duna esnan responsabel un advertensia, despues lo laga kita tur e bòrchinan riba kosto di esun òf esnan responsabel pa despues deshás di tur esakinan.

## BARATIO DI MATA

na: **De Savaan 02 - Tel: 869-1442 ben.kleine@viviansnursery.com**

**VIVIAN'S NURSERY Probecha!**

**DJASABRA 28 oktober di 9'or am te 2'or pm**

**REBAHO DI 30% te 40% riba diferente mata**

**Diferente sorto di mata den pochi di 1 gallon**  
(e.o. Franse Bloem, Bougainvillea, Ruelia, Gmelina, Plumbago, Lagrima, Salvia, Hibiscus, Jasmijn Malati, Silver Button Wood etc)

**Diferente sorto di mata den pochi di 3 gallon**  
(e.o. Oleanders grandi, Bougainvillea, Jasmijn Netty, Bottle Brush mini Ixora, Red King i odorata etc.)

**Diferente sorto di mata den pochi di 7 gallon**  
(e.o. Zeedruif, Bottle Brush, Oleander di Bonaire, Silver Button Wood,

**Diferente mata i palu krioyo**  
manera Divi-divi, Kalabas, Indju, Palu Brasil, Basora Pretu, Basora Kora en blanku, Corchorus etc)



**Vivian's Nursery - Tel: 869-1442**

## LA DUKEZA SINGER sewing sevice and parts

**Singer en todas los hogares**

Aprende a coser de forma fácil y divertida

Usando las exclusivas máquinas de coser Singer 3223 simple, creada para todo tipo de personas, con esta maquina

puede coser todo tipo de tela y adaptada a todo tipo de gusto.

**Es sorprendente lo fácil colocar el hilo sin enredos y seleccionar la puntada antes de usar con todos sus accesorios gratis.**

Máquinas Singer 3223 simple es lo único que necesitas para costuras rectas, zic Zac, incluye un ojal automático en cuatro pasos, reales tres tipos (S1 S2 S3) cada una con su función para tela fino, gruesa stes y todo lo que en tu hogar mereces.

Cambia tu maquina de problemas y obtén la solución con Singer 3223 simple sorprendiendo a tus amistades con tu creatividad por los próximos años.

Horario: Lunes a viernes de 9:00am a 12:00 y de 2:00 pm a 6:00 pm sábado de 9:00 am a 4:00 pm.

**La Dukeza sewing sevice and parts**

Kaya Julia Martina A2 c/c Mail Elena banda KFC Brievengat  
Teléfonos: 521-9939 - 521-9940 -788-2100

C A R S H O W

# Why Hyundai?

Because you deserve

## THE BEST!

We are the best in:



from 38.965



from 39.990



from 32.195



from 25.290



from 20.260



from 17.990



Date: October 28, 2017 ✓  
Time: 9 AM to 3 PM ✓  
Address: Kaya Tula 44 ✓



Tel. +(599 9) 461-6333  
Monday to friday from 8:00 to 17:30  
Saturday from 9:00 to 13:00  
(NON STOP)  
f hyundaicuracao



Segun Minister di VVRP, sra. Zita Jesus-Leito

# Plachi number ku chip no ta bin djis pa motibu di ladronisia di outo

*Ta un proyekto ku tin hopi tempu den preparashon*

WILLEMSTAD.- E proyekto di plachi di number ku chip ta algu ku no a ser lansá ku bista riba ladronisia di outo sino pa e sistemanan di kòntrol i registrashon ta mas moderno, pa nan ta digitalisá.

E proyekto di plachi di number ku chip ta parti di un totalidat. Esei di akuerdo ku Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, sra. Zita Jesus-Leito, durante un enkuentro ku prensa ayera tardi. Segun e minister, echo ta ku tin un plachi di number ku nos ta usando i ku ta datá di for di promé ku 2010. N'e momentu ku e proyekto di impuesto riba plachi di number i tambe derecho di importashon a start a enfoká riba vários aspekto.

Un di e preokupashonnan

tabata ku tin mester di un sistema ku ta kontrolá mihó.

E kòntrol mester ta di tal manera ku via di e chip ei bo ta sa tur informashon di un vehíkulo. Den e mundu moderno aki automatizashon ta algu normal awendia.

Por ehèmpel, lo mester ta posibel ku polis ta kontrolá un outo ku un aparato spesial i sa tur informashon. Pues e proyekto aki di plachi di number ku chip ta unu ku tin hopi tempu den preparashon, ta un proyekto ku den e totalidat di seguridat den tráfiko e ta algu ku ta na kaminda.

Lo bin kambio di e plachi di number, segun e mandatario, pero ainda mester determiná pa ki tempu e ta keda introdusí. Por sierto, no ta pa motibu di ladronisia di outo ta



introdusí plachi di number ku chip. A yega momentu pa hasi e kambio di plachi i ta bai hasi esaki denter di henter e konsepto di Smart City, ku por tin mihó registrashon i mihó kòntrol. Un hende no por kere ku ta djis pa motibu di ladronisia di outo ta introdusí plachi di

number ku chip.

Dor di hasi uso dje chip i ku bo tin tur informashon na man, lo bo por kontrolá i kobra tur loke ta rekargo i primanan dje outo.

E tin di aber ku un proyekto di karakter fiskal (belasting) pero tambe e tin di aber ku seguridat den nos

tráfiko. Mester bini ku un kambio pasobra e sistema ku ta aplikando ya no ta deha i ta yen buraku.

Prueba di esei ta ku riba Kòrsou tin 80 mil outo, pero ya a yega na 140 mil plachi di number.

Pues e sistema ya a bira antikuá.

## REAL SIZE

PRIDE BEING PLUS SIZE WOMEN

**A Drenta Hopi Kos NOBS .. NOBS**



Set di Saya ~ Shimis ~ Set Di Karson ~ Tas ~ Karson ~ Blusa ~ Sapatu ~ Accesorio Etc



Un Dama Mester Resalta Tur Kaminda Ku E Bai Bisti Moda.

**Bisti... REAL SIZE**

**TUR PRICE TA INCLUSIVE O.B.**

Santa Maria / 869-7800. Salina / 461-6800. Brevengat / 736-0740

# Wardakosta a finalisá ehersisionan ku Venezuela

WILLEMSTAD.- Ayera Wardakosta di Karibe den un forma ofisial a sera e ehersisionan "Open Eyes 2017" ku Venezuela.

E ehersisionan a tuma lugá durante di henter siman na e islanan ABC

Unidatnan di Wardakosta tantu riba laman komo den laira i tambe e sentro di

reskate i kordinashon a partisipá den e ehersisionan aki. Meta di "Open Eyes" ta pa fortifiká e relashonnan di trabou mei mei di e organisashonnan i tambe pa siña e proseduranan di otro.

E ehersisionan a finalisá ku interkambio di regalo i un dia sosial na Playa Daaibooi.



**HEALTH** **KÜR PA BAHÁ PESO**  
 \* 15 kilo òf más  
 \* Sin sinti hamber  
 \* Programa Individual

Bou di guia di **Dr. René B.C. Martina, MSc., N.D.**  
 Speshalista den Medisina Natural  
 Akupunktura - Homeopatia - Sikologia - Biofeedback  
 Pa mas informashon por yama na: **889-1788.**

**3 dia 27-28-29 Oct** ★★★★★  
**3 BARATIO**  
 na nos Filial: Gosieweg - Saliña - Otrobanda!!

**Hopi Merkansia**  
**70% NOBO**  
**50%**  
**60% 30%**  
 15 % riba Electrico i Fan

**NOVESTER**

Giorgio - Rhode - Rieker - Gabor - Unisa - Fit Flops -  
 Waldläufer - G. Weber - Jana - Ara - Jenny - Caprice -  
 Finn Comfort - Bugatti - Tamaris - Fidelio - Grisport -  
 Hickensberger - Fluchos - J. Seibel - Birckenstock -

**BARATIO**  
 Nos huki di baratio ta grandi i pesei nos tin special nan te ku  
**50% DESKUENTO**  
 riba nos sapatunan i shoppers

**Foot Fashion**  
 Habri djamars pa djasabra di 9 or te 6 or non stop  
 Caracasbaaiweg 197  
 enfrente di Lunapark  
 tel. 465 0125  
 Sapatu damas 35 - 45, sapatu homber 39 - 50  
 (tambe sapatu di seguridat)

Minister-presidente Eugene Rhuggenaath

# 'Presupuesto pa 2018 no ta reflehá maneho di gobièrnu aktual'

WILLEMSTAD.- Durante reunion di Komishon Sentral tokante stipulashon di presupuesto pa 2018, minister-presidente Eugene Rhuggenaath a splika ku 'manera ta konosí ku e presupuesto no ta reflehá manera mester ta e maneho di gobièrnu aktual. Awor aki nos ta hasiendo tur loke ta posibel pa e nota di kambio. I tambe e maneho por yega na disposishon di parlamento mas lihé posibel.' Rhuggenaath a splika ayera ku 'en general órgano di estado nan mes te entregá nan presupuesto. Ke men e ministerio di Asuntunan General no por hasi kambio den

presupuesto individual di órgano di estado.' Ku esaki Rhuggenaath a reakshoná riba diferente pregunta tokante e presupuesto pa aña 2018 kompará ku aña anterior. Rhuggenaath a splika: 'E órgano di estado a entregá nan presupuesto. I manera nan ta entregá e presuestonnan nan ta keda entregá na ministerio di Finansa.'

Mas aleu Rhuggenaath a splika: 'Den kuadro di presupuesto di kada ministerio, ministerio di Finansa ta pidi tur bia, i sigur den kuadro di nota di kambio, ku kambionan riba presupuesto ta keda 'budget neutraal'.' Ku ta nifiká ku kambionan

riba e presupuesto no por kambiá e kantidat di sèn ku ta riba e presupuesto.

Kambionan no mag di bin ku un oumento di kostonan. Rhuggenaath:

'Aki bo ta mira ku no tin hopi kambionan di aña pa aña.'

Segun sr. Dickmar Oleana,  
aparte di kontrolá tur sitio di benta

## Brantwer ta destruí tur vürwèrk mas ku 2 aña bieu

WILLEMSTAD.- Pa un persona por haña pèrmit di importashon i di benta di vürwèrk, ta importante pa e haña lus bèrdè di Brantwer. E aña aki atrobe lo bai tin un kantidat grandi di vürwèrk

riba merkado. Durante un enkuentro ku prensa konvoká den Konseho di Minister, sr. Dickmar Oleana di Brantwer a duna un splikashon kiko t'e kondishonnan i loke e servisio aki ta enfoká



riba dje pa asina garantisá seguridat di un i tur den e periodo di tiramentu di vürwèrk. Segun sr. Oleana, for di momentu ku e persona hasi su petishon Brantwer ta keda envolví. E aña aki Brantwer lo bai kontrolá tur sitio i punto di benta.

Primeramente lo bai kontrolá si kaminda nan ta situá enberdat ta un lugá apropiá. Tin di wak si nan no ta muchu serka di kasnan, serka di pòm di gasolin etc., pero ta eksigensianan ku ta ser poné den nan pèrmit pa wak si enberdat nan por haña e petishon pa bende vürwèrk. Un otro aspekto ku sr. Oleana a mustra riba dje ta ku e aña aki lo bai permití pa apliká e sistema di 'supermerkado', pues ku e konsumidó mes ta pasa piki e vürwèrknan ku e ta deseá pa finalmente e paga. No ta permití ku e kumpradó ta yega na e vürwèrk. E lugá di benta mester ta di tal manera poné ku tin un bali i ku e kumpradó ta keda na un distansia i pidi loke e ke.

Lo wak tambe ku a base di e pèrmit ku tur vürwèrk ta wardá di un manera

Segui lesa pagina 43

## Ⓢ AVISO DI MANTENSHON OBLIGATORIO



TDS, nos kompania di televishon pagá, kier a partisipá na tur miembro, ku un mantenshon obligatorio lo tuma lugá di 26 di Òktober pa 4 di Novèmber próksimo.

Durante e mantenshon aki, TDS lo manda un señal pa tur bòks ku ta aktivo i p'e motibu aki ta di sumo importansia pa klientenan tene bon kuenta ku lo siguiente:

TUR bòks mester keda sendé riba un kanal i no riba e ora. E televishon si, NO mester ta sendé, únkamante e bòks. Si e bòks no ta sendé durante di e periodo aki, lo e no siguí funshoná despues di dia 4 di Novèmber próksimo.

Asina e bòks risibí e señal, e imágen lo bai for di aire entre 1 pa 2 ora p'asina e informashon ku ta den e señal por wòrdu inkorporá den e bòksnan. Despues di e tempu aki, e bòks lo siguí funshoná normal bèk.

Dor di e kantidat grandi di bòks ku tin, lo no por informá ku eksaktitut ki dia òf ki ora e bòks di kada kliente lo risibí e señal i p'e motibu aki TDS ta informá e periodo ku esaki lo pasa, ku ta entre 26 di Òktober pa 4 di Novèmber binidero.

Di antemano TDS ta pidi su diskulpa pa kualke inkonbeniensia ku e mantenshon aki por trese kuné i alabes kier avisá tur kliente, ku si despues di 2 ora e bòks no kuminsá traha bèk, tuma kontakto inmediateamente ku 9242 pa mèldu esaki na HELPDESK. 9242 ta un number GRÁTIS pa tur kliente di CHIPPIE i telefòn filho lokal di UTS.



www.tds.live

TDS ta siguí perkurá pa informá su klientenan debidamente, p'asina brinda aun mas i mihó servisio.

Despues di orkan Irma:

# Wardakosta a aserká Skuchami pa kombersá ku empleadonan na St. Maarten

WILLEMSTAD.- 28 di aprel di aña 2000 Stichting Perspektiva i Sostèn Integral (Skuchami) a keda fundá ku e meta pa fortifiká salubridat mental.

Stichting P.S.I Skuchami den kuadro di prevenshon, promoshon i aktividatnan kurativo tambe ta ehersé aktividatnan relashoná ku salubridat mental na diferente kompania, pues na trabou.

Un ambiente di trabou ku hopi preshon, insuficiente empleo i esfera negativo por kondusí na problemanan mental, problemanan ku salú òf adikshon.

Situashonnan no plania manera Orkan Irma por kondusí na tur e aktividatnan ya mensioná.

Relashoná ku esaki Wardakosta a aserká Skuchami pa na final di luna di sèptèmber

i kuminsamentu di òktober hasi un enkuesta pa sa kiko tabata e konsekuensianan di orkan Irma pa e empleadonan di Wardakosta.

Un tim multidisciplinario konsistiendo di sikiatra, sikólogo i un miembro di e trouma team a tene kombersashon ku empleadonan na Sint. Maarten i a entrega un rapòrt final di esaki.



Di akuerdo ku fiskal

## Un investigashon penal kontra di Tromp tabata inevitabel

WILLEMSTAD.- Di akuerdo ku fiskal van der Werff den su rekisitorio ayera kontra di eks direktor di Banko Sentral Drs. Sr. Emsley Tromp ku un investigashon penal den su kontra tabata

inevitabel. Pasobra ya for di den un periodo di mas ku sinku aña, for di 2011 te ku 2016 yen di publikashon den medio di komunikashon tabata sirkulá notisia di su aktividatnan finansiero

i kompra di propiedat na Merka. Tambe di un fianza ku Tromp a hasi el a hunga un ròl importante igualmente ku pagonan hasi na su fundashon di penshun. E investigashon

## Minister ku atenshon riba aspekto di mihó sistema di Internet na skol

WILLEMSTAD.- Durante e reunion di Komishon Sentral, Minister Sra. Marilyn Alcalá-Wallé, enkargá ku Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte, a duna di konosé ku e ta kontentu pa e atenshon ku tin pa enseñansa. Esaki despues di a tuma nota di e preguntanan ku Parlamentarionan a hasi pa su kartera. Den su kontesta na parlamentarionan, Minister Alcalá-Wallé a enfoká riba un aspekto importante, esta e aspekto di Internet na skol.

Minister a splika ku aktualmente su ministerio ta trahando riba e trayekto pa introdusí Internet mas mihó na skolnan. Awor aki tin diferente sistema di Internet kaba na e skolnan, pero hopi biaha e konekshon ta laga hopi di deseá. Pues e kalidat di Internet no ta bon.

Pues mester mehorá e kalidat i sigui introdusí mihó kalidat di Internet ku por kumpli ku e era nobo ku skolnan ta atendé kuné pa loko ta digitalisashon. Hopi material i òf presentashonnan ta digital

awendia.

Un aspekto a bin bon kla dilanti durante e reunion, esta ku Frakshon di PAR meskos ku "Raad van Advies" ta di opinion ku e presupuesto no ta un refleho di e kambio dinámico di maneho di gubernashon na mei 2017. Mirando ku gubernashon ta kontinuashon, Frakshon di PAR lo vigilá kon gabinete Rhuggenaath lo trese e adaptashonnan nesario.

Aspekto di Internet na skol sin mas tin atenshon di Minister Alcalá-Wallé.



a inisiá na 2016 dor di ministerio públiko. Ounke ku tabatin akusashon serio kontra di presidente di Banko Sentral, mester tabatin un reashon di parti di bestür. Nada a sosodé.  
D e n r a p ò r t

Commissieonderzoek Curaçao bou di título "Doe het zelf" di 30 sèptèmber 2011 ta papia di e publikashonnan rondó di Sr. Tromp tokante di  
Sigui lesa pagina 54

Fundashon ALIANSA ayera a organisá un konferensia tokante "kasnan di sokoro"

# 'Mester traha huntu pa yega na un pais Kòrsou sin violensia doméstiko'

WILLEMSTAD.- 'Den aña 2016 Ulanda a firma e akuerdo di Istanbul, ku ta un akuerdo ku ta kai bou di Hunta di Oropa, i ku tin komo meta pa kombati violensia doméstiko i

abuso di mucha. Nos komo pais den Reino ke yega na un reunion den Reino ku e meta: kon nos por salbuardiá derechi di hende muhé i muchanan i kon nan por biba sin

violensia doméstiko i abuso? E konferensia di ayera a duna nos hopi informashon i yudansa pa kon nos por yega na esei. Nos gobièrnu ta bisa ku no tin sèn. Awor nos mes hendenan ta yuda víkteman di violensia hopi bia boluntariamente i ku hopi kreativitat. E konferensia a mustra nos ku ta sumamente importante ku nos por yega na un maneho pa realmente kombati violensia doméstiko i abuso di mucha.' Asina Jeanne Henriquez di Fundashon ALIANSA a splika ayera anochi despues di e konferensia ku Fundashon ALIANSA a organisá ayera



na WTC.

Fundashon ALIANSA ta un fundashon kaminda vários organisashon ku ta traha riba tereno di kombatimentu di violensia doméstiko i abuso di mucha ta traha huntu.

*...Riba e portrètnan por mira konferensia ku ALIANSA a keda organisá ayera na WTC. Minister di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar Hensley Koeiman a hasi apertura ofishal di e konferensia...*



Novèmber 2015 diferente organisashon non-gubernamental a entregá na gobièrnu di Kòrsou un Plan Nashonal pa Kombati Violensia Doméstiko i Abuso di Mucha. Mart 2016 na Ulanda a drenta na vigor e Tratado di Istanbul, ku ta enserá preveni i kombati violensia kontra hende muhé i violensia doméstiko. Segun ALIANSA conforme e Tratado di Istanbul Kòrsou mester yega na kasnan di kuido adekuá pa alohá víkteman di violensia doméstiko.

di sokoro" pa víkteman di violensia doméstiko.

Jeanne Henriquez: 'Nos ke yega na rekomendashonnan durante un konferensia di reino.

E rekomendashonnan lo ta basá riba nos plan nashonal, pero tambe ku sosten di otro organisashonnan ku tabata presente ayera. Durante e konferensianan, komo profesionalnan, a duna nos hopi informashon. Nos ke traha riba entre otro edukashon integral, edukashon pa hende hòMBER i komo meta prinsipal pa yega na un struktura efisiente pa 'sokoro' na Kòrsou. I yega na un maneho integral kontra violensia doméstiko i abuso di mucha, manera ta preskribí den un Akuerdo di Istanbul.'

E konferensia di ayera tabatin komo meta pa tantu e partnèrnan den ALIANSA komo tur otro profesional ku ta traha riba e tereno di violensia doméstiko tantu di gobièrnu komo organisashonnan no gubernamental, topa otro i diskutí e tema di "kasnan

## McDonald's a lansa un kolekshon nobo pa Happy Meal

WILLEMSTAD.- McDonald's a presentá un edishon nobo di Happy Meal ku lo sigui desaroyá e kreativitat di e muchanan, dor di ko'i hunga. Durante henter e luna di òktober famianan lo por disfrutá di e kolekshon di ko'i hunga di My Little Pony i Transformers. Ku e dos alternativanan aki, McDonald's ta sigui traha pa generá hòbni na e muchanan i di e forma aki desaroyá nan imaginashon i siña nan importansia di amistad i traha den ekipo.

Kiko e kolekshon di ko'i hunga aki ta trese?

E kolekshon di Happy Meal lo konta ku un total di 8 ko'i hunga: 4 pòni i 4 robòt. Ademas kada unu ta bini ku diferente asesorio ku lo por wòrdu interkambiá. Huntu ku e personahe di My Little Pony, lo bo haña peña, un buki i un perforadó di papel. Miéntras ku e ko'i hunga di transformers lo tin misil, spada i ala ku por wòrdu saká. Mas divershon den restaurantnan

Aktivitatnan, wega i diferente sorpresa den e restaurantnan ta hasi ku e muchanan por laga nan imaginashon los bai i desaroyá nan kreativitat

ku e kolekshon nobo den Happy Meal di McDonald's.

Nutrishon pa e muchanan Awa, djus natural sin suku agregá, fruta fresku, kos di pasa boka ku lechi, hamburger ku keshi i un porshon di batata ta algun di e produktonan ku Happy Meal ta ofresé, kual no ta surpasá 600 kaloria. Happy Meal di McDonald's ta kumpli ku tur e rekerimentunan energétiko ku Organisashon Mundial di salú ta rekomendá. Kada mucha ku bishitá McDonald's por skohe entre e variashon di opshon riba nos menù.





Pa laga e televidente na Ulanda namorá di Kòrsou

# Programa 'Ontdek Curaçao' riba kanal di televishon RTL 4

WILLEMSTAD.- Playanan blanku, awanan blou, solo briante i un naturalesa riku. Sinta riba un teras relahá, baila i sinti bo liber... esaki ta e fakansi ideal di kada oropeo i e ta alkansabel na Kòrsou! Riba kanal RTL 4, Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) lo presentá tur djasabra mèrdia, pa sinku siman largu un programa den kual

e oropeo lo namorá mas tantu di Kòrsou. E programa lo konta ku historia i tep for di nos mes hendenan, atrakshonnan turístiko i e imágennan di mas bunita di nos dushi Kòrsou! Semanalmente, Justin Niessen, MasterChef na Ulanda, lo kushiná platonan krioyo pa e televidente. Den e programa, e presentadó Martine Hauwert lo

komersá ku un yu di tera tokante kultura, historia i mas. Tambe un tim di produkshon lo sigui un pareha òf famia durante di un aktividat ku nan ta bai hasi pa asina kaptá nan eksperensia pa e televidente disfrutá. Kada episodio ta terminá ku un momentu na unda Chef Justin, e presentadó Martine Hauwert, e pareha òf famia



.....Algun imágen di e programa 'Ontdek Curaçao'....

ta komersá huntu kon e dia a bai i purba e plato krioyo ku a keda prepará. "Komo yu di Kòrsou e kushina krioyo ta den mi, for di chikitu.", esaki di akuerdo

ku Justin Niessen. "Durante di e programa nos lo traha platonan tradishonal di Kòrsou. Platonan ku bo tin *Sigui lesa pagina 50*



## Partisipando den desaroyo di Cape Marie Apartments Ku invershon balioso

# Vidanova ta stimulá ekonomia

WILLEMSTAD.- Vidanova Pension Fund a presentá su mes komo un di e tres inisiadónan di e proyekto nobo Care Marie Luxury Apartments na Coral Estate. Pa esaki anteriormente e luna aki a duna e señal di inisio den presensia di diferente minister Kurasoleño. Esaki ta un di e invershonnan lokal ku kua e fondo di penshun ke yuda duna ekonomia di Kòrsou un push den e direkshon

korekto. Den su relato anual mas resien Vidanova a ekspresá su speransa pa ekonomia di Kòrsou rebibá e aña aki. Despues di un evaluashon kuidadoso di e kriterionan fiho, e fondo di penshun a disidí pa no para wak na kantu, pero pa e mes tambe duna un kontribushon substansial i yuda lansa un desaroyo nobo ku ta kumbiní ekonomia. Na kuminsamentu di

òktober e partnernan Coral Estate Grondexploitatie, Coral Estate Sales i Vidanova a duna e señal ku por kuminsá ku konstrukshon di e 30 apartamentunan luho i tres penthouse superior na Coral Estate, na Bándabou. Na kuminsamentu di 2019 ta antisipá ku lo entregá e promé di e tres edifisionan ku lo lanta. E start simbóliko



....Direktor Charlene Alberto (mei-mei) di Vidanova a kaba di desvelá e plaka komemorativo komo inisio simbóliko pa e proyekto flankiá pa su partnernan den e proyekto...

*Sigui lesa pagina 52*



....Un diseño artístiko di un di e tres edifisionan ku ta bai konstruí den e kuadro di Cape Marie Luxury Apartments....



....E partnernan den Cape Marie Luxury Apartments huntu ku e ministernan Kenneth Gijsbertha, Eugene Rhuggenaath i Steven Martina....

## Trabounan di alsa seguridat i kòntrol na lugá temporal pa warda vürwèrk

WILLEMSTAD.- Djamars, 24 di òktober Minister Zita Jesus- Leito huntu ku un tim multidisiplinario tabata presente na e sitio temporal pa warda vürwèrk na Brievengat. E tim aki ta konsistí di Douane, BAB, MEO, SOAB, OW, Brantwer i KPC.

E tim aki a ehersé trabounan di kòntrol en general riba e tereno i di kònteinernan. Tambe a atendé ku atministrashon di tur kòntainer ku tabata tei kaba, esnan ku a drenta i lo kontrolá i atministrá esnan ku lo drenta den transkurso di e dianan ku ta bin. Tur esaki pa garantisá ku tur trabou ta sosodé na un manera seif i ordená.

Servisio pa Obra Públiko (OW) ta ehersé diferente trabou riba e tereno aki manera:

ampliashon di e tereno pa por optimalisá e uso, ta drecha e tereno pa alsa

e seguridat riba e tereno mes i den serkania, tambe lo ordená e kònteinernan ku ta kontené vürwèrk.

E trabounan aki tin un durashon di tres siman i e kontratista enkargá ku e trabounan ta Aliansa Civilroadswork.

Den transkurso di e siman aki lo sigui duna informashon via di medionan di komunikashon tokante e benta i almasenahe di vürwèrk mirando ku temporada di benta i shownan di vürwèrk ta serka.

Gobièrnu di Kòrsou, atraves di e trabounan ya mensioná, ta hasi di su banda pa garantisá ku pueblo por disfrutá di vürwèrk na un manera seif, i ta hasi un apelashon na komunidad pa hasi uso konsiente di vürwèrk pa evitá insidentenan lamentabel.



## 'Man camp' a sera i habitantenan no tin sèn pa regresá Sint Maarten

WILLEMSTAD.- “No tin otro kaminda pa nos bai, nos a keda manera vagabundonan”. Esaki ta palabranan di Frank Abbott na momentu ku mester a bandoná e ‘man camp’ di Refineria Isla. Abbott ta un di e tantísimo personanan di Sint Maarten ku tabata keda den e kompleho aki riba kuenta di Ministerio di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar (SOAW).

José Manuel Dias di Caribisch NTR a papia ku Abbott ku ta yu di Kòrsou, pero tin 48 aña ta biba na Sint Maarten.

Orkan Irma a destruí su kas por kompletu i por lo pronto e no ke bai bèk. Abbott ta sinti su mes desampará. “Si mi keda na Kòrsou ta den kas di ansiano mi mester bai”, e ta lamentá.

E palabrashon tabata ku e hendenan di Sint Maarten por a keda te 15 di òktober ku posibilidat di prolongashon te ku fin di òktober. Sinembargo e periodo di yudansa urgente

pa Sint Maarten a yega na su fin, i SOAW a disidí di sera e ‘man camp’ promé ku e fecha kumbini.

E habitantenan di e ‘man camp’ por a skohe entre regresá Sint Maarten pagando nan mes pasashi òf bai keda serka famia na Kòrsou.

Rosemary Williams tin dos yu na Ulanda i ta preferá di bai keda serka nan i no bai bèk Sint Maarten. “Mi tabatin e speransa ku gobièrnu lo por a sòru sikiera pa e pasashinan”, Williams a remarká. E tiki famia ku e tin na Sint Maarten no por yudé finansieramente, pasobra nan tambe a pèrdè nan kas.

Lesley Fer (Kalamidat di Kòrsou), ta enfatisá ku niun ora so gobièrnu di Kòrsou a komprometé su mes pa paga pasashi di regreso. “E úniko kos ku Kòrsou a ofresé komo yudansa ta estadia i kuido temporal den e ‘man camp’ di Refineria Isla”, Fer a akclará.

R o y B e n d e r s (Responsabilidad di Reino),

ta haña ku den e kaso aki no mester hasi distinshon ta riba kua teritorio di Reino bo ta. “Den mi pasport tin pará ‘Koningrijk der Nederlanden’ i komo tal Reino mester keda responsabel pa su siudadanonan”, Benders ta enfatisá.

Na momentu ku SOAW a entregá e ‘man camp’ tabatin alrededor di 26 persona ta keda den e kompleho. Segun minister Hensley Koeiman di SOAW, di e kantidat aki ta apénas dos a opta pa bai bèk Sint Maarten. “Mas ku mitar a bai otro destinashon manera por ehèmpel Ulanda, miéntas ku sobrá a keda Kòrsou”, Koeiman a konfirmá.

Durante e periodo di un luna ku Refineria Isla a pone e ‘man camp’ disponibel, alrededor di 214 siudadano di Sint-Maarten a haña refugio temporal na Kòrsou. Algun a keda un par di dia so miéntas ku otronan a opta pa keda mas tempu. Entre estadia i kuminda kada persona ta kosta alrededor di 150 florin pa dia.

## Limpiesa Sentro di Bario Gibraltar

WILLEMSTAD.- Fundashon Ka'i Mamai en konekshon ku Sentro di Bario Gibraltar ta hasi un yamada na abitantenan di Bario Gibraltar pa nos ban limpia Bario Gibraltar. Dianan 4 i 5 di novèmber for di 8'or di mainta. Tur habitante di e bario ta keda kordialmente invitá pa forma parti di e esaki.

Lo bai tin dos kòntainer pegá ku Sentro di Bario Gibraltar den kual tur habitante di Gibraltar por benta kosnan afó. Nos ke enkurashá tur habitante pa e siman promé limpia nan mes kurá i pone e kosnan kla pa tira afó. Riba e dos dianan mensioná por tira e kosnan den e kònteinernan ku lo tei i alabes bin yuda

pa nos limpia e bario kaminda tin mester. Pa mas informashon bin na e reunion dia 31 di òktober 18:30'or te ku 20:00'or na Sentro di Bario Gibraltar.

Personanan di kontakto ta:

Fundashon Ka'i Mamai; Jeanelle Wall 687-4344 / 868-9998 Sentro di Bario Gibraltar; Suisurene Thomasa 888-1194 699-1510. Guinivere Balentina 528-0385. Tesorero sra. Dolores Pieternella; 665-2021. Ta pidi pa bini ku material manera, chapi, harpa, machete i krenwá, Bobcat, caterpillar. Tur otro yudansa ta mas ku bon biní.

Bini e reunion na Sentro di Bario Gibraltar pa haña mas informashon.



Un felis djabièrnè na tur nos lektoranan...

Wikènt fin di luna a yega, e wikènt aki tin yen aktividadat...

Ayera nochi e komedia 'Ko'i Hende' a estrená den sala di PWFC...

E komedia a 'sold out' pa awe djabièrnè i mañan djasabra...

Mañan ta dia pa amantenan di Tambú bai e apertura di temporada di tambú den Höfi Bill...

'Paranda di Tambú 2017' a keda dediká na Pincho Anita i pa mañan anochi lo tin presentashon di diferente grupo di tambú ku lo pone kueru ronka i chapi spat kandela...

Otro dje eventonan di e wikènt aki ta e konsierto di Charles Jenkins den 'Sentro Desaroyo Integral Dr. Israel Leito' na Buena Vista...

Djasabra ta fecha tambe pa 'Park Fest Multi-Culti' den kura di Landhuis Chobolobo na Saliña...

11 ora di aktividad kaminda lo presentá 4 diferente kultura, Cuba, Mexico, Kòrsou i Jamaica...

Lo tin presentashon di diferente di nos artistanan lokal...

Ma tuma nota ku 'West End Soul Revival' tei wòrdù presentá den luna di novèmber den sala di PWFC...

E show ku tin presentashon di nos kantantenan ku den époka di 'Soul Music' a dominá tarima na Kòrsou lo bolbe presentá e éksitonan di pasado...

E wikènt aki tambe tin diferente Halloween party...

Un pabien na Boy i Giggiola ku nan enlase matrimonial...

# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

*E siman aki gana karchi pa konsierto di Ozuna i Plan B!*

## Awor klientenan postpago por verificá faktura tur luna via di 'My Digicel App'

**WILLEMSTAD.-** Desde su introdukshon My Digicel App a bin ta fasilidat bida di usarionan di Digicel. E 'My Digicel App' ta ofresé e kliente posibilidat pa manehá su kuenta di Digicel, mira su saldo di krédito i data mesora for di su 'home screen' i muchu mas! Awor, klientenan postpago por download nan faktura i verificá nan uso di data, yamada i SMS ku 'My Bill'. Por kontrolá faktura te ku 3 luna atras. Ademas, por hasi pregunta i reklamo via 'live chat' ku un representante tur dia entre 8'or di mainta i 8'or di anochi. Si hasi e pregunta despues di 8'or di anochi, e representante ta risibí un E-mail di manera ku e ta kontesta e próksimo dia mesora.

**Gana Premio:**  
Tuma nota ku tur siman usarionan di 'My Digicel App' por gana premionan masha atraktivo. Usa e 'My Digicel App' por lo ménos 1 bes pa siman i gana! Tur djabièrnè lo saka un ganadó. Usuarionan por gana e.o estadia di 1 anochi ku breakfast na Hilton Hotèl pa 2 persona, tambe bluetooth speaker, tablet, beats headphone, smartphone Samsung J3, sena pa 2 na Brakkeput Mei-Mei, masashi full bòdi na Babor Beauty Spa, un lès di introdukshon pa siña sambuyá, kayak tour, buggy tour, enkuentro ku dòlfein, karchi pa konsierto i hopi mas! E siman aki e premio ta karchi di entrada general pa 2 persona pa e konsierto di Ozuna & Plan B na Sambil



### Na Las Vegas... Boy Thode i Giggiola Jansen a kontraé matrimonio



**WILLEMSTAD.-** E gran kantante yu di Kòrsou, Amadeus Mellinger 'Boy' Thode a kontraé matrimonio ku su amor di semper Giggiola Jansen. E enlase matrimonial a tuma lugá na Las Vegas. 'DEN E BEMBE' ta felisidat Boy i Giggiola ku nan matrimonio. Amor pa semper !.

dia 4 di novèmber próksimo. 'My Digicel App' ta e aplikashon ideal pa tur usuario di Digicel! Tur kliente por hasi uso di e aplikashon aki grátis; lo no kita niun MB for di e total di data na momentu ku usa informashon i/of kontenido for di e aplikashon. Pa mas informashon di 'My Digicel App' i tur su benefisionan bishitá e página di Facebook di Digicel [www.facebook.com/DigicelCuracao](http://www.facebook.com/DigicelCuracao) òf [www.digicelcuracao.com](http://www.digicelcuracao.com)

**extra**  
...number 1

**Yudanos tene nos playanan bunita!**

# Den e Bembe!!!

Luis Curiel  
lacuriel@hotmail.com

Un gira kulinario ku diferente biña

## Di seis edishon di Corks & Forks na Brakkeput Mei Mei

WILLEMSTAD.- Djasabra dia 4 di novèmber Landhuis Brakkeput Mei Mei i Licores Maduro pa di seis aña tras di otro ta hinka nan skouder bou di e evento kulinario sin igual, Corks & Forks. No ta bai pa e kòrki, pero pa e dushi biñanan bou dje kòrki. Tampoko pa e fòrki, pero pa e platonan delisioso ku por purba kuné.

Corks & Forks ta e evento kulinario pa ekselensia pa amante i konosedó di un bon glas di biña i ku gusta laga nan malkri'é ku plato chikitu ekskisito. Durante un anochi na Corks & Forks un mundu kulinario nobo ta habri pa e wéspetnan; ku un glas di bon biña na man nan ta keiru di esun 'área di biña' pa e otro, miéntras ku nan ta saboriá platonan apropiá, manera variedat di keshi, escargot, pero tambe kreashonnan na moda di karni i piská na e mesanan kaminda por prof.

E lanthùs di Brakkeput Mei Mei i tur e terasan rondó ta repartí na diferente region di biña kaminda e siguiente kasnan di biña lo karisiá e 'papila' nan di e wéspetnan: E. Guigal (Côtes



du Rhone), Montes (vários region na Chile), Marchesi Antinori (Toscane), Chateau Saint Michelle (Washington State), Lindemans (sur este di Oustralia) i Martin Wassmer (Baden, Markgräferland). Riba e mesanan pa purba tin tambe diferente biña orgániko i tin un sekshon kaminda ta presentá e 5 biñanan tòp di Kòrsou. E aña aki atrobe lo tin biñanan 'spumante', Prosecco pero tambe zjampaña den e hardin tropikal. Aparte di e malkriansanan kulinario, e artistanan ta kompletá

e anochi. E aña aki tambe tin un variedat na artista lokal i internashonal. Gino Coelho & Friends, e violista Venezolano Ernesto Molina i Igort Rivas riba su tròmpèt lo interkambiá riba e tarima prinsipal. Maarten Schakel i DJ Lu-C lo pèrkurá pa un 'ambiente spumante' den e hardin tropikal. Saksophonista Michael Anthony ta kanta i toka Jazzy Notes na e terasa meimei i Jaime Maria ta toka tròmpèt i ta kanta; nan t'ei pa e músika den fondo pa krea e ambiente adekuá. Gilmar Freitas huntu ku e

nobatonan Luigi & Rebecca ta atendé e ambiente den e restaurant. Ecole de Danse i Danzarte tambe lo t'ei ku show sorprendente.

Karchi na rason di 50 florin ta optenibel na Van den Tweel (Zeelandia i Jan Thiel), Licores Maduro i Mensing's Caminada. Tambe por haña karchi na balor di 2250 Funmiles na e ofisina di Funmiles. E preis di entrada ta inklui 25 florin na ficha. Ficha adishonal por optené durante e evento na e diferente puntonan di benta na Landhuis Brakkeput Mei Mei.



Konsierto di Ozuna ta sigui normal, ayera mèrdia riba Facebook un persona a pone un mensahe indikando ku e konsierto a keda kanselá...

Mi no sa si ta un loku- ra a dal e pero no ta ko'i hasi, pasó bo por hinka bo mes den basta problema ku un publikashon asina...

E organisashon di Color Events mesora a pone un komunikado riba retnan sosial kaminda nan ta refutá e informashon mesora...

E pregunta grandi ta dikon trata na bòikotia un evento asina?...

Karchinan di Ozuna ta bayendo bon ...

Mañan djasabra na La Tentashon tin estreno di 'Belinda Laba Limpi', un obra pa henter famia...

Den 'Teatro Luna Blou' tin e komedia 'Tin Tan Legend'...

Tin presentashon riba djasabra i djadumingu...

Un evento pa hubentut ta 'Youth Explosion' ta tumando lugá awe nochi di 7'or pa 10'or di anochi den kura di Kolegio Chaya Willems...

Djadumingu awor ta fecha pa 'Marcha Kultural', espektativa ta grandi pa partisipashon na e marcha aki ku lo konta ku partisipashon di gruponan di Karnaval i Gruponan di Seú...

Ku mension di 'Marcha Kultural' bo ta yega na e konklushon ku e wikènt aki tin aktividat pa tur tipo di públiko...

Nan por bisa ku situashon ekonómiko ta stanká, pero e pueblo ta sali i buska dibertishon pa baha e stress di tur dia...

Disfrutá di bo wikènt, nos tei move, te djaluna ku Dios ke !...

'Wòlf den kurpa di karné'...

## DREAMS a bolbe skor ku un tremendo komposishon

WILLEMSTAD.- Despues di e HIT di aña 2015 "Me Myself and I", e duo di Axel Pikero i Remy Joss a bolbe pèrkurá pa un hoyo di piesa. E biaha aki a toka turno pa un son montuno fushoná i apart manera semper so por. Un areglo super moderno i inovativo sigur pa den e género di kòmbèk.

'Wòlf den kurpa di karné' ta toka e tema ku diariamente un i tur ta keda konfrontá den bida. Hendenan ku ta aparentá di ta otro hende ku en realidat nan ta, i ku

ta kana intenshonnan ménos bon tras di kabes. Remy Joss ta hinka bo totalmente den su mundu ku su forma maestral di interpretá e tema aki. Ya kaba e ta zonando ku bon frekuensia na tur radio lokal i mas ku klaro tambe riba retnan sosial.

Dreams semper a pèrkurá pa variashon musikal na nivel i ta demostrá esaki un biaha mas. Sostené i asina keda duna realese na un farándula diversifiká ku semper nos dushi Kòrsou a dispone di dje.



# Sta. Rosa Angels na un viktoria for di título 2017

WILLEMSTAD.- Un bon públiko a akudí na Post 6 pa mira kon un Sta. Rosa inspirá, enkabesá pa Leonella 'Nella' Elisabeth a fábrica 3 kareda kontra di Pichingolo den habrí di seis, pa buta e wegá riba eis i logra viktoria di 5-2. Tabata e hóben Juavin 'Juju' Leonicia ku a drenta di emergente den situashon di base yen ku 2 out pa liga un liña pa center pa empuhá e karedanan ku a desempatá e wegá: 5-2. Sta. Rosa su defenza kompletu a 'pull together' pa saka nan mes for di un situashon basta fèrfelu den bòm di 6 i drenta despues bòm di 7 sin permití Pichingolo niun kareda mas. Ku e skore 5-2 Sta. Rosa ta

gana i ta dilanti 2-0 den e seri mihó di 5. Nan ta na un wegá mas di titulá kampeon AA 2017. A toka honor na Celsio Pietersz, ku ta enkargá ku trabounan di markamentu di tereno den e organisashon di Buena Vista, pa saka e promé lansamentu. Ambos ekipo a postulá nan mihó karta riba picher plate. Tantu Arnalda Margaritha komo Nella a bai e ruta kompletu. Arnalda ku a picha fuerte i konsistente mester a mira kon Sta. Rosa Angels a piki kareda trempan den e wegá bayendo ariba 2-0. E defenza di Sta. Rosa a buta Angeliqwe 'Lika' Antonia na segunda base. E hóben a kometé un pifia na un momentu krusial kreando

un situashon ku despues a kombertí su mes den e promé kareda pa Pichingolo. Un inning despues Pichingolo ta hasi pareu, 2-2, riba un bala ku ta bai lag'é e hóben kècher Kimberley 'Kimy' Agard.

Pichingolo ta menasá na algun okashon, pero e defenza di Sta. Rosa ta logra tene su fila será i yuda nan picher pa mantené e 0 riba skore board. Ku e wegá empatá na 2, Sta. Rosa ta enbasá koredó den habrida di 6 inning, ta sigui un base por bola intenshonal ku 1 out buskando e situashon di double play. Un flai haltu ku ta kai for di e segunda base di Pichingolo ta krea situashon den kua Sta. Rosa



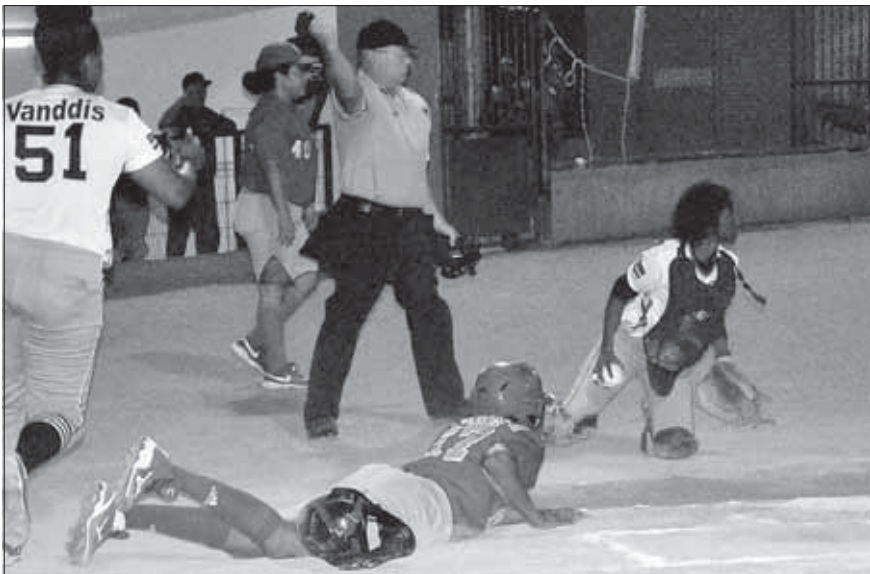
...Picher estelar Nella Elisabeth ta haña masashi serka trainer Gordo van Zanten. Nella ya tin 2 viktoria riba Pichingolo i awe ta bai buska e di tres...

ta bai ariba 3-2. Ku dos na base den posishon di anotá, coach Djuni di Sta. Rosa ta saka e hóben 'Juju' Leonicia di emergente. E hóben ta liga un liña pa center ku ta pika i lora bai pa empuhá e karedanan 4 i 5 pa sigurá e wegá pa Nella Elisabeth.

Pichingolo a bira peligroso den bòm di e mesun 6 inning, kreando un tremendo momentum ora ku e ofensiva a buta koredó den sirkulashon. Ku koredó na primera i segunda, ta sigui un roletaso ku e shòrt stòp di Sta. Rosa no por atendé. Lyushka 'Keshi' v.h. Krays ta drenta ataka rolling i manda un fusil home pa bula e koredó ku a dobla tersera bai buska e kareda pa nota. Kimy Agard tambe a lusi enorme den e hugada. Nella ta logra sali for di e inning i ta sali tambe for di inning number 7 pa skirbi e di dos viktoria den e seri mihó

di 5 riba su nòmber.

Seri por kaba awe!  
Pichingolo ta lomba kontr'i muraya. E seri ta sigui awe nochi 21.30 na Post 6. Pichingolo mester gana e wegá pa sigui bibu den e seri, sino Sta. Rosa Angels ta titulá kampeon. Pa 19:30'or lo start e final maskulino entre Dream Team i Sufisant Eagles.



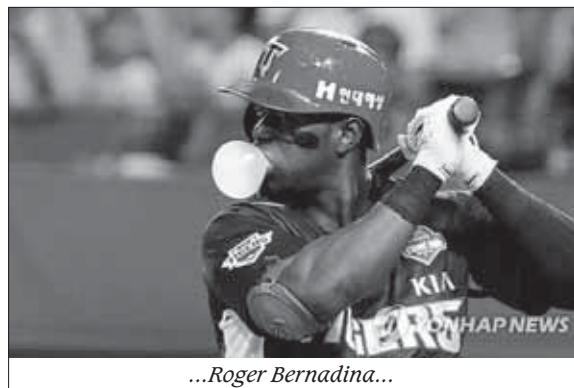
...Out krusial den e wegá na favor di Sta. Rosa Angels, na momento ku nan a bula koredó di Pichingolo na 'home'...

## Bernadina di 2-2 i Kia Tigers ta empatá seri

GWANGJU.- Roger Bernadina ayera a bati di 2-2 i a pone e 'bunt' pa manda koredó tersera pa despues esaki skor e úniko kareda di wegá, pa Kia Tigers gana 1-0 di Doosan Bears.

E seri final di beisbòl surkoreano a empatá na un viktoria pa banda. Despues di a kai vensé den e promé wegá, den kua Bernadina a bati homerun di tres

kareda, ayera e yu di Kòrsou a bolbe duna di su parti pa nan por a empatá e seri. Tabata un wegá kaminda picheo ta loke a dominá. Bernadina a bati 2 hit, pero tur biaha a keda na base. Tabata den di ocho ku Kia Tigers ta habri ku dolete. Roger Bernadina ta sigui ku toke di sakrifisio pa manda e koredó tersera. Mas lat ta surgi un situashon di korementu na basenan, ku e



...Roger Bernadina...

koredó di 3ra probechando pa anotá e loke a bira e úniko kareda dje wegá.

Awe ta dia liber pa e ekiponan move pa otro siudat.

### AGENDA DEPORTIVO

#### Djabièrnè 27

- \*BMX Internashonal, Dama-cor: 17:00-21:00'or.
- \*Kampionato Mundial di dominó, WTC: hinter dia.
- \*Pinpòn, torneo eskolar, Frater Aurelio SBO: 17:00'or.
- \*Sòftbòl, Post 6, play off final mask., Dream Team v/s Sufisant Eagles 19:30; playoff final fem., Sta. Rosa Angels v/s Pichingolo: 21:30'or.

#### Djasabra 28

- \*Kampionato Mundial di dominó, WTC: hinter dia.
- \*BMX Internashonal, Dama-cor: 17:00-21:00'or.
- \*Sòftbòl, Post 6, play off final mask., Dream Team v/s Sufisant Eagles: 20:00'or

#### Djadumingu 29

- \*Walk & Run Guardian Group, Cas Cora - Parasasa: 06:50'or.
- \*Sòftbòl, Post 6, play off final mask., Dream Team v/s Sufisant Eagles, 16:00'or; play-off final fem. (si ta nesarios), Sta. Rosa Angels v/s Pichingolo: 18:00'or.

# Andrelton Simmons nominá pa Wante di Oro

LOS ANGELES.- E yu di Kòrsou shortstop di Los Angeles Angels, Andrelton Simmons, a keda nominá pa e marka Rawlings komo un finalista pa Wante di Oro entre shortstopnan di Liga Amerikana. Simmons na dos okashon a gana e Wante di Oro aki komo e mihó shortstop defensivo di Liga Nashonal temporada ku e tabata militá den e ekipo di Atlanta Braves na 2013 i 2014.

Mester bisa na 2013 el a hasta gana Wante Platino komo e mihó hungadó defensivo den Liga Nashonal. Esaki ta pa promé bes den su tres temporadanan den Liga Amerikana ku e ta keda nominá pa e premio aki.

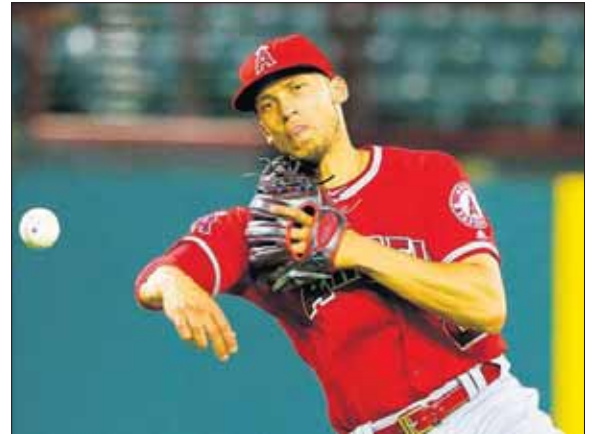
Durante temporada el a kometé 14 eror pero tambe a realisá diferente tremendo hugada durante aña. Simmons a kaba ku

un porsentahe di fildeo di .980 kual ta entre e lidernan den shortstop pa Liga Amerikana. Tambe tin diferente midínan manera Defensive Runs Saved i Ultimate Zone Rating ku e ta lider òf entre e lidernan den shortstop.

Interesante ta ku e shortstop di New York

Yankees kende ta Didi Gregorius, no a figurá entre e finalistanan. Didi a kometé solamente nuebe eror durante temporada i tabatin un porsentahe di fildeo di .982.

Dia shete di novèmber próksimo lo saka e ganadornan di e premio tan kotisá aki.



...Andrelton Simmons...

## LIGA GRANDI

### Yankees lo no ofresé Joe Girardi un akuerdo nobo

NEW YORK.- Ayera mèrdia a drenta notisia ku e ekipo di New York Yankees a disidí di no ofresé mèneder Joe Girardi un akuerdo pa siguiente temporada. Esaki Girardi mes a confirmá na momentu ku durante un entrevista el a bisa esaki na un stashon di radio na New York. E ekipo mes tambe a saka un komunikado indikando nan desishon.

Segun informashon ku ta sirkulá, tabatin tenshon entre Girardi i front office durante temporada i último dianan kual a pone ku e ekipo a tuma nan desishon. Parse ku si ta pa Girardi mes lo e ta kier a regresá e ekipo, pero e front office, inkluyendo Brian Cashman, kier a bai den un otro direkshon.

Den su dies añanan ku e ekipo por bisa ku Girardi a hasi un tremendo trabou inkluyendo título kampeon

Tur bo kanalnan favorito, internèt rápido | yamada pòmada ku

# FLOW Ultra

The Superior Value in Home Entertainment

Tur esaki pa un preis inkompatibel

- Tur kanal ku abo ta gusta wak mas
- 40Mbps ↓ / 10Mbps ↑ Internèt spít
- 250 minüt grátis pa hasi yamada pa e promé luna
- Pakete di Flow Sports 3 luna grátis!

Pa solamente

## NAF 205,-

pa luna

Bishita nos djasabra awor na Roosevelt Center pa diferente spesial ku nos lo bai tin!

Nos tei for di 9or di mainta pa 6or di atardi.

GRÁTIS Instalashon

pa un temporada limitá!

Kanalnan inklui:

Inskribi awe mes! Yama +5999 789-FLOW (3569)

# FLOW

## MUNDU DEPORTIVO

# Kenley Jansen ke lubidá wega Nr. 3 mas lihé posibel

LOS ANGELES.- “Lo mi ke lubidá e wega aki mas lihé posibel”, esei tabata palabranan di Kenley Jansen despues ku LA Dodgers a pèrdè e di dos partido den e World Series 2017. LA Dodgers tabata ganá 3 pa 1 pero no por a sera e di nuebe inning i a mira kon Houston Astros a empatá e partido pa finalmente gana ku skor di 7 pa 6 den un berdadero drama ku a bira un partido rèkòrt pa Major league Baseball pa loka ta homerun konektá den un partido. Ocho homerun di kual 5 den extra inning ta e rèkòrt pa MLB. “Mi ta humano i kos por pasa ku mi tambe, ta djis lubidá e partido aki i prepará pa wega number 3. “Nos tin picher ku por tira miéntras Houston su mihó pichernan a tira kaba”, asina Kenley Jansen a deklará.

Importante ta awor aki pa nos gana sea kaba kos na Houston òf bin kaba kos na kas, Kenley Jansen a bisa. E picher yu di Kòrsou a gradisí e fanátikonan ku a keda duna sosten na e ekipo Dodgers te último out i esei a duna nos hopi forza pa nos a sigui lucha i bin bek kada biaha pa empatá e partido. “Kisas hopi ta pensa ku mi no tabata kla ora ma dreña den di ocho inning, pero mi tabata kla, bon kalentá i mi no tabatin problema pa subi den di ocho inning. “Pero e kosnan no tabata na mi banda i mi no por a sera e porta e biaha aki pa mi ekipo. “Ta kosnan ku por pasa... ta di lubidá e wega aki i ban Houston pa sigui den e lucha aki. Ta e dos mihó ekiponan di Liga Grandi ta hungando den World Series pues nos mester respetá otro i

esun ku faya ta haña mesora. Bo no por pifia den e serinan aki. Awor aki nos ta empatá 1 pa 1 ke men seri largu ainda ta di konsentrá riba loka ta bin i lubidá loka a pasa.

Mas aleu Kenley a bisa ku nan tin un bon ekipo. “Nos tin piche, bullpen i bateo, pues nos no mester preokupá sino djis sigui hasi nos trabou”, asina Kenley Jansen a terminá bisando.

Partido number 3 ta awe nochi den Minute Maid Ballpark i ta pendiente pa un tremendo partido. No mester lubidá ku Houston Astros ta krese enormemente hungando na kas.



...Kenley Jansen: “Mi ta humano i ta kos ku por pasa. Djis lubidá i ban pa wega nr. 3”...

## Training di waterpolo pa mucha muhé

WILLEMSTAD.- Dia 4 di novèmber 2017 Swim Club Orca Curaçao ta ranka sali ku training di waterpolo pa mucha muhé. Lo kuminsá trankil pa tur mucha muhé konosé i kustumá, segun Vernon Toré, dirigente di e ekipo. Den pasado waterpolo pa mucha muhé tabata hopi gustá aki na Kòrsou. Nos muchanan muhé a partisipá na diferente torneo i kampeonato regional, manera “Encantada Open”

na Puerto Rico, na diferente torneo na Caracas i Valencia na Venezuela, na Jamaica, i na Trinidad. Tambe nan a partisipá den Carifta i CISC ku a keda organisá na Kòrsou, Trinidad, Jamaica i Barbados. Despues ku na 2009 gran parti di e deportistanan mester a bai sigui nan estudio den eksterior, e grupo ku a keda tabata asina chikí ku e interes a baha.

Pero aktualmente Orca tin

diferente mucha muhé hóben ta train i ta progresá hopi bon den e deporte di waterpolo. Un invitashon ta bai na tur mucha muhé ku ta interesá pa partisipá na e training di waterpolo pa pasa djasabra 4 di novèmber, mainta 11:30 pa 13:00 na Lugá: Pisina Bennie Leito na Rif. Mester tío zuèmpak completo (no dos pida). Despues di 4 di novèmber, e trainingnan lo sigui tur djasabra durante di mesun orario.



...Muchanan muhé tambe por djòin awor i disfrutá ku e deporte di waterpolo...

### LIGA GRANDI

Kontinuashon di pagina 23  
Yankees lo no

di Seri Mundial na 2009. Hopi di e desakuerdonan den e periodonan aki tabatin di aber ku uzo di

hungadónan. Awendia hopi ekipo ta hasiendo uzo di informashon analítiko kual Girardi no ta un gran fanátiko di dje. E intension ta pa segun informashon pa e ekipo, buska un mèneder ku si ta tene kuenta ku e tipo di informashonnan aki.



...Joe Girardi...

### Karate - Karate

Bond di karate Fullcontact Curaçao ta organisa kurso di karate moderno. Ban disipliná i Forma Chiki i Grandi, ku e deporte aki. Bin siña for di chikitu Kon ta respetá propiedad di otro. Bin siña yama Moru, Bon dia, Bonochi, Despensa, Danki. Bin praktika karate komo Deporte. 2020 karate ta den weganan Olimpico! Bin siña defende bo kurpa ora ta nesarios!  
Kurso ta na enkargo di E pionero di Karate na Kòrsou Shihan Henry Gougou i Sensei Jongke Chu 2 Dan. E kurso ta tuma lugá na Berg Carmel College, pegá ku misa di Kwartier. Inskripshon i informashon ta Djaluna 30 òktober entre 6’or pa 7’or anochi. Prome les ta djarason 1 Novèmber. Kontribushon pa luna ta **fl. 50,-** mas **fl. 10,-** di inskripshon. Tin rebaho pa ruman ku ruman.

MUNDU DEPORTIVO



Amigunan di deporte, bon dia. Nos a drenta e delaster fin di siman di luna di òktober. E siguien- te wikènt lo ta den pleno novèmber i ya por sinti e esfera diferente ora ku dianan di fiesta ta aserká.

Meday'i Oro

Selekshon di beisbòl ta na Rep. Dominicana. Tres pais lo kompetí pa un (1) puesto ku a sobra pa Barranquilla otro aña. Kòrsou, Aruba i US Virgin Islands ta den e kompetensia pa buska klasifikashon. Segun nos a komprondé, e selekshon dominikano ya a klasifiká kaba.

Meday'i Oro

Juremi Profar, pelotero nivel Double-A ku Frisco Roughriders, ta ku e selekshon di Kòrsou. Parse ku e chèns ta grandi ku una bes e selekshon klasifiká pa Weganan CAC, ku pa e okashon ei lo tin mas dje peloteronan di liga menor ku por djòin e team.

Meday'i Oro

Mester kòrda semper ku den e weganan ei Cuba ta bin ku su selekshon kargá ku streanan di beisbòl kubano ku segun nan, ta amatùr. Pero ta peloteronan ku ta na disposishon di federashon di nan pais pa hunga beisbòl kasi 24 ora pa dia.

Meday'i Oro

Tur tres dia, kumin- sando awe, weganan ta den oranan di mainta. Esei tin bentaha i des- bentaha, ya ku ta nifiká ku durante di dia i anochi tin hopi ora liber. Pero ku seriedat i disiplina, esei no mester ta un problema. Mester keda di fo- cus!

Meday'i Oro

Roger Bernadina ta sigui kayente na Sur Korea. Homerun ánta- yera den kousa pèrdi i ayera di 2-2 pa despues den di ocho e pone toke di sakrifisio pa manda koredó den scoring posi-

tion. E koredó a skor e loke despues a resultá di ta e úniko kareda dje enkuen- tro.

Meday'i Oro

Anto awe ta kontinu- ashon di Seri Mundial. Kenley Jansen a pone bon kla ku e wega di djárason ta algu ku e ke lubidá ma- sha lihé. No tin tempu pa keda lamentá, sino mas

bien konsentrá pa loke ta bin. Importante pa nan gana

Meday'i Oro

Djadumingu awor ta mí- les i míles di hende atrobe mainta trempa riba pia pa e Walk & Run di Guardian Group. Un dushi evento, un kaminata ku e biaha'ki ta krusa brùg Juliana pa bai kaba den área di hotèlnan

na Parasasa. Awe ta delas- ter dia ku por akudí na Guardian Group pa paga i tuma shirt.

Meday'i Oro

Interesante tambe sigur ta e kompetensia in- ternashonal di BMX na Damacor, ku ta trese Kòrsou vários koredó grandi na nivel di Mundial i olimpi- ada. Ta tipo di kompeten-

sia ku ta keda rekonosé pa e federashon mundial pa klasifikashon p'e diferente karedanan grandi.

Meday'i Oro

Nos quote pa awe: "Den deporte bo tin ku skohe en- tre 2 doló: E doló di train duru pa logra resultado òf hasi wega na training i su- fri e doló di derota ku por a evitá".

**Building Depot**

**NEW OUTDOOR LIVING DEPT. VISIT OUR 2<sup>ND</sup> FLOOR**

- BBQ Charcoal Grill** 871129584257  
WAS 169,-  
€ **139,-**
- 4 pc. stainless steel bbq set with case**  
WAS 50,-  
€ **49,-**
- Domino Table**  
€ **99,95**
- Plastic Chair** different models available  
WAS 25,00  
€ **19,95**
- 34Q Cooler**  
WAS 89,95  
€ **79,95**
- Folding Table** 244 mtr.  
WAS 196,00  
€ **169,00**
- Modern Side Table**  
WAS 139,00  
€ **99,00**
- 6pc Bottle holder & opener**  
€ **31,95**
- Adiron Deck Chair** different colors available  
WAS 57,95  
€ **49,95**
- Folding Chair**  
WAS 37,95  
€ **27,50**

Facebook Instagram

Zeelandia z/n - Curacao - Tel: (+5999) 461-3235



## MUNDU DEPORTIVO

Torneo klasifikatorio na Rep. Dominicana

# Kòrsou awe kontra di US Virgin Islands

WILLEMSTAD.- Seleksjon di beisbòl di Kòrsou a yega República Dominicana djárason mainta i a train riba mesun fecha. Nos seleksjon ku a bai reforsá ku algun hungadó profesional, lo kompetí den e weganan klasifikatorio pa e Centro Americano y Del Caribe, ku ta tuma lugá otro aña medio yüli pa fin di ougüstùs.

Kuater ekipo ta presente na República Dominicana i e seleksjon ku sali number 1 lo klasifiká pa CAC na Barranquilla, Colombia. Ekiponan ku ta na República Dominicana ta Aruba, Kòrsou, Virgin Islands i e ekipo i mas.

Djárason atardi e seleksjon a train na kampamentu di Cincinatti na San Pedro de Macoris. Djaweps mainta e seleksjon tabata den gym. E ekipo ta keda na Guandolio.

## Weganan:

Awe mainta 11'or Aruba ta subi tereno kontra di Rep. Dominicana i pa 12'or Kòrsou lo ta kontra di US Virgin Islands.

Djasabra mainta 09:30'or ta Kòrsou v/s Rep. Dominicana i 11'or Aruba v/s US Virgin Islands.

Djadumingu mainta 10'or Rep. Dominicana v/s US Virgin Islands i 11'or Kòrsou v/s Aruba.

Rep. Dominicana a klasifiká kaba pa Weganan CAC i ta keda na Kòrsou, Aruba i US Virgin Islands pa un di nan logra klasifikashon.



...Riba e fotonan: Delegashon di Kòrsou den bus riba kaminda pa bai vèlt pa seshon di training...

## èxtra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch bon dia i felis wikènt. Awe ta djabièrnè i ta dia di Skèdjel Extra Slowpitch. Wikènt kandela ku play-off den Liga 50 i tambe Beisbòl Veterano. Play-off di Liga van Engelen lo sigui dia 4 i 5 di novèmber entre ekiponan Jaws i Swift. Jaws a wanta Swift hopi bon den e buèlta di play-off page system entre number 1 i 2. Na momentu ku Emilio Velarde ta tira si, e kosnan ta bira fèrfelu pa Jaws, debí ku e mener aki ta práktikamente imbatibel. Na Boneiru tambe tin vários di e pichernan venezolanonan aki ku ta tira picheo velos sling shot den gran forma.

\*\*\*\*\*

Play-off Liga Amstel ta start dia 3 di novèmber na Suvek Ballpark. 3 di novèmber ta un djabièrnè i lo hunga sistema page. Ekiponan ku a klasifiká ta Latinos kampion temporada regular, Bombers, Terremoto i X-Treme. Ekiponan a klasifiká number 2,3,4 respèktivamente. Grandinan manera Cicoza, Terremaster i Gamers a keda afó. Latinos lo bira kompetensia fuerte pa Bombers e aña aki ku presensia di Emilio Velarde den nan filanan.

\*\*\*\*\*

Awe nos lo analisá e ekiponan ku lo hunga play-off di Beisbòl Veterano ku ta start mayan, djasabra 28 i òktober na Vi Jansen Ballpark. E promé 3 weganan ta djasabra 11'or entre Jandoret Raiders i Bulldogs. Jandoret a gana Bulldogs na dos okashon durante kampionato. Den e promé buèlta Jandoret Raiders a gana Bulldog ku skor di 4-1. Deron Clara a picha i gana pa Jandoret, miéntras Sedney Lourens a pèrdè pa Bulldogs.

\*\*\*\*\*

Den wega number 2 entre e ekiponan mensioná, e ekipo Jandoret a bolbe gana, e biaha aki ku skor di 9 pa 3. Bryon Kook a picha pa Bulldogs, miéntras Johnny Balentina tabata picher pa Jandoret Raiders. Jandoret Raiders tin un bateo kolektivo di .385 i ekipo Bulldogs a bati .375 durante e kampionato regular. Den picheo Jandoret tin un ERA di .344 i Bulldogs tin .359. Fildeo di Jandoret ta na .934 i di Bulldogs na .951. Wega Jandoret i Bulldogs lo bira kandela sigur, mirando ku ta ekiponan ku den pasado a gana título den Beisbòl Veterano. Jandoret ta kampion di Beisbòl Veterano temporada 2014, 2015 i 2016.

\*\*\*\*\*

Grandinan den bateo di ekipo Jandoret Raiders ta Charlton van Thijs .524, Earl Virginia .462, Elmus Poulo .455, Myron Wijman .442, Mayron Martinus .410, Victor Caldera .391, Rigobert Cijntje .389, Sherdon Rombley .370, Renato Anasagasti .333 i Jeffrey Martina (.481, tiki turno). Picheo ta den man di Deron Clara ku 8 ganá i 2 pèrdi ku ERA 3.07, Renato Anasagasti .1.59, Johnny Balentina 1-0 3.71 i Earl Virginia 1-0 (.730). Tin vários picher mas ku no a mira masha aktuashon, entre otro Rudsel Hansen ku a terminá 5 inning (.1.31) i Dennis Gustina (.1.62).

\*\*\*\*\*

Bateo di Bulldogs tin Kelvin Winklaar ku a bati haltísimo i tabata den e lidernan durante henter aña. Kelvin Winklaar a bati .561, Bryon Kook .508, Richel Angela .447, Wilfred Reinita .441, Ian Leito .436, Hensley Josephina .417, Sedney Lourens .364, Sherwin Schoop .357, Djuirc Pietersz .349 i Norwin Moesquit .341. Den picheo Lester Victoria tin ERA di 2.33 ku 2 ganá i 1 pèrdi, Sedney Lourens 3-3 ku ERA di 4.10, Cedric Sebastiana 2-0, 2.10, Adelbert Martina 5-1, 4.01 i Bryon Kook 4-1, 5.44.

\*\*\*\*\*

Ayer nos a analisá e seri di Liga 50 entre Flamboyant i Marlins. Ta papia di seri, pero ta un wega e play-off page system di Liga 50 ta. Ganadó lo topa ku Ban Serio. Saludo pa hungadónan di Pitufos ku taya na República Dominicana i djasabra nan lo tira un wega. E delegashon di Pitufos por bai apoyá e seleksjon di Kòrsou ku tambe ta na República Dominicana den un kompetensia ku 3 tim mas, Aruba, República Dominicana, Virgin Islands. E ekipo ku sali number 1, ta haña e derecho di hunga ku Centro Americano na Colombia yüli 2018. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

# Brewers tin akuerdo di ekstenshon ku Chase Anderson

MILWAUKEE.- E ekipo di Milwaukee Brewers ayera a yega na un akuerdo di ekstenshon ku e picher Chase Anderson. Segun informashon, e ekstenshon ta di dos aña na un balor di 11.75 mion dòler. Tambe ta inkluí den e akuerdo aki ku e ekipo di Brewers lo tin dos opshon mas kual por pone ku e picher por ta mará ku e ekipo te hasta temporada 2021.



...Chase Anderson...

E balor di e dos opshonnan no a keda anunsia, pues e 11.75 mion ta pa 2018 i 2019. Gerente general David Stearns a indiká ku Brewers su strategia ta pa desaroyá

i mantené talento den nan organisashon i ku e prestashon di Anderson den 2017 a pèrkurá ku e tin e kapasidat di liderá un

rotashon. E picher di 29 aña tabatin un tremendo kampaña kaminda den 25 salida el a produsí e mihó ERA di su karera di 2.74 huntu ku un marka di 12-4 ku 133 ponche, 41 base por

bola den 141 inning i un tèrsio. E picher di 29 aña ta ku e organisashon di Brewers for di 2016 despues di a kuminsá su karera na 2014 ku e ekipo di Arizona Diamondbacks.

## Diferente kambio di coach den MLB

ST. LOUIS/CHICAGO.- E rivalnan di divishon Sentral di Liga Nashonal a hasi diferente kambio den nan kuerpo tékniko ayera.



...Brian Butterfield...

E ekipo di Chicago Cubs ayera a atkerí dos èks-coach di e ekipo di Boston Red Sox kendenan ta Chili Davis i Brian Butterfield. Davis lo fungi den e mesun funshon ku el a hasi ku Red Sox kual ta coach di bateo miéntras Butterfield lo bira coach di tersera base. Por imaginá ku lo e keda enkargá tambe ku entrená e infieldersnan di e ekipo di Cubs.

E ekipo di Cubs tambe ta pendiente pa atkerí e èks coach di picheo di Tampa Bay Rays kende ta Jim Hickey. Ya Mundu Deportivo a raportá esaki i tin indikashon ku negosiashonnan ta den estado basta avansá.

St. Louis Cardinals ku tabata interesá den Hickey a haña nan coach di picheo den Mike Maddux kende tabata den e mesun funshon ku Washington Nationals. Maddux a hasi tremendo trabou ku staf di picheo di Milwaukee Brewers, Texas Rangers i Nationals.



Felis wikènt na tur nos lesadónan di ATH. Awe nos lo tin diferente informashon rondó di beisbòl MLB.

\*\*\*\*\*

Roger Bernadina ta kayente den e seri final aya na Korea. Ayera den viktoria di su ekipo Bernadina a bai di 2-2 den e partido. E seri ta empatá na un awor.

\*\*\*\*\*

Un pabien tambe ta bai pa Andrelton Simmons ku su nominashon pa Wante di Oro. Nos ta di opinion ku e aña aki si e ta kue su premio bèk. Tambe nos ta kere ku Didi Gregorius meresé di tabata un di e finalistanan.

\*\*\*\*\*

José Altuve di Astros a sali hungadó di aña pa e magazine The Sporting News. Altuve tabata tin tremendo aña batiendo .346 ku 24 honron, 81 kareda empuhá i 32 base robá.

\*\*\*\*\*

Parse e ekipo di Braves a wanta ku entrestevistanan pa kandidatonan pa e puesto di gerente general te na momentu ku e investigashon di MLB konkluí.

\*\*\*\*\*

Parse ku e èks-peloteran legendario ku Derek Jeter a retirá pa despues aserká nan bèk, no sa kiko nan hasi. E oferta ku nan a risibí pa regresá no ta masha kos i ya Jack McKeon a yama danki. Ta pendiente ainda pa tende di Andre Dawson, Jeff Conine i Tony Perez.

\*\*\*\*\*

Parse ku e bench coach di Cubs Dave Martinez ta e favorito pa bira mèneder di Nationals. Ounke mester bisa ku Bo Porter i Hensley Meulens ta hañando konsiderashonnan fuerte. Tin algun wèpsait ku hasta a indiká ku Meulens por ta e mihó eskoho pa e ekipo.

**Never walk alone**  
Be part of

#Curaçao

Guardian Group  
**MY GUARDIAN GROUP WALK & RUN**  
2017

**NEW ROUTE!**

**Date:** Sunday, October 29<sup>th</sup>  
**Start:** Guardian Group Fatum 6:30 am  
**Finish:** Parasasa Beach

**Payment and T-shirt pick up:**  
October 23<sup>rd</sup> till October 27<sup>th</sup>  
from 5:00 pm - 8:00 pm  
At Guardian Group Fatum,  
Cas Coraweg #2

**For more information:**  
myguardiangroup.com

Guardian Group  
You never walk alone

**Price: 15,-**

GuardianGroupDutchCaribbean



## MUNDU DEPORTIVO

# Venus a pasa pa semi final di WTA Finals

SINGAPORE.- Venus Williams a pasa pa semi final di WTA Finals ora ku el a derotá e kampion di Wimbledon, Grabine Muguruza, 7-5, 6-4. Venus, di 27 aña, a avansá for di e grupo blanku huntu ku Karolina Pliskova. Pliskova a pèrdè su último wega kontra di Jelena Ostapenko 6-3, 6-1. Ambos Williams i Pliskova a kaba ku un rèkert di 2-1

den nan grupo. Promé biaha ku Williams a bira e tenista number 1 di mundu tabata na febrüari 2002. El a gana e torneo di WTA Finals na 2008 i yega final na 2009, esei tabata e último biaha ku el a partisipá den torneo aki.

Pliskova a start fuerte den su wega i tuma un bentaha di 3-2 den e promé sèt. Pero Ostapenko, ku ya a keda eliminá, a bin bèk fuerte

pa gana e partido. Pliskova aktualmente ta e tenista number 4 di mundu. Despues di Wimbledon el a subi bai para na e promé puesto pa promé biaha den su karera, e ta den kontienda pa kaba temporada komo number 1. Muguruza, Simona Halep, Elina Svitolina i Caroline Wozniacki tambe tin chèns di kaba temporada komo e tenista number 1.



...Venus Williams a gana su último WTA Finals na 2008...

# Aston Martin ta partner ku Tom Brady

BOSTON.- E hungadó di 'american football', Tom Brady, semper tabata asosiá ku markanan luhoso, pero awor e ta bayendo un otro nivel. ESPN ta reportá ku el

a 'partner' ku Aston Martin pa traha 12 outo luhoso ku lo kosta \$360.000.

E outo modelo Vanquish S Volante, lo ta kolo pretu i paden lo ta ful di kueru.

Brady su firma lo bin parti paden di e porta, i su logo 'TB12' lo ta presente diferente kaminda den e outo. Brady ta di spònser pa Aston Martin. E sinku



...Aston Martin su outo estilo 'Tom Brady'...

# Memphis Depay ta lusiendo atrobe

LYON.- E futbolista Memphis Depay ta lusiendo ku Olympique Lyon. Ku un 'hat trick' kontra di Troyes den wikènt último, e delantero a duna su mihó prestashon di temporada. Entrenadó Bruno Genesio ta kere ku el a yuda Memphis dor di ten'é pafó di e aliniashon básiko algun biaha.

E ulandes no tin su puesto sigurá den e ekipo e temporada aki, Genesio gusta hunga ku diferente aliniashon. Despues ku el a sinta banki na sèptèmber den wega kontra di Dijon, el

a bin bèk e siman siguiente i muestra skèrpi kontra di Angers. Ku un gol i un asistensia e tabata e mihó hungadó di e partido. Pero despues di e break internashonal, Memphis tabata riba banki atrobe pa wega kontra di AS Monaco.

E entrenadó ta kere ku tabata bon pa Memphis ora ku e mester a sinta banki algun biaha. Awor e futbolista ta muestra mihó. Ora di entrená tambe e ta muestra manera un otro hungadó, e ta progresando tur día i ta pas kada bes mas mihó serka e ekipo.

Den shete wega den Ligue 1 e temporada aki, Memphis tin 5 gol i tres asistensia.

biaha kampion di Super Bowl a firma un kontrakt ku Aston Martin na mei último, despues di papia ku e kompania pa kasi 1 aña. Maske nan lo traha solamente 12 di e outonan i

e lo ta kostoso, e kompania ta kere ku nan a tuma un bon desishon pa firma Brady. Pero parse ku Brady mes lo no risibí un di e outonan aki, si e kier un e mes mester kumpr'é.

# Martina Hingis lo retirá pa di tres biaha

SINGAPORE.- Martina Hingis ta hungando su último torneo. Despues di WTA Finals na Singapore, e suiso di 37 aña lo retirá.

Hingis ta bisa ku ta mihó bo stòp ora bo ta den tòp ainda. Hingis ta den semi final di e torneo di dòbel huntu ku su partner Yung-Jan Chan. E ku su partner a gana ayera i asina e ta prolongá su karera ku mínimo un wega mas.

Na ta promé biaha ku e sinku biaha kampion di Grand Slam individual ta pone un punto tras di su karera. Na 2002 Hingis a stòp pa motibu di leshon, kuater aña despues el a regresá. Na 2007 el a bolbe stòp despues ku el a tèst positivo pa kokaina. Seis aña despues Hingis a regresá i disidí pa bai hunga dòbel. El a gana 4 título den dòbel i 6 den dòbel miksto.

En total Hingis a gana 25



...Martina Hingis ta hungando su último torneo...

título di Grand Slam den su karera. su promé tabata na 1996 na Wimbledon, einan Hingis di 15 aña a gana e título den wega dòbel. Un aña despues el a gana su promé título individual na Australian Open. E aña ei el a triunfá tambe na Wimbledon i US Open. Na 1999 el a gana su último Grand Slam

individual, despues di esaki el a pèrdè su promé puesto riba 'ranking' mundial.

Despues ku el regresá na 2006, nunca e no a yega mas leu ku kuart final den wega individual. Den dòbel si el a sigui ku éksito. Na US Open dos luna pasá el a gana su último Grand Slam den dòbel.



...Memphis Depay tabatin un 'hat trick' den wikènt último pa su ekipo...

# Balotelli no gusta krítika personal

NICE.- E delantero di Nice, Mario Balotelli, ta bisa ku e no gusta krítika personal. Pero lo e ta habrí pa papia ora ku kuestioná su prestashon. Tambe e ta keda ku speransa di por hunga pa selekshon di Italia atrobe.

Balotelli a enkontrá ku hopi espektativa i krítika for di na momentu ku el a surgi komo un talento hóben ku Inter Milan. Kontroversia

a siguié di Manchester City pa Liverpool i AC Milan. Su prestashon riba vèlt nunca a logra yega su potensial. Su komportashon pafó di vèlt tambe a keda kuestioná, e futbolista ta bisa ku esei ta loke e no gusta.

E ta bisa ku loke ta molesti'è ta krítika tokante kos personal òf e komo hende. Si e tin di aber ku futbòl e no ta afekt'è. Si e hunga malu den wikènt,

e por papia ku su coach djaluna pa wak kiko mester drecha. E mes sa si el a hunga bon òf malu, e no mester lesa korant pa sa esaki. E por traha duru den siman pa hunga mihó e próximo wikènt.

No ta ku e no ta interesá den opinion di otro hende, pero e ta kere ku úniko manera pa progresá ta pa traha duru. E no gusta krítika, pero nan ta eksistí



...Mario Balotelli ta prestando bon atrobe huntú ku Nice...

i e ta aseptá nan.

E futbolista di 27 aña a move pa Nice aña pasá i esaki a resultá un desishon eksitoso p'e. Despues di anotá 15 gol temporada pasá, ya e tin 5 gol e temporada aki. Dor di su bon forma hopi hende a

kuminsá pidi pa e hunga den selekshon di Italia atrobe. Último biaha ku Balotelli a hunga ku Italia ta na Kopa Mundial di 2014. Te ainda Italia no a manda yam'é, pero Balotelli ta keda optimista ku e por hunga pa su pais atrobe.

# Real Madrid "hóben" ta gana den Copa del Rey

MADRID.- Real Madrid a hasi uso di dos pinalti pa derotá e ekipo di tersera divishon Fuenlabrada 2-0 den promé wega di kuart final di Copa del Rey.

Zidane a selektá un ekipo kompletamente diferente for di esun ku a derotá Eibar djadumingu último. El a duna sosiegu na streanan

manera Cristiano Ronaldo, Sergio Ramos, Marcelo, Isco i Benzema. Maske por a sinti nan ousensia den promé mitar, gol di Marco Asensio i Lucas Vasquez a duna nan ekipo un bentaha konfortabel bayendo den e di dos wega ku mester tuma lugá otro luna na Bernabeu.

Real a hunga ku un ekipo

hóben ku hungadónan manera Asensio, Jesus Vallejo Alvara Tejero i Marcos Llorente. Nan a tuma un ratu promé ku nan a mostra konfortabel den promé mitar. Den di dos mitar si nan a mostra mas fuerte i gol di Asensio i Vasquez a duna nan e viktoria.



...Marco Asensio ku gol den viktoria di Madrid...

# Federer ta bolbe gana fásil na Basel

BASEL.- Roger Federer no ta pèrdiendo tempu ni hasiendo masha esfuerso den torneo na Basel. E shete biaha kampion a derotá e franses Benoit Paire 6-1, 6-3. E Suiso tabatin mester di solamente 57 minüt pa ta kla kontra di e number 40

di mundu. Den promé rònt tambe Federer a pasa fásil riba e merikano Tiafoe 6-1, 6-3.

Federer a derotá Paire pa di sinku biaha konsekutibo. E franses di 28 aña ainda no a logra gana ni un sèt kontra di e suiso. Den kuart final

Federer lo enfrentá Adrian Mannarino.



...Roger Federer den akshon na Basel...

# Arsenal lo evaluá Wenger despues di temporada

LONDON.- Arsene Wenger a konfirmá ku direktiva di Arsenal lo evaluá su posishon komo coach di e ekipo na final di temporada.

E franses a firma un ekstenshon di dos aña den zomer ku a pasa pa ekstendé su reinado di 21 aña ku e ekipo. Pero den un diskurso na reunion general di e klup, el a bisa ku nan lo papia tokante di su prestashon ora ku temporada kaba. E tin gana di sa kiko direktiva ta pensa di su prestashon. Despues di esei nan lo wak kon ta sigui. Su deseo semper tabata pa respetá su

kontrakt, pero ta esaki ta algu ku e tambe ta haña ta bon.

Aña pasá Arsenal a kaba na di sinku lugá den Premier League, nan no a logra klasifiká pa Champions League. Ta promé biaha ku nan a kaba pafó di tòp kuater for di despues di Wenger a djòin e ekipo na 1996. Na final di temporada pasá tabatin hopi protesta pa Wenger bandoná e ekipo. Arsenal a kaba 18 punto tras di Chelsea, pero nan a derotá nan pa gana FA Cup.

Ayera Wenger a bisa akshonistanan ku e ekipo aktual tin algu spesial i e ta



...Arsene Wenger tin 21 aña na kabes di Arsenal...

kere ku nan por tin éksito e temporada aki. E tin mas gana di gana ku nunca. Loke ta importante p'e ta e manera ku e ekipo ta hunga i pa nan gana trofeo. Na final di tur aña e ta kla pa sinta pa wak kon ta sigui. Pero maske kiko pasa, semper e lo keda stima e klup.

**MUNDU DEPORTIVO**

# Kyle Lowry kier a firma ku San Antonio

TORONTO.- Segun e basketbolista di Toronto Raptors Kyle Lowry, e tabatin hopi interes pa djòin San Antonio Spurs ora ku e tabata un agente liber den zomer ku a pasa. Pero e ekipo no tabatin mesun interes.

Den un entrevista Lowry a bisa ku e tabatin hopi interes den e ekipo, pero di nan banda e interes no tabat'ei. Esei ta un parti di e negoshi ku mayoria hende no sa. E tabatin gana di pasa pa San Antonio pero esaki no a kristalisá. Lowry ta bisa ku e no kier a bandoná Toronto nesariamente, pero el e konsiderá tur e otro opshonnan. I e ta kere

San Antonio lo tabata un bon lugá p'e. Al final Lowry a firma un kontrakt di 100 mion dòler pa keda ku Toronto Raptors 3 aña mas.

E 'point guard' di 31 aña ta hungando su di seis temporada na Toronto. Einan e i su ekipo tabatin hopi éksito. Pero Raptors probablemente a yega nan punto di mas haltu dos aña pasá, ora ku nan a pèrdè den final di 'Eastern Conference' kontra di LeBron James i Cleveland Cavaliers.

Di otro banda San Antonio ta den kontienda pa gana e título tur aña. Bou di guia di Greg Popovich nan a gana sinku título. Lowry ta bisa ku Popovich ta un di e

mihó coachnan den historia di NBA. Pero al final el e disidí di keda Toronto, den un situashon ku ta bon p'e i kaminda e sa ku ta kontentu.



...Kyle Lowry den akshon pa Toronto Raptors...

# Mexico ta sede di Grand Prix di Formula 1

*Un luna despues di temblor*

MEXICO CITY.- E temblor ku a asotá Mexico na sèptèmber último a kousa hopi destrukshon i mata mas ku 200 hende. E pista di Formula 1 si a keda intakto, i e Grand Prix mehikano ta sigui e wikènt akí. Ta spera mas ku 300 mil fanátiko i lo e bira un fiesta total. Ta un chèns pa Mexico mostra mundu ku nan ta riba kaminda pa rekuperá.

Pa e konduktor mehikano Sergio Perez, e kareda ta un chèns pa e asepta e ròl di embahador di e deporte i su pais den un tempu di nesidat. Perez tabata na su kas na Guadalajara ora ku e temblor a dal e pais. E konduktor a hasi un



...Un bista di e Grand Prix na Mexico...

donashon di 165 mil dòler na víktimanan. E pista mes a bira un kaminda pa warda artíkulonon di promé nesidat despues di e temblor. Perez lo bisti un hèlm spesial e wikènt akí, i riba dje lo tin skibi:

"Henter Mexico uní". Na a kareda aki, Lewis Hamilton tin chèns di titulá kampion Mundial. E konduktor di Mercedes mester kaba na di sinku puesto òf mas mihó, pa por gana su di kuater título mundial.

# La Liga lo introdusí teknologia di video

MADRID.- Kuminsando otro temporada den futbòl spañó, tur rèfri lo keda asistí dor di un árbitro di video. Asina presidente di federashon di futbòl na Spaña, Juan Luis Larrea, a duna di konosé. Den Bundesliga i Serie A ya e teknologia aki ta keda usá. Ta e intenshon pa usa esaki na Kopa Mundial di otro aña tambe. Larrea ta bisa ku nan lo hasi mas ku 70 tèst i pa otro temporada tur kos mester ta kla. E ta bisa ku teknologia ta drentando

den futbòl i mester asept'é. E desishon aki ta unu grandi pa La Liga, mirando ku nan ta e úniko liga na Oropa ku ainda no a introdusí teknologia na liña di gol. Esaki no a keda introdusí pasó tin preokupashon ku e gastunan lo ta muchu haltu.

Durante di Confederations Cup ku a pasa tambe e árbitro di video a keda usá, ta promé biaha ku a usa esaki den un kompetensia ku paisnan ta partisipá. E sistema aki ta e futuro pa futbòl moderno.



...La Liga tambe ta tuma e paso pa introdusí teknologia den futbòl...

# Chile ta e selekshon mas odiá di Amérika

SANTIAGO.- E ousensia di Chile den Kopa Mundial di Rusia 2018 a bira un di e notisianan deportivo mas sorprendente di aña, i el a kousa tristesa serka fanátikonan di e ekipo. Pero no ta tur hende ta lamentá ku ekipo no ta partisipá na e próksimo Kopa Mundial.

Segun un artíkulo ku BBC a publiká, e selekshon di Chile a bira esun mas odiá di Amérika, pa e akstitut i e manera ku algun di e integrantenan ta komportá. Nan ta splika kon hopi kos serka a ekipo a kambia despues ku nan a derotá Argentina pa gana Kopa Amérika na 2015. Loke a kansa hopi hende ta e arogansia di e hungadónan. Den wega di klasifikashon na Lima nan a skibi riba muraya



...Chile a gana su promé título na Kopa Amérika 2015...

den kamerin: "Rèspèt, e kampion di Amérika a pasa akinan". E echo tambe kon nan ta keda menshoná nan títuloonan riba ret sosial tin hopi hende fadá. Riba vèlt tambe e futbolistanan

tin un arogansia i ta keda menshoná nan logronan na nan kontrinkante.

No ta parse ku tin hopi hende di Amérika Latina ku lo bai sinti falta di Chile den Mundial.

Despues di sintimentu ku nan lo a rekobrá libertat

# Desepshon pa kuater hóben

**KRALENDIJK** — Ayera mainta e sospechosonan Raylison Christina, Rulian Soliana, Adri Silberie i Gideon Cecilia, a drenta sala di korte pa tende hues dikta sentensia di nan kaso. Algun siman atras tabata

reina e sintimentu ku nan lo a rekobrá libertat, pero esaki no a sosodé den e desishon final di hues Van den Dungen, kende a desepshoná e kuater hóbenan kende nan tabata sintá den sala di korte huntu ku

abogado Anthony Nicolaas i a tende ku nan mester keda den prison pa algun aña.

Hues den su veredikto a haña ku Raylison a hasi su mes responsabel pa menasa ku arma di kandela ku ta algu hopi serio i esaki a trese pániko den komunidad. Raylison ya tabata den kontakto ku hustisia i mester tene kuenta ku e persona aki. El a keda sentensia na un kastigu di

prison di 4 aña.

Rulian meskos ku den e kaso di Raylison ta trata di uso di arma di kandela. Por mira riba video ku e tabatin arma di kandela. Ta trata di ladronisia ku agresividat. Un sentensia di 3 aña di prison kitando loke el a sinta kaba.

Adri ta meskos ku e otronan, esta pa ladronisia ku menasa ku arma di kandela. A base di deklarashon ta haña esaki aprobá.

Konklushon tres aña será kitando aresto preventivo.

E akusashon di ladronisia kombiná ku violencia kon Gideon, tambe hues a haña probá. E denunsia i deklarashon kombiná ku potrèt, ta prueba ku e tabatin arma di kandela i ta rekerí na un kastigu di prison di tres aña.

Tur kuater akusado tin dos siman di tempu pa apelá e sentensia.





Rijkdienst Caribisch Nederland



RCN Unidat di Asuntunan Sosial i Labor (SZW) ta buska un:  
**Kolaboradó seguro sosial**  
 Number di vakatura: P&O2017\_10\_006

**Komo kolaboradó seguro sosial bo ta hasi kalkulashon di e AOV/AWW i e kompensashon di pèrdida di suèldu pa doñano di trabou. Bo ta kontestá pregunta di ciudadano tokante AOV/AWW. Bo ta atendé korespondensia i bo ta señalá opstákulo i defisiensiá.**

**Tareanan i responsabilidatnan**

- Ta duna kontenido na e funshon di bentana pa siudadano relatá na AOV/AWW i pèrdida di suèldu.
- Hasi bishita di kas den kuadro di kòntrol di AOV/AWW.
- Ta manda e petishonnan pa departamento di Asuntunan Sivil i e entidat públiko konserní pa verifikashon mas aleu.
- Ta solushoná problemanan ku ta presentá na e kòntrol.
- Ta sòru pa buk e mutashonnan mensual i pa publiká e mutashonnan pa pagonan.
- Ta sòru pa e suministrashon di informashon di e partidonan relevante.
- Ta señalá opstákulo i ta indiká posibilidat pa mehorashon.
- Tèst ehekushon di aseptashon di uso.

**Eksigensianan di e funshon**

- Minimal nivel di MBO+
- Konosementu di e leinan i reglanan konserní i e proseduranan ku ta pertenesé na esakinan
- Bon dominio di hulandes, ingles i papiamentu; papia i skibi.

**Skal di funshon:** 7/8 \$ 1.827.-- te \$ 2.913.--

**Fecha di klousura:** 5 di novèmber 2017

**Number di vakatura:** P&O2017\_10\_006

**Solisitá:** bo por manda bo Curriculum Vitae ku motivashon pa personeelszaken@rijksdienstcn.com

Les a teksto di e vakatura kompletu riba [www.rijksdienstcn.com](http://www.rijksdienstcn.com)




Pasa un ratu plasentero i edukativo na  
**Mangazina di Rei su pròksimo**  
**Nos Zjilea**  
 djasabra aki di 8'or di mainta pa 2'or di merdia.

Lo tin rekorido informativo, arte lokal, mata i simia, charla, movenshon riba muzik, kuminda i muzika di bandanan lokal.

Entrada ta \$1 pa yuda kuidá i promové nos dushi kultura.

Pa mas informashon por tuma kontakto na +(599)786 2101



## BONEIRU

Rafael Damascus ku mannan yen di trabou

# Hopi interes pa plug kunuku pa planta

KRALENDIJK -- E aña aki tin hopi interes serka kunukeronan pa planta maishi. Por nota interes spesialmente serka e generashon mas nobo di kunukero, pues esnan mas hóben. Esaki Rafael Damascus, kende ta e persona ku ta plug mas kunuku na Boneiru, a bisa reporteronan di Extra. Su trèktòr no tin sosiegu e dianan aki. Djarason el a plug na kunuku di Doei Diaz na Pasa Kontrami.

Maishi tabata forma pa e kunukero di ántes e produkto mas importante di agrikultura. Banda di maishi tabata planta tambe na mes momentu bonchi, pinda i frutanan di ranka, manera patia, pampuna, melon, kalbas largu, kònkòm-

ber, etc. E kunukeronan ku tabata dediká atenshon na agrikultura tabata direktamente dependiente di naturalesa, pues di áwaseru.

Falta di yobida por a nifiká un kosecha frakasá, loke tabatin konsekuensia ku no tabatin suficiente kuminda henter aña i tambe tiki simia despues pa planta. Un situashon ku a presentá tambe na diferente okashon, poniendo ku gobièrnu mester a intervení pa parti simia pa kunukeronan. Asina por ehèmpel e nòmber di maishi 'Danki Shon' a nase. Pueblo ku e nòmber aki a ekspresá gratitut na gobièrnu.

### Fo'i chikí

For di chikitu muchanan, tantu hòmber komo muhé,

tabata siña trabou di kunuku serka nan mayornan. Hopi bes tabata sosodé ku e mayornan tabata indiká un pida tereno den kunuku na unda kada yu por a planta. Tabata manera un kunuku chikitu di e mucha. Un pida tereno ku e tabata planta i kuida ku hopi dedikashon.

Promé ku kuminsá planta mester a kontrolá e kurá, e trankera di kunuku. Mester a sera tur buraku, hasiendo uso di chi ku cha, pa asina evitá ku kabritu ta drenta kunuku pa kome maishi.

Despues tabata kuminsá ku e trabou di planta-mentu mes. Tin kunukero-nan ku tabata planta for di den luna di ougùstùs, paso-bra den ougùstùs kaba por a spera awa, pa e siguiete luna, sèptèmber, solo kima, pero nèt no suficiente pa afektá kresementu di e maishinan. E simia ku tabata planta den ougùstùs aki tabata un simia ku loke nan ta yama dakoko rònt di dje, pues e maishi ku ainda un flishi rònt di dje. E pensamentu tras di esaki tabata ku e maishi aki, si yobida no bini na tempu, por a keda algun siman te luna bou di tera, sin dañá.

Nan sa usa e ekspreshon "sèptèmber ta mata ougùstùs", referiendo na e echo ku despues di yobida den ougùstùs ta bini sèptèmber, den kua solo ta kima hopi, sin mashá yobida. Den luna di òktober numa por a kuminsá spera yobidanan fuerte.

### Na man

Chana Diaz-Molina, esposo di Doei Diaz, a kontá ku e plantamentu di ku-

nuku tabata sosodé general na man. Ku chapí tabata koba buraku. Hende hòmber tabata koba i hende muhé tabata bini nan tras pa tira simia den e bura-kunan i sera nan ku tera. Un tabata yuda otro planta nan kunuku, segun e sis-tema di sam. Sierto hende-nan ku un tiki mas moda por a disponé di un plug halá pa mula òf kabai. Pero plantamentu ku chapí tabata mas komun.

Despues ku katapila ku plug i trèktòr a yega Bo-neiru e situashon a kambia. Awor ta sai e simia di maishi den

kunuku, sigui pa e trèktòr ku ta plug e tereno. Bertje Diaz a siña sai serka su mama Chana. Por sai na dos manera, esta man habrí i man será.

Rafael Damascus a spli-ka: "Ora ku bo ke planta maishi djis komo kuminda pa bestia bo ta sai man será. E simianan ta kai pegá ku otro i di mes nan ta nase boshá riba otro. Si ta pa kosecha di maishi bo mes-ter sai man habrí. E mai-shinan ta nase e ora ei leu for di otro. Tin mas espasio entre e kultivo."



## Consuelo Memorial

Kaya Maria C. Hellmund-Boom 11 • Bonaire • CN  
T/F: (+599) 717 3243 (24h) • info@consuelomemorial.com •



"I am sailing, I am sailing  
Home again, across the sea  
I am sailing stormy waters  
To be near you, to be free"

"Estoy navegando, estoy navegando  
Estoy volando pasando las nubes altas  
Para estar contigo, para ser libre"

Con amor para siempre,  
we will always remember our beloved

**Peggy Maria Christina Bakker- Yager**  
22 sèptèmber 1930 Caracas  
24 òktober 2017 Boneiru

Na nòmber di:

Christina Bakker i famia (Quito)  
Gloria Jimenez i famia (Lima)  
Nelly Yager i famia (Miami)  
Chelo i Pepe Tapia i famia (Miami)  
Ileana Sosa i famia (Caracas)  
Greta Kooistra i famia (Boneiru)

I demas amigunan i ser nan kerí na Boneiru i rònt mundu.

Un gradisimentu speshal ta bai na tur e speshalista nan, dòkternan, zùster i brudernan di Fundashon Mariadal, zùster nan di Thuiszorg, Dòkter Hermelijn, Liset di Botica Sabana i Idalia i Angela pa nan kuido i sosten.

Kremashon ta tuma lugá djasabra 28 di òktober saliendo for di Misa San Bernardo na Playa pa Crematorium of the BES Islands Foundation.

Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for 1:00 pa 3:00 p.m. na Misa San Bernardo na Playa. Promé ku kremashon tin un Santo Sakrifisio di Misa pa 3:00 p.m.

Kremashon mes ta tuma lugá den seno familiar.

# Polis ta sigui cu su accionnan pa combati criminalidad

ORANJESTAD.- Despues cu Polis a haci entrada hudicial na 3 diferente cas relaciona cu arma di candela na e.o. Cura Cabay, Rooi Koochi y na Washington, ayera mainta Polis a sigui cu su accion na Zeewijk, unda tambe tabatin entrada hudicial.

A trata di haya informacion for di Ministerio Publico, pa sa tin detencion haci, pero no

por a haya confirmacion di esaki. Loke nos por bisa ta cu debidamente detencion a cay.

Aparentemente henter e accion aki tin di haci cu un investigacion andando di caso di arma di candela. Unda a keda confirma cu tin hopi arma na Aruba.

E investigacion aki ta sigui y manera a ser bisa, no ta exclui mas entrada hudicial y mas detencion.



# FTA y AZV a firma nan di 8 CAO

ORANJESTAD.- Diaranzon 25 di october

ultimo, AZV y sindicato FTA e contrato colectivo valido a firma un CAO nobo, esta p'e periodo di 2017 te 2020.

## MEP ta gradici Ady Thijsen pa su dedicacion y lealtad incondicional

ORANJESTAD.- Un di e personanan cu un trayectoria impresionante den politica ta nos amigo y colega mr. Ady Thijsen, kende diahuebs a dispidi di su funcion como Parlamentario di pais Aruba.

For di 2005 cu Ady Thijsen pa prome biaha a subi riba lista di MEP, el a ser eligi e mesun aña ey como miembro di Parlamento y lider di fraccion di MEP, y despues a keda re-eligi na 2009 y 2013.

Pues den total un record di 12 aña sirbiendo nos pueblo dignamente den e organo di mas halto den nos constitucion.

Locual semper a resalta di Ady tabata su forma elocuente di hiba su debatenan, cualnan semper tabata al caso, profesional, cu hopi dedicacion y specialmente Ady como experto tin un conocimiento amplio riba tereno estatal y den e relacionnan di Reino.

Tambe, prome y durante e ultimo 12 añanan aki, Ady a demostra su lealtad incondicional na MEP y semper a defende e ideologia di nos partido fielmente.

Aunke cu Ady lo no ta den Parlamento mas, nos ta convenci cu e lo sigui yuda nos partido y nos pais.



Danki Ady pa tur bo trabaonan tremendo y exito cu bo retonan nobo.

Danki tambe na su familiarnan kendenan semper a sosten'e den su trayectoria como politico.

Finalmente un expresion popular di Ady: Mientras MEP ta existi, Aruba ta salba!



Riba e foto aki por mira (d.r.p.d), señor Giovanni Sapuana (delegado di FTA), señor Tyrone Bremo (Vice-Presidente di FTA), señor Hubert Dirksz (Presidente di FTA), señor drs. Anco Ringeling (Director di AZV) y señor Elgar Gomes (delegado di FTA).

Despues di algun luna di negociacion, unda tabatin 'aki aya' algun diferencia di opinion, pero nada di gran impacto, tanto gerente di AZV como FTA ta satisfecho cu e contrato colectivo a wordo firma.

tambe a crece, unda na comienzo di AZV tabatin 18 trahador afilia na FTA, awendia tin 54 trahador afilia na FTA di e total di 84 trahador den servicio fiho di AZV.

### POSICION AZV

Segun gerencia di AZV, por mira riba un trayectoria fructifero entre partidonan. Pa hopi aña FTA exitosamente a representa e trahadornan di AZV.

Hunto a sali for di e punto di bista cu e tarea di e trahadornan di AZV ta di igual importancia cu por ehempel cualkier otro dunador di cuida medico na Aruba.

Cu firmamento di e CAO nobo aki, tanto AZV como FTA ta sigui garantiza e paz laboral dentro di AZV.

### DI 8 CAO

E contrato colectivo aki t'e di 8 realiza for di inicio di AZV te cu awe. Na inicio di AZV a traha cu un 'algemene overeenkomst' cual despues a negocia y a yega n'e prome CAO oficial p'e periodo di 2004-2007.

Siguientemente diferente delegado a negocia CAO 2007-2009, CAO 2010-2011, CAO 2011-2012, CAO 2012-2013, CAO 2013-2014, CAO 2014-2017 y e mas recien, esta e CAO 2017-2020.

E miembrecia di FTA



## ARUBA

## Sport Vereniging Britannia ta anuncia Torneo Franklyn Bareno 2nd Edition

*Hunto cu AVB, De Palm Tours y Bright Bakery*

ORANJESTAD.- SV Britannia hunto cu Aruba Soccer Academy, Brazil Jrs y Academia Deportivo Vinotinto di Venezuela, ta organisando un torneo di futbol den e categoria U15 di 1 te cu 5 di november, di cual ultimo dia e final lo tuma lugar.

U15 ta mihor conoci na Aruba como e categoria di Menor, naci na 2002 – 2003.

Carchinan lo wordo bendi na balor di AWG 3,- pa adulto y AWG 1,- pa mucha te cu 12 aña.

Tur entrada di e torneo

lo wordo recauda como donacion pa Fundacion Autismo, y tur wegá lo tuma lugar den Centro Deportivo Franklyn Bareno (CDFB).

Prome cu cada wegá lo tin un wegá di exhibicion di Lifida di ASA contra Britannia, den categorianan U11, U9 y U7.

Tambe Brazil Jrs ta conta cu refuerso di La Fama y RCS durante e torneo.

SV Britannia, hunto cu e sponsors cu ta hasi e torneo aki posibel, esta AVB, De Palm Tours y Bright Bakery,

kier invita henter Aruba pa forma parti di e torneo aki, y asina aporta na Fundacion

Autismo y tambe na desaroyo di futbol na Aruba. Pa mas informacion por

tuma contacto cu Eddie Berg na 593-6720 of email [britannia12okt@yahoo.com](mailto:britannia12okt@yahoo.com)

**Copa Franklyn Bareño 2017**

01 NOV	ASA U-11 VS SV BRITANNIA U-11	C.D.F.A. 15:00 PM
01 NOV	ASA U-15 VS BRAZIL JRS U-15	C.D.F.A. 16:00 PM
01 NOV	SV BRITANNIA VS VENEZUELA U-15	C.D.F.A. 18:00 PM
02 NOV	ASA U-9 VS SV BRITANNIA U-9	C.D.F.A. 15:00 PM
02 NOV	ASA U-15 VS VENEZUELA U-15	C.D.F.A. 16:00 PM
02 NOV	SV BRITANNIA VS BRAZIL JRS. U-15	C.D.F.A. 18:00 PM
03 NOV	ASA U-7 VS SV BRITANNIA U-7	C.D.F.A. 15:00 PM
03 NOV	VENEZUELA VS BRAZIL JRS. U-15	C.D.F.A. 16:00 PM
03 NOV	SV BRITANNIA VS ASA U-15	C.D.F.A. 18:00 PM
05 NOV	FINALE U-15	C.D.F.A. 18:00 PM



Fotonan cortesia di 297Sports.

## ATECH Conference 2017 ta kick-start awe!

*Breakout sessions, startup pitch competition, Pl>y Lab y mucho mas...!!*

ORANJESTAD.- Awe ATECH Conference 2017 ta ranca sali cu e prome Break Out Sessions p'asina start e conferencia oficialmente. Despues di lunas di preparacion, porfin awe t'e gran dia unda cu un biaha mas Aruba lo bay experiencia e tech conference di mas grandi den Caribe.

Atech lo trece varios speakers y investors local y internacional manera John Henry di Haarlem Capital, Ryan Peterson di Centrale

Bank van Aruba y Melissa Gonzales di The Lionsque Group pa forma parti di ATECH Conference.

Lo bay ta un dia sumamente interesante caba demostrando e latest trends den e mundo den marketing, branding, emailing, blogging y mucho mas.

Awe diabierna 27 di october lo tuma lugar e "Startup Pitch Competition" cual pa prome biaha, lo tuma lugar riba e main stage, caminda lo tin varios

presentacion of mihor conoci como "pitches" pa startups.

Durante e Startup Pitch Competition, publico lo bay presencia e startups selecciona pa presenta nan idea pa convence un panel di expertonan local y internacional pakico nan merece e gran premio di \$10.000 pa inverti den nan concepto.

E aña aki ATECH a ricibi mas di 100 aplicacion for di rond mundo pa competi den e Startup Pitch Competition.

Esaki sigur ta algo cu a supera tur expectativa.

For di tur e aplicacionnan entrega, a selecta e 10 mihor startups, di cual un startup ta local, y un di nos hermana isla, Corsou.

Dia 27 y 28 por bishita tambe e "Tech Pl>y Ground" unda lo tin oportunidad di experimenta cu entre otro 3D printer, 3D Scanner y mucho mas.

ATECH Conference sigur lo bay ta un evento pa tur esnan cu kier sa kico t'e ultimo trends

den tecnologia, y kier wordo inspira den ramo di marketing, social media, digital transformation, blockchain, y mucho mas.

Si bo no tin bo ticket ainda, por cumpra esaki desde awe mainta 10:00 na Hilton ora cu cuminsa cu registracion.

Por sigui ATECH riba [www.facebook.com/ATECHConference](http://www.facebook.com/ATECHConference) of por download e app di ATECH riba [Apple Store](https://www.apple.com/app-store/) y [Google Play](https://www.google.com/play/store/) gratis.

**INTERNASHONAL**

# Trump a deklará droga komo emergensia di salú nashonal

WASHINGTON, AP.- Presidente Donald a deklará ku e krísis di droga ta un emergensia di salú públiko na nivel nashonal i a primintí di “vense e adikshonnan di Merka”.

E medida no ta aportá fondonan pa e lucha kontra un problema ku ta mata kasi 100 merikano kada dia, ounke esaki lo eksbandé e aksesio na servisionan médiko den zonan rural, entre otro kambio.

“E epidemia aki ta un emergensia di salú na nivel nashonal”, asina Trump a bisa durante un diskurso den Kas Blanku, kaminda el a lamentá e krísis di droga ku a afektá kada segmento di e sosiedat merikano. “Komo merikano nos no por permití pa e kos aki kontinuá”, asina e presidente a señalá.

Funshonarionan gubernamental a indiká ku e dekreto no ta wòrdu kompañá ku plaka èkstra pa kombatí e problema. Sin embargo, nan a indiká ku nan lo wòrdu permití pa usa e plaka eksistente aki pa kombatí un mihó forma di krísis.

E funshonarionan a señalá tambe ku nan lo pidi Kongreso pa agregá plaka na e fondo di emergensia di salú públiko.

E Fondo di Emergensia di Salú Públiko aktualmente ta kontené 57.000 dòler, segun Departamento di Salú i Servisio Humano, kual ta un kantidat insignifikante. E funshonarionan no a informá kuantu plaka lo pidi. Kritisikanan a bisa ku un deklarashon di emergensia no tabata sufisiente.

## Merka: Prototiponan di muraya na frontera kla pa prueba

SAN DIEGO, AP.- E gobièrnu di Merka a anunsiá djaweps ku e prototipo pa e muraya proponé pa presidente Donald Trump na frontera ku Méxiko a wòrdu kompletá i ta wòrdu di tèst pa eksaminá su struktura.

E pruebanan aki lo dura dos luna i e funshonarionan ta konkluí ku e diferente diseñonan mester wòrdu usa pa konstruí un muraya efektivu, segun Ronald Vitiello, supkomishonado di Ofisina di Duana i



## Hondureño akusá di terorismo a paresé den korte

MIAMI, AP.- No tin evidensia ku ta vinkulá ekstremistanan estranhero

ku un plan di un hondureño pa eksplotá un bòm den un sentro komersial na Florida, apesar di su lealtat deklará na Estado Islámiko. Asina un agente di FBI a testifiká den un korte di Miami djaweps.

E agente David Clancy a bisa den un oudiensiá di fiansa ku Vicente Adolfo Solano ta parse di tabatin e idea di ehekutá su plan su so promé ku el a revelá esaki na un persona ku a resultá di ta un informante di FBI. Bou di vigilansia estrecho, ámbos a kuminsá plania pa pone un bòm den plasa

di kuminda di Dolphin Mall na Miami.

Solano, di 53 aña a wòrdu detené djabièrnè despues di aseptá un bòm falsu na man di un agente informante di FBI pafó di e sentro komersial.

Hues Chris McAiley a ninga fiansa na Solano, despues di indiká ku tin prueba den su kontra, inkluyendo diferente grabashon di video i oudio i su propio konfeshon despues di su aresto. Solano por enfrentá bida largu den prizòn si e wòrdu deklará culpabel pa hustisia.



## Honolulu a kuminsá ku but pa peatonnaan ku krusa kaya usando selular

HONOLULU, AP.- Honolulu a kombertí den e promé gran siudat merikano pa aprobá un lei ku ta kastigá personanan ku ta wak nan telefònnan selular, tablet krusando kaya òf riba kaminda.

Pero ainda mester mira kon outoridat ta bai apliká e lei aki, den un siudat ku ta atraé turistanan estranhero. E industria di turismo ta purbando di

eduká bishitantenan, pero algun turista a bisa ku nan no tin idea di e regulashon aki. E industria di turismo ta purbando di eduká bishitantenan, pero algun turista a bisa ku nan no tin idea di e regulashon aki.

E bosero di polis Michelle Yu a bisa ku agentenan ta usa su kriterio pa duna atvertensia òf but. E promé but por kosta entre 15 i 35 dòler.

## Papa a papia ku tripulantenan di stashon espasial

VATIKANO, AP.- Papa Fransisko a duna un paso pa mehorashon di relashon di Vatikano ku Rusia na momento ku esaki a papia ku kosmonoutanan ruso i a elogiá su kompreshon di

amor, den un kombersashon telefóniko ku tripulantenan di e stashon Espasial Internashonal. E astronouta italiano Paolo Nespoli tabata e intérprete durante e yamada di kasi 20 minüt.

Fransisko a hasi preguntanan simpel manera kiko nan ta gusta hasi den espasio, kiko ta sorprendé nan mas i kiko a inspirá nan pa bira astronouta.

E kontestanan ku el a haña, partikularmente di e kosmonoutanan ruso Alexander Misurkin i Serguey Ryazanskiy, a marka un paso nobo pa e relashon tenso entre Vatikano ku e iglesia òrtodòks ruso. Fransisko



a duna prioridat na e mehorashon di e lasonan i a kombertí den e promé pontífise den un milenio pa reuní ku e patriarka di òrtodòksnan ruso.

Ryazanskiy a bisa na

Fransisko ku el a wòrdu inspirá pa su abuelo, un ingeniero Soviétiko ku a yuda konstruí Sputnik, e promé satélite artifisial na mundu, ku a marka e inisio di e era espasial.

## Tres hóben detené pa hòrtá 48 pampuna di Halloween

ULANDA.- Polis di Missouri a gara tres adolesente ku a hòrtá 48 pampuna di Halloween i ku ta pidiendo bisiñanan di lokalidat di St. Louis pa determiná si nan pampuna ta entre esnan rekuperá. E korant St. Louis Post-Dispatch a informá djaweps ku e pampunan an a kuminsá dispersé siman pasa. Polis a logra kapturá e hóbenan rápidamente i

nan outo SUV tabata yen di e pampunan, segun kapitan Scott Will. Polis a kapturá un potrèt di e pampunan hòrtá i a publiká esaki riba Facebook. Will a bisa ku mayoria persona a akudí pa buska nan adorno di Halloween. Dos hóben di 18 aña ta akusá di delito di ladronisia, miéntras ku un hóben di 16 aña tin ku tende su sentensia den tribunal di menor.

## Puigdemont a deskartá elekshon pa evitá konfrontashon

BARCELONA, AP.- E konfrontashon entre Spaña i Catalonia kontra e intension di e region a yega na un pik nobo

djaweps na momentu ku e lider independista katalan a deskartá un elekshon ku, segun algun, por aliviá tenshon ku e gobièrnu sentral spañó. Carles Puigdemont a bisa den un diskurso desde su palasio na Barcelona, ku el a pensa pa organisá un elekshon, pero a opta pa no hasi esaki debí ku e no a haña sufisiente garantia ku gobièrnu sentral lo suspendé su medidanan "abusivo" di tuma kòntrol di Catalonia.

"Komo konsekuensia, mi no por organisá elekshon parlamentario", asina el a agregá. "No tin garantia ku ta hustifiká elekshon". Algu despues di e diskurso parlamento a reuní. E plan di presidente Mariano Rajoy di invoká autoridat konstitushonal pa eliminá òf redusí outonomia katalan lo wòrdu aprobá djabièrnè pa Senado i lo sòru pa e promé



...Puigdemont...

intervenshon direktora di gobièrnu sentral den un di e 17 regionnan outónomo den e país. Gobièrnu derechista a ofresé pa para e medidanan ekstraordinario si organisá elekshon na Catalonia, pero despues el a hala atras i a bisa ku no tin forma pa para e intervenshon.

## Aktivista a tira pintura kòrá den Fontein Trevi

ROMA, AP.- Un aktivista a tira pintura kòrá djaweps den Fontein Trevi, 10 aña despues di hasi meskos den un di e monumentonan mas famoso di Roma. Graziano Cecchini a insistí ku e pintura lo no dañá e fòntein i ku su akto ta un protesta kontra korupshon i e sosiedat den e kapital

italiano. Segun testigunan, Cecchini a subi riba rant di e fòntein i a basha e pintura, kombertiendo Trevi den un lagun kòrá. Polis a retirá e hòmber di e sitio. Den un deklarashon, Cecchini a bisa ku e protesta tabata "un gritu ku Roma no a muri, e ta bibu i kla pa bolbe bira e kapital di arte, bida

i Renasementu". Djaweps atardi, outoridat rumano a kòrtá e fluho di awa den e fòntein i tabata sakando esaki pa prevení daño dor di e pintura.

"Akshonnan manera esaki ta mustra ignoransia i un falta total di sentido síviko", segun vise alkalde Luca Bergamo.



## Trump a firma presupuesto di desaster di 36.500 mion dòler

WASHINGTON, AP.- Presidente Donald Trump a firma un lei di presupuesto pa desaster pa un montante di 36.500 mion dòler pa maneho di desaster, esaki lo inyektá plaka den Puerto Rico i lo reskatá e programa federal di seguro kontra inundashon. E mandatario a firma e proyekto di lei despues ku Senado a manda e medida siman pasa pa yuda estadonan di Florida i Texas i teritorio di Puerto

Rico, despues ku algun orkan a asotá e teritorio. E plaka lo sirbi pa yuda estadonan na wèst di e país ku a batayá ku kandelanan di mondi enorme. Te ainda, Kongreso a aprobá mas di 50.000 mion dòler pa yudansa kontra desaster den e segundo mitar di aña, sin embargo mester di mas plaka. Puerto Rico lo sigui evakuá e magnitud di e daño provoká pa tormentonan.

*Broker ku a partisipá den e proseso a bisa*

# Benta di Hotèlnan Renaissance na Kòrsou i Aruba no tabata fásil

WILLEMSTAD.- E benta di e hotèlnan Renaissance na Kòrsou i Aruba no tabata fásil. Asina presidente di e tim ku a fungi komo intermediario den e benta a bisa. Manera EXTRA a informá, DLJ Real Estate Capital Partners, un kompania spesialisá ku sede na New York, a bende e propiedatnan ku Wind Creek Hospitality, e úniko entidad di Poarch Band of Creek Indians. Ta trata di e úniko kompania di indjannan di Alabama ku ta rekonosé. DLJ Real Estate Capital Partners

tin tambe ofisinan na Los Angeles i Hong Kong.

Ku e transakshon, e hotèlnan Renaissance Aruba Resort & Casino i Renaissance Curaçao Resort Casino a pasa den man di Wind Creek Hospitality ku a anunsiá ku lo no tin masha kambio den e operashon pa awor aki. A mantené e mesun konsepto i tambe e kantidat di trahadó den serviso.

A splika ku e transakshonnan aki no tabata fásil komo ku nan tin di aber ku diferente

kompania ku ta establese internashonalmente òf ku tin representantenan den ambiente internashonal. E hotèl na Aruba tin 556 kamber, dos kasino i un tereno masha grandi dos mall ku ta Renaissance Mall i Seaport Marketplace. Tambe e resòrt tin Renaissance Island. E propiedat na Kòrsou tin 237 kamber, un kasino i un gran kantidat di facilidad. E tereno grandi ta inkluí Riffort Mall. E propiedat ta inkluí Rif Fort ku ta parti di e herensia kultural di

UNESCO.

Ta resultá ku un tim di e kompania CBRE Hotels a representá e bendedó den e negosiashonnan. E tim a konsistí di senior vise president Christian Charre, vise presidentenan Paul Weimer i Bradley Burwell, direktor ehekutivo Andy Wimsatt i visepresidente ehekutivo Mark Owens.

“E transakshon aki tabata grandi i kompliká komo ku ámbos propiedat tabata inkluí diferente komponente di operashon, banda di e aspekto di

hospitalidat. Esei a eksigí di nos pa nos buska un kumpradó no-tradishonal ku tabata konfortabel ku gèmbelmentu, retail, timesharing i hospitalidat. Ademas e kumpradó mester ta dispuesto tambe pa traha den dos hurisdikshon internashonal”, asina Weimer a bisa na nòmber di e grupo.

Anteriormente e aña aki CBRE Hotels a komplementá benta di un interes mayoritario den e resòrt luhosu di 369 unidat na Punta Pacifica na Panamá.

*Den 25 aña*

## “Monumentenfonds” Kòrsou a invertí 150 mion den restorashon di 225 monumento

WILLEMSTAD.- E aña aki Fundashon Monumentenfonds Curaçao MFC ta selebrá su di 5 lustro i ayera huntu ku invitadonan a para ketu na e logronan durante di 25 aña ku ta tras di lomba, i a tira un bista den futuro. Despues

di palabranan di bon bini di direktor ir. Jonathan Jukema a informá esnan presente ku MFC te ku awe a yuda finansiá mas òf ménos 225 monumento rònt Kòrsou ku ta representá un invershon di 150 mion florin. E direktor a sigui presentá e prioridatnan

ku MFC ta mira pa e sektor di restorashon di monumento por sigui krese den un situashon ekonómiko aktual i kon e organisashon di MFC por antisipá riba e desaroyonan i prioridatnan den añanan benidero.

Minister di VVRP sra. Zita Jesus Leito den su diskurso a enfatisá e funshon i trabou importante di Monumentenfonds pa doñonan di monumento por sigui kuida nan edifisyonan ku ta forma parti di e herensianan nashonal di nos pais. Na okashon di selebrashon di 25 aña Fondo di Monumento, presidente di hunta di komisario di MFC sra. Daisy Tyrol Carolus a otorgá e MFC award 2017 na ir Herman George, e promé



*...riba e fotonan e presentashon di Fundashon Monumentenfonds ayera...*

direktor di e fundashon pa tur e bon trabou durante kasi 25 aña pa su aporte, trabou duru pa e organisashon i pa su kontribushon ekstraordinario pa e kuido di monumento, nos patrimonio nashonal engeneral. E selebrashon di 25 aña Fundashon Monumentenfonds Curaçao aki ta kai den mesun aña ku Willemstad ta selebrá 20 aña riba lista internashonal

di Unesco. Na novèmber próksimo MFC huntu ku Stichting Monumentenzorg ta organisá e di tres ‘Erfgoedconferentie’ internashonal, e biaha aki na Kòrsou kaminda hopi orador i partisipante for di nos área di Karibe lo ta presente.

Finalmente e tim di MFC a usa e oportunidat pa presentá nan estilo nobo den forma di un logo i wèpsait nobo i moderno.



## Party for Pink na Pandora

WILLEMSTAD.- Ayera na Pandora Punda tabatin un Party for Pink, esaki na benefisio di Fundashon Sintia Ros i pa sostené e konsientisashon di kanser na pechu. Na kompra di un sierto montante tabatin regalo pa e klientenan i na final un rifa. Tur e damanan simpátiko na ros i klientenan a hasi bon uso di e oportunidat pa por partisipá den e rifa i gana e Chichi.



*Abogado mr. van der Laan a pidi*

# Apsolvé Emsley Tromp di tur kulpa di froude ku belasting

*E abogado a insistí ku ta trata di un kaso di belasting*

WILLEMSTAD.- 'Mi tabata pleita pa apsolvé mi kliente di tur kulpa di froude ku belasting', ta loke ku defensor di eks direktor di banko sentral di Kòrsou i St. Maarten Drs. Sr. Emsley Tromp, mr. Neils van der Laan a duna di konosé ayera den sala di korte.

Mr. van der Laan a hiba defensa di Sr. Tromp den e kaso di froude ku belasting ku e ta keda akusá di dje dor di ministerio públiko, kaminda a perhudiká kaha di gobièrnu di Antia Ulandes i di Kòrsou pa e suma di 5.5 mion florin.

E abogado a indiká ku e kaso ta unu fiskal i a bolbe indiká ku e kaso su tratamentu no ta unu penal.

Loke ku ministerio públiko a trese dilanti, tin masha tiki akoplashon pa ku e akusashon kontra di Sr. Tromp.

Ta for di korant Tromp a tuma nota ku konseho di minister a bai di akuerdo ku su retiro. Atrobe Tromp a keda sorprendé ku su retiro, kual retiro a yega ayera tardi serka Tromp, e abogado a alegá. Meskos tambe nan a tuma nota ku e siman aki ainda tabatin investigashon den otro kaso kontra di Tromp.

Tromp tabata dispuesto na yega na un solushon den e kaso aki. Awor Tromp ta sinti ku ta manera un bòm nuklear a manda riba dje.

Ounke ku e retiro no ta na diskushon den sala di korte, pero e ta bini sí dor di e persekushon di parti OM.

Manera indiká e abogado a bisa ku kaso aki ta unu fiskal i tin di ser atendé ku kantor di belasting. P'esei vários eksperto tantu lokal komo di Ulanda den asuntunan fiskal a duna

nan opinion riba e kaso.

Mr. van der Laan a sita vários deklarashon di profeshonal aki ku ta di opinion ku nan no ta mira nada malu a sosodé ku e forma kon Tromp a atendé ku su penshun i asuntu di belasting. Hasta un profesor den asuntu fiskal na universidat di Erasmus a splika detayá ku loke Sr. Tromp a hasi pa ku maneho di su fondo di penshun no tin nada ilegal a sosodé, pero ta OM so no ta wak e aspekto aki, segun e abogado.

Tromp a kere ku ta ora e baha ku penshun e lo tin di paga belasting. Nunka Tromp tabatin intenshon di keda sin paga belasting.

'OM no por grita asina asina ku intensionalmente Tromp no ke a paga belasting. Kiko tin pa supstansiá e deklarashon



aki, e defensor a indiká.

Ora ku Tromp baha ku penshun e lo mester a paga sigur dòbel di loke ku OM a konta ku Tromp lo a perhudiká kaha di gobièrnu di dje.

Mr. van der Laan a bisa

ku e kaso di Tromp tin un kader polítiko kuné.

E abogado a bolbe señalá na hues ku e kaso di froude di belasting di e rifero Robby Dos Santos ta un ehèmpel bon kla di froude di belasting.

## Aqualectra a firma kontrakt ku Wärstilä pa ekspanshon di planta na Dokweg

WILLEMSTAD.- Resientemente Sr. Darick Jonis komo gerensia di Aqualectra a firma un kontrato ku e gerente di Wärstilä Rodney George, visepresidente Wärstilä Caribbean pa ekspanshon di e planta di produkshon di

koriente, Dokweg II. A firma e kontrakt pa Wärstilä por kuminsá ku nan trabounan aki na Kòrsou ofisial promé di yanüari 2018.

Tumando nota di e kresementu di demanda di koriente, Aqualectra semper ta laga hasi un análisis

di tantu e kresementu, e orígen di e kresementu pero tambe kiko e proyekshon di e demanda di koriente pa futuro ta. Konklushon di e estudio aki ta ku debí kresementu di e demanda di koriente último tempu, mester amplia e kapasidat

di koriente na e planta na Dokweg. E preparashonnan pa e proyekto a start pa algun dia kaba i pa otro siman lo start ku e preparashon di e tereno pa konstrukshon i esaki lo mester ta kla promé ku fin di desèmber 2017.

Ta spera ku pa luna

septèmber 2018 ta kuminsá hasi e tètstan nesesario i pa fin di òktober 2018, e planta di disel lo ta kla ku un kapasidat di 39 MW adishonal pa un total di 74 MW. Gastu total di e proyekto ta aproksimadamente 71 mion.



*...Momentu di firmamentu di e kontrakt pa ekspanshon di planta di koriente i asina na mes momentu ekspandé kapasidat...*

Un aporte balioso na formashon di e muchanan

# Banco di Caribe ta adoptá 5 klas di 5 skol básiko pa proyekto 'Bayena i Dòlfein'

Di Dolphin Academy

WILLEMSTAD.- Esaki ta e di 3 aña konsekutibo ku Banco di Caribe ta aportá na e programa di 'Bayena i Dòlfein' di Dolphin Academy. Sinku klas, di sinku diferente skol básiko lo tin e oportunidat di partisipá na e programa aki. Djamars último, grupo 5 di St. Paulus College a bishitá Dolphin Academy i a keda risibí pa Banco di Caribe i e instruktornan di e programa edukativo. For di



...Riba fotonan athunto momento ku Sr. Dito de Kort, managing director di Banco di Caribe tabata kombersá ku e muchanan di St. Paulus College durante di nan bishita edukativo na Dolphin Academy...

2005, muchanan di Kòrsou ta risibí e oportunidat pa partisipá na e proyekto di Dolphin Academy. E meta, ta pa duna tur mucha di Kòrsou informashon tokante bayena i dòlfein, bida marítimo i kon pa konservá esaki. Durante di e mainta edukativo e muchanan ta mira algun pelíkula di dòlfein, presensia entrenamentu di e dòlfeinnan, haña

sunchi di dòlfein i tuma nota di e señalnan ku entrenadó ta duna na e dòlfein durante di kada funshon. Considerando ku e dolfinarium ta un atrakshon turístiko frekuentemente bishitá na Kòrsou, e ta importante pa nos muchanan ta na altura di e aktividatnan ku ta tuma lugá na Dolphin Academy.

E aña aki Banco di Caribe a adoptá algun klas di P.L. Brionschool, St. Paulus College, Glorieux College, Divi Divi Lomschool i J.F. Kennedy School. Sra. Jetha Römer, marketing manager i Sr. Dito de Kort, managing director na Banco di Caribe tabata presente djamars último pa dirigí algun palabra na e muchanan.

## Kambia bo bida di problema i ta e persona más fortuná



Fransheska Sambo

Awe ... despues di a gana i sintimi gradesido, mi ta duna fé i seguridat ku "el indicador de la fortuna" a kambia mi bida. Mi tabata un persona ku hopi problema di sen, mi tabata kumpra kumpra number sin gana, asina mi a hinka mi kurpa den más debe. Mi no tabata por a konsentra. Mi tabata sintimi desespera, te ora ku mi a deskubrí e "indicador de la fortuna".

Ma konfia den e **Santero Babalawo**

Mayor. Awe mi a risibí ganashi i bendishon. Awor mi ta sintimi hopi bon spiritualmente, danki na e "indicador de la fortuna". Ku e number aki: **523-1491** mi ta aportá na pa esun ku mester di yudansa.



## BOND DI EMPLEADONAN DEN COMERCIO I INDUSTRIA

### « BONECO »

Afilia na:

FETRALCOS - Venezuela W.O.W - Belgie

Na: Trahador na ACU

Miembro di BONECO

Asunto: **Representashon/Rekonosimento Trahadonan-Miembro ACU/BONECO**  
Apresiable Trahador-Miembro di BONECO,  
Risibí saludos di parti Direktiva di Bond di Empleadonan den Comercio i Industria (BONECO).

Objetivo di e karta -sirkulario aki ta, pa por dunabo algun informashon den un **forma, objetivo, rashonal i sinsero** esta:

- ku manera den nos komunikadonan ultimamente, nos á bin ta informá bo ku un **Komishon Negoshador** di BONECO a bin ta negoshá: **Un Pakete ku varios puntunan**, ku lo por nifiká atraves di dialogo ku e **Komishon Negoshador** di parti Direktiva di ACU i Miembronan di Gerensha, mehoramentu sigur den **Bo Kondishonan** di Trabou i di **Bida**, kual hoy dia ta **duraderamente** komo un **basis fuerte** ankrá, den **Bo Kontrakto Kolektivo** (CAO), kualnan a ser lográ atrabés di masha **hopi esfuerso i sakrifisio**;
- ku e negosashon **nó** a ser para, **ní pidi, pa ser pará** dor di **ningún persona**, sinó ku e **Komishon Negoshador/ACU** á wanta e negosashonnan te ora varios di algún persona ta ku RESÉS i otronan lo mester drenta den funshon efektivu despues ku **Banko Sentral** duna **su aprobashon!!!**;
- ku entre tantu porfin despues di hopi tempu spera, ku más ku un aña, BONECO i Trahadornan a risibí e tan solistá: **STRUKTURANOBO di Salarionan**;
- ku mester ta hopi **bon konprehendibel** ku esaki ta un **bon basis di komienso** (aanzet) i ku ta esaki **mester forma parti integral** di e **pakete di artikulonan** ku lo mester ser diskutí i finalmente akordá dor di Trahadornan/Miembro di BONECO;
- ku mester rekonosé ku **algún hende** ta torpediando BONECO su **BON INTENSHON** i ku a **aserká PWFC** pa saka **Miembronan for di BONECO**;
- ku e berdat tá, ku **djabièrnè 3 di Novèmber próksimo** lo ba tin un **Referendum/Votashon (sekreto)** bou di Personal, ku por vota si nan ké otro Sindikato, ku **nó** ta BONECO

- ku aunke según Mediador, BONECO **NÓ** por a demonstrá ku e tin mayoria trahador komo miembro, pero ku tabata falta **ALGUN inskripshon** komo miembro, **Mediador NÓ** a aseptá pa laga Trahadornan skohé entre **BONECO ó PWFC!!!!**

- ku awe BONECO ta trese algun punto padilanti seriamente komo **reflekshon**;
- ku BONECO **por** ta representante di Trahadornan, si PWFC **nó** haña mayoria ya ku BONECO su CAO **lo keda BALIDO**;
- ku **BONECO ku ABVO** tin **un akuerdo firmá** i ta **bibando** esaki kaba, pa algun luna esta ABVO lo duna tur asistensha pa e.o: **NEGOSASHON, FORMASHON i APOYO TEKNIKO**.

Awe, seriamente nos ké spierta bo pa lo siguiente:

- BONECO su kontribushon ta Fls. 15,= pa luna despues ku esaki a wòrdu aumenta di Fls. 10,= pa Fls. 15,= varios miembro a pidi retiro;
- awor na PWFC, si bo bira miembro, lo bo tin di bai **paga 1% di bo salario!!!!**
- den BONECO bo sá ku tin **sigur libertat i demokrasia** komo miembro i hasta nó miembro **tin bos!!!**
- wak kada arikulo den bo CAO di BONECO **honradamente i sinseramente**: Un di e **MIHONAN!!!**
- klaro den BONECO **nunka NIUN** hende lo por bai atrás, sino hasta awé masha hopi hende ta bai padilanti, inkluso **"bovenlijners"** i BONECO su trabou **nó** a kaba ahinda!!!!
- BONECO lo **por kaba negosha**, ya ku tur puntunan ta habri ahinda, **falta kaba NEGOSHA** i BONECO ta **para garantía** ku tur Negosashon ta bou di **aprobashon i aseptashon** di Miembronan/Trahadornan na ACU;
- finalmente tene masha- masha kuido ku promesanan (falsu) ku **nó por ser kumpli**;

Evalua pa **BOMES**, kon **bon di berdat** bo CAO di BONECO ta!!

BONECO lo sigi ku su **Lucha na Bienestar** di bo sigur, **ku bo apoyo**.

Erwin J. Koense  
Presidente

Melba Johannes-Frans  
Tesorero

Elvis Mardenborough  
Sekreatrio

Ester Orcadio  
Delegado

Egbert Cleofa  
Delegado

Den kaso Safir

# Fiskal a kuestioná Hasselmeyer direktor sekretario di Banko Sentral

WILLEMSTAD.- Fiskal van der Werff a kuestioná e funshonamentu di e direktor sekretario sr. Hasselmeyer di Banko Sentral relashoná ku asuntunan ku tabata ser reglá den Banko Sentral pa ku pago na e fondo di penshun di e presidente direktor di banko sentral Drs. Emsley Tromp.

Fiskal a bisa ku intensionalmente Tromp a duna un suma mas abou di loke e tabatin na entrada. E no a indiká den aangifte di ta risibí premie for di su penshun. Segun kalkulashon di inspektor di belasting, for di 2006 te ku 2014, un suma di 5.589.287,92 mion florin ta loke ku kaha di plaka di gobièrnu di Antia Ulandes i Kòrsou a keda perhudiká di dje.

OM a duna un ilustrashon ku ta indiká ku por ehèmpel den 2006, Tromp su entrada tabata di 834.767 mil florin i a yega te na 1 mion 770.000 na 2014. Kada biaha su entrada tabata subi pa loke ta e premi. Den 2007 el a kumpra su pólisa na Nationale Nederlanden, i p'esei el a haña 1.8 mion florin den e aña ei.

Segun Ministerio Públiko tur e ekspertonan ku Tromp a sita pa ku e situashon di su belasting, niun no ta papia dje akusashon ku intensionalmente el a keda sin yena entrada korekto den su aangifte di belasting entre 2006 pa 2014.

Remarkabel pa fiskal ta ku no a haña niun dokumentashon ku ta papia di kambio di pago di premi di 2005 i 2006. Tromp no sa di e trasponan ni tampoko si tabatin un dokumento relashoná ku e traspono. A konfrontá Tromp ku e traspono di plaka 5 yanüari 2006 pa hiba e sèn na kuenta di Tromp na Bank of America, Tromp no por a splica esaki.

Tambe promé i despues di a kumpra e pólisa na Nationale Nederlanden Levensverzekerings

maatschappij, den periodo di 5 yanüari 2006 te ku 28 yanüari 2016 tabatin un total di 16 traspono kaminda preminan pagá for di penshun a sali for di banko sentral i a ser manda direktamente pa kuenta bankario ku tabata riba number di Stichting ET Pensioenen. Ora a tene

entrada hudisial na banko sentral no a topa niun dokumento ku ta indiká e motibu, òf a base di ken su iniciativa, a base di kua "besluitpremi" di Tromp su penshun for di 5 yanüari 2006 ta keda depositá riba kuenta di e fundashon ET, Pensioenen. P'esei a tende testigu entre otro sr. Hasselmeyer kende a deklará ku kada biaha e mester a firma pa pago di primanan di penshun. Sr. Hasselmeyer a bisa ku e tabata firma ántes pa e sèn bai FATUM, pero awor ku tin investigashon el a haña sa ku e pago di premi di Tromp tabata bai otro kuenta, esta esun dje fundashon di Tromp. Hasselmeyer a sigui bisa ku e no ta na altura kon tabata ehekutá e areglo di penshun di Tromp.

Tambe el a deklará ku e tabata sa ku Tromp tabata manehá su propio fondo di penshun.

Fiskal a para ketu na e direktor sekretario di Banko Sentral sr. Hasselmeyer.

'Hasselmeyer no tin ningun deklarashon dikon dentro di Banko Sentral: no tin ningun dokumentashon presente referente na

kompra di e pólisa; no tin ningun dokumento presente di pago na e fundashon di penshun ET; e hefe di BFZ di Banko Sentral no ta konosí ku ET Pensioen; no tin ningun korespondensia ku ET Pensioen; no tin ningun dokumento dikon a para pago di e promé pólisa di penshun den 2005, miéntras esaki den 2007 a keda kumpra; no tin ningun dokumento dikon e suma di e preminan di

2005 i 2006 pa e pólisa na a keda traspasá na Nationale Nederlanden, pero na ET Pensioenen".

Mas aleu fiskal a bisa ku Tromp a traha un 'kortina di huma' dor di añanan konsientemente dor di laga Banko Sentral paga e parti di premi di e areglo di penshun ku e pólisa ku lo ta di Nationale Nederlanden, pasobra e ora ei e areglo di penshun lo keda fiskalmente fasilitá.

*Elsa Rozendal di MAN ta rekomendá Gobièrnu i Sektor Privá*

## Uni den un mega "Banenmarkt" pa fasilitá e buskadó di trabou

WILLEMSTAD.- E situashon ku a bin ta surgi último tempu aki na Kòrsou kaminda hopi hende lamentablemente ta perdiendo trabou tin kada un di nos preokupá, tambe frakshon di MAN. Pèrdida di trabou no ta nada fásil i ta algu hopi doloroso mas ainda ora ku e hende ku perdè trabou tin un famia pa kria.

Parlamentario pa MAN Elsa Rozendal ta konfia ku

un doño di trabou no ta sinti su mes bon ku e desishon pero ku, despues di a studia tur posibilidat, a opta pa e último rekursu ku ta pasa pa retiru obligatorio di su trahadó(nan).

Nos ta tende pa añanan kaba ku nos ekonomia mester krese pa krea mas kuponan di trabou pero te na e momentunan aki e fórmula mágiko no a yega.

*Sigui lesa pagina 47*

## Think Pink Go Pink ladies workshop



WILLEMSTAD.- Djasabra 21 di òktober, Kooyman den kolaborashon ku Fundashon Sinta Ros i nan partner Makita a tene su di terser edishon di Mega Ladies Only workshop. 300 dama yen di entusiasmo a partisipá na e workshop i asina duna nan kontribushon. Kooyman a hasi un donashon na Fundashon Sinta Ros pa e montante di ANG. 1500 kontribuyendo asina na e lucha kontra kanser. Ta gradisí tur hende pa nan partisipashon i donashon na e bunita kousa aki. Kooyman ta spera di kontu ku boso sosten otro aña atrobe.



*parlamentario Curtley Obispo ke sa*

# Status aktual di e ordenansa nashonal pendiente i OECD

WILLEMSTAD.- Parlamentario sr. Curtley Obispo a hasi minister di finansa sr. Kenneth Gijsbertha algun pregunta relashoná ku e ordenansa nashonal pendiente i Organisashon pa Koperashon i Desaroyo Ekonómiko (OECD).

Segun sr. Obispo den e dokumento di traspasso di eks minister José Jardim di desèmber 2016 titulá 'Een solide basis voor een betere toekomst, verantwoordingen overdrachtdokumentaanvulling' ta mensioná diferente punto relatá ku Ministerio di Finansa.

P'esei e ta lansa algun pregunta pa sa e status aktual i durante e aña di 2017 di e puntonan aki ku ta regardá Ministerio di Finansa i ki pasonan señor minister Gijsbertha ta bai tuma pa loke ta e puntonan aki.

Abase di e "verantwoordingen"

dokument" di desèmber 2016, sr. Obispo ta puntra Minister sr. Gijsbertha, ki ta e status di e konsepto di ordenansa nashonal pa destaho públiko (Ontwerp landsverordening regelende aanbestedingsregels).

Parlamento di Kòrsou por spera e lei aki pa su tratamentu. Tambe segun e "overdrachtdokument" kuminsamentu aprel 2016 a duna un konsepto di lei pa loke ta trata Kámara di presupuesto na "Raad van Advies" pa konseho. Ki ta e status di e konsepto di ordenansa nashonal Kámara di presupuesto (Ontwerp landsverordening begrotingskamer)? Ki dia Parlamento di Kòrsou por spera e lei aki pa su tratamentu?

Segun e dokumento di traspasso, Kòrsou tin e kualifikashon di 'Partially Compliant' di e Organisashon pa Koperashon i Desaroyo Ekonómiko (OECD) pa loke ta trata e "Peer Review Phase 2 "Global Forum on Transparency and Exchange

of Information for Tax purposes"? Si tur e leinan a wòrdu implementá pa Kòrsou logra e kualifikashon di 'Largely Compliant'? Kòrsou, awe tin e status di "Largely Compliant"?

Tin otro rapòrtan di Organisashon pa Koperashon i Desaroyo Ekonómiko (OECD) ku Kòrsou tin ku kumpli kuné?

Mas aleu sr. Obispo a bisa di a tuma nota ku dia 16 òktober 2017, Organisashon pa Koperashon i Desaroyo Ekonómiko (OECD) a saka un rapòrt titulá "Harmful Tax Practices - 2017 Progress Report on Preferential Regimes". Den e rapòrt aki ta duna Kòrsou e status di 'In process of being amended' pa loke ta trata e "Tax exempt entity, Export facility i E-Zone".



A base di e rapòrt aki, sr. Obispo ta puntra kua ta e konsekuensianan ku e rapòrt aki tin pa Kòrsou. Abase di e rapòrt aki tin leinan fiskal kaba ku ta den proseso di adaptashon òf tin ku wòrdu ainda adaptá pa

kumpli ku norma di OECD di e rapòrt "Harmful Tax Practices - 2017 Progress Report"? Kua ta e leinan aki? Kiko ta e status/planifikashon di esaki nan, sr. Obispo a terminá puntrando.

## CDA i VVD ke sa kiko gobièrnu ulandes tei hasi ku desishon di St. Maarten

DEN HAAG.- Tur bista ta dirigí na Ulanda pa sa kiko tei pasa pa ku St. Maarten ku a nenga yudansa di Ulanda, a kambio di un di e

kondishonnan di kontrol di e fondo di yudansa ku ta bai pa "The Friendly Island", St. Maarten.

P'esei tambe e dos

parlamentarionan den Tweede Kamer, Van den Berg di CDA i tambe Bosman di VVD, a manda karta pa minister enkargá

ku asuntunan di reino, Sr. Ronald Plasterk pa sa kiko gobièrnu ulandes ta bai hasi, awor ku St. Maarten a nenga e kondishonnan pa yudansa despues di orkan Irma. CDA i VVD ke sa kua medida gobièrnu di Ulanda ta bai tuma pa e medianan finansiero ku mester bai pa rekonstrukshon di St. Maarten despues di orkan Irma, por keda salbaguardiá.

Tambe nan ke sa kiko ta e kontesta di e minister na nòmber di gobièrnu ulandes riba e karta personal ku eks lider di St. Maarten i lider di partido Democraat di St. Maarten Sra. Sarah Wescott-Williams a manda dia 14 òktober na Konseho di Minister di reino. Den e karta aki Sra. Wescott-Williams ta hasi petishon na Ulanda pa lós e fondo finansiero pa rekonstrukshon di St. Maarten, for di kondishonnan ku lo no tin nada di aber ku transparencia, efektividad i efisiensia, komo tambe uso di e yudansa pa rekonstrukshon for di Ulanda.

*Dia 3 di novèmber*

## Reunion di Kopamko pa 'reflekshon i reorganisashon'

WILLEMSTAD.- Kopamko, e organisashon ku ta sali na defensa i interes di penshonadonan na Kòrsou, lo organisá un reunion dia 3 di novèmber. E reunion ta di reflekshon i reorganisashon. Intenshon ta pa reuní ku tur direktiva di e organisashonnan ku ta afiliá ku Kopamko. Reunion lo tuma lugá na edifisio Hubert 'Leo' Spencer, Sentro Sindikal, na Schouwburgweg. Kopamko ke usa e reunion pa deliberá ku tur e organisashonnan di penshonadonan i adulto

mayó. I despues lo organisá e kuater Kongreso di Kopamko.

Guru sindikal Oscar Semerel a splica ku e lo no ta eligibel pa e direktiva di Kopamko nobo. 'Mi lo no ta den niun direktiva, pero mi a bin ku algun punto ku na mi opinion ta importante pa salbaguardiá integridat di direktivanan di organisashonnan pa penshonadonan i adulto mayó.'

Un di e puntonan importante pa Semerel ta ku personanan ku a bai

fayit 2 bia òf mas no por haña niun posishon den direktiva di organisashon di penshonadonan òf adulto mayó ku ta afiliá ku Kopamko.

Segun Semerel e organisashonnan tin ku tene un moral haltu. Tampoko hende ku ta inskribí na Kòrsou, pero ta biba na otro pais, no por bira miembro di direktiva di un di e organisashonnan, segun Semerel.

'Nos tin ku respetá pa organisashonnan sigui kana i sigui kana na un manera

korekto. Mi ta spera e ta sigui asina.'

Segun e presidente di Kopamko, sr. Randolph "Dois" Gijsbertha, na okashon di selebrashon di e di dos lustro dje organisashon, Gobièrnu mester implantá un maneho dirigí riba e adulto mayó. 'Mester bini un maneho ku ta dirigí riba un aserkamentu positivo di e adulto mayó. E punto di salida no mester ta e fragilidad di e adulto, pero riba nan forsa, nan abilidadnan i eksperensia di bida.'





## Partisipashon

Kadaster ta informá ku su kantor, ta será awe mèrdia 27 òktober 2017 pa públiko for di 3 or p.m.

Esaki en konekshon ku un seshon di formashon pa su personal. Nos diskulpa pa e inkumbiniensia.

Ir. G.G. de Palm  
Direktor



Notarispraktijk Hu-A-Ng

### EXECUTORIALE VERKOOP/ FINDISHI donderdag 30 november 2017

Op donderdag 30 november 2017, om of omstreeks 10:00 uur, zal ten overstaan van notaris mr. M.F. Hu-A-Ng of diens waarnemer, te zijnen kantore aan Mercuriusstraat 15, Curaçao, de executoriale openbare verkoop als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek worden gehouden van:

het tot 29 juli 2065 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als Blok S kavel nummer 1 van het verkavelingsplan VEERIS, ter grootte van zeshonderd vijftig vierkante meter (650m<sup>2</sup>), nader omschreven in meetbriefnummer 178 van 1980, plaatselijk bekend als Röntgenstraat Blok S-1 en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

Tot 14 dagen vóór de verkoopdatum kunnen onderhandse schriftelijke biedingen worden gericht aan het adres van voornoemde notaris. Biedingen zullen worden behandeld overeenkomstig het bepaalde in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek zonder dat echter de executant gehouden is op een bieding in te gaan.

De veilingcondities zullen 8 dagen vóór de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. Deze condities houden onder meer in dat iedereieder diert zich dient te identificeren en dat van iedereieder diert gevorderd kan worden dat hij ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie stelt ten belope van de geboden koopsom vermeerderd met de veilingkosten of van de inzetsom vermeerderd met de veilingkosten.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

De veiling zal plaatsvinden volgens de regels van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, hetgeen onder meer inhoudt dat de veiling bij opbod en vervolgens bij afmijning (afslag) zal geschieden in één zitting.

Voor nadere informatie kunt u zich wenden tot:



Notarispraktijk Hu-A-Ng

Mercuriusstraat 15, Curaçao  
Tel: +5999 462-8111  
Fax: +5999 462-8144  
E-mail: huang@nphuug.com  
www.nphuug.com

## Hóben ta guli 4 bolita pa bai wak su yu

WILLEMSTAD.- Kada dos siman korte di promé instansia ta trata kasonan di mula. Ta trata di kasonan kaminda personanan ta riska nan bida i libertat pa por hiba e merkansia su destino kontra pago. Hopi figura femenino ta trata na pasa ku e droga den kondon den nan parti íntimo i otro nan den nan stoma den forma di bolita. E akusado ku a trata na purba su suèlto tabata H.P. (26) ta keda akusá ku dia 6 di ougùstùs el a trata

na eksportá un kantidat di 77 gram di kokaina den forma di 4 bolita. Akusado no a presentá den sala pa responsabilisá su mes pa su akto. Apesar di esaki su kaso a keda tratá den su ousensia. Fiskal den su rekisitorio a duna di konosé ku riba e dia menshoná e akusado a presentá na Hato di kual outoridatnan a tuma nota ku e tabatin indikashonnan di tabata gulí. Mesora na su laga'è saka un potrèt di su stoma di kual nan a mira ku

en bèrdat e tabatin bolita den su stoma. Na polis e akusado a deklará ku e kier a trata na eksportá e bolitanan pa asina haña sèn pa ora e yega Ulanda. El a bisa di kier a bai serka su yu. E akusado no a kier a duna mas informashon i a hasi uzo di su derechi keda ketu. Segun fiskal akusado tin un karchi kastigu ku el a keda kondená na dos okashon. E último tabata na 2015. Esei ta nifiká ku akusado ainda tabata kana den su periodo di prueba. Mirando esaki fiskal ta demandá e akusado na 6 luna di kual 3 kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña.

Su abogado a bisa ku su kliente tin problemanan finansiero di kual esei tabata un di e motibunan prinsipal ku e kier a transportá droga. Hues ta haña e akusashon probá i ta bai di akuerdo ku e demanda di fiskal.

Kontinuashon di pagina 14  
Brantwer ta destruí

'safe' den un kòntainer i repartí den un kantidat di kilo. Esei ta pa si dado kaso surgi algu mes, ku e daño ta keda limitá, en todo kaso ku e no ta grandi. P'esei a bini ku henter e plan aki i ta dje forma ei lo mantené esei tambe. Mas aleu sr. Oleana a duna un splikashon riba e kantidat di vürwèrk ku por tin na e sitio unda ta warda nan. E aña aki por ehèmpel a importá 19 kòntainer. Huntu ku loke tin kaba, esaki lo totalisá 33. Pero no mester lubidá ku tin di kontrolá kada kòntainer riba nan kontenido pa sa si esaki ta korekto ku loke tin riba nan faktura. Loke ta eksigí dje importadó ta ku denter di kada kòntainer ta traha un hanchi meimei dje kahanan pa por drenta i hasi e kòntrol. Awor e kahanan ku ser saká ei tin di bai den un kòntainer adishonal ku a bini bashí. I esei ta pone ku e kantidat di kònteinernan riba e tereno ta bira mas. Ta kalkulá ku finalmente lo tin 58 kòntainer. Es mas, ta hasi un registro kompleto di e vürwèrknan ku tin den kada kòntainer, ya ku merkansia ku keda para, despues di 2 aña lo keda destruí. Na Kòrsou ta permití pa importá i almasená te ku un sierto kantidat di vürwèrk, i ta p'esei na momentu ku sobra ta warda nan i e siguiente aña e ta ser kompletá pa yega e kantidat máksimo permití.

**El Caballero Dorado**  
Vidente Natural i Poseedó di Donnan Spiritual  
E no ta wak bo kurpa, ni bo kara;  
Loke e ta wak ta bo espíritu; E ta wak bo problemanan!  
Bruheria, Hechiseria i Malefísio ta pió ku tin mala suerte!  
**Mi a rekobrá mi Fe i Konfiansa i Awor mi ta sintimi Hopi Bon di Salú!**  
**Mi tabata un persona ku mi tbt sintimi Kansá-Doló di kurpa - mi no por a drumi, sin ánimo.**  
Dia mi a buska ayudo serka **E Maestro Gabriel Franco** ela konstatá ku nan tabata traha ku mi ku Bruheria. Mi a ripará ora ku ela traha ku mi ku Ritual. Tambe ela bisami ku nan tbt tin envidia riba mi. Ela mustrami kara di eks muhé di kasá i ela alejé for di mi, awor mi ta sintimi sin Miedu-mi ta drumi bon-mi kurpa ta bon.  
**Mi ta sintimi Felis.**  
Por yama na: **513-9552.**  
**No tene miedo, hasi un bishita serka djé i elo yudábo Sigur!!!!**  
**Bishita Privá i Konfidensial !!!**  
Problema ku Depreshon-Ansiedad-Alkohòl-Impotensha Seksual.  
Doló di kurpa-Kabes óf di Kurason. **Eksperito den Union di Pareha i Amor.**  
**Konsulta Spiritual - Tel.: 513-9552.**  
**Pa Dios no tin nada Imposibel.**  
**Pasobra Milager ta eksistí.....!!!!!!!**

**FBTT**  
**Tourwagen Chauffeurs M/V**  
(Fulltime & parttime)

**Organisashon**  
FBTT Travel B.V. ta un kompania dinamiko den e sektor turístiko ku un gran kantidat di Busnan turístiko. Nos ta enbuska di TW-Chauffeur (Tourwagen Chauffeur) pa tantu "full time" komo "oproep".

**Deskripsjon di e funshon**  
E tareanan ta konsistí di e.o. transporte di aeropuerto pa hotel i vise versa, transportenan regular riba e isla i kore ku turista pasa diferente area turístiko.

**Informashon**  
Komo un TW-Chauffeur lo bo ta esun ku ta risibi e pasaheronan abordo di e bus. Abo lo ta den kontakto diario ku pasaheronan. E pasaheronan por kontá ku lo bo transporta nan i nan ekipahe na un manera sigur, kòmodo i lihé. Huntu ku e guia o hostess, lo bo ta e kara/propaganda pa nos kompania i pa e destinashon Kòrsou durante di bo trabou. E trabounan ta tuma lugá den orarionan ku ta varia, inkluso weekend.

**Eksigensianan di e funshon**  
- Rijbewijs B, C, D i E tin preferensia  
- Hulpbestuurderskaart  
(o Diploma Veilig Verkeer den kombinashon ku Feffik Certificaat A/MAVO-diploma o mas)  
- Papel di bon kondukta (VOG)  
- Un kondukta hospitalario i proaktivo  
- Flexibel pa traha tur dia i diferente orario  
- Por domina idiomaan Hulandes i Ingles. (Spaño o Aleman ta un pre)  
- Eksperensia ku korementu di busnan grandi ta un ventaha

**Solisitut**  
Pa mas informashon por tuma kontakto na tel: 869-9559. Por solisitá dor di manda un motivashon i CV na [management@fb-tt.com](mailto:management@fb-tt.com).



# Super Klasifikado

Super Ekonómiko - Super Efektivo fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi

## TRABOU

Ta buska Pelukera/Barbero Profesional ku sa di nan trabou. Se busca Peluquera/Barbero Profesional. Pa mas informashon porfabor llamar a: 514-3694.

**Oportunidat pa trabou!** Buskando un Barbero pa traha full-time. Pa mas informashon por yama/manda un whatsapp na: +5999 523-1490.

**Oportunidat pa trabou!** Trabou pa hende hòmber Serio ku reibeweis. Mester transportá, instalá, ruim-op ekiponan manera: tèt, bouncer, stoel, mesa, ets. Persona mester tin tempu pa traha Overtime Anytime. Persona Handig ta promé. Whatsapp: 5999 560-8787. Armando. Start novèmber.

Ta buska Griller ku eksperensia i Kahera pa traha na un truck di pan anochi. Pa mas info. app: +5999 524-5545.

## TA BUSKA TRABOU

Un mucha muhé Haitiana ta buska trabou. Kual sea, limpia kas, strika, ets. Tel: 514-5998/747-7859.

## TA BUSKA

Wasmachine Semi Automátiko ku defekto. Ta paga f. 25,- pa unu. Tel: 521-2805.

Ta buska Backup di personan ku por hasi Prestamo, 30% pa aña, konstruksion di kas, apartament, kompra di tereno. Tuma kontakto ku: Edward cell: 672-0107. E: burg.bouw.bedrijf@gmail.com

## TA BENDE

Mi ta bende: 1x Sèt di sala di Palu bon tené f. 500,-; 1x kama ariba ku abou, por huzé apart tambe, ku su matras; 1x fl. 400,-/2x fl. 700,-; 2x kashi di paria di ku tres porta. 2x fl. 200,-/1x fl. 100,-; 1x mesa di television fl. 50,-; 1x radio fl. 50,-; 2x shimis di Risibimentu pa mucha di 11/12 aña; 2x fl. 250,- p.p.t.p. Sr. Virginie tel: 678-6057.

**Ware House Sale!** \*Gipsplaat, \*Joint Compound, \*Tape, Schroef, \*Plafond Panelen + Frame Werk, \*Stud + Tracks, \*Klabbu, Munite, \*Gips Plafond System. Adrés: Kaya Kayman # 8. Sanders Opslag.

## GANGA

Farmers & Fleas Market! Djasabra 28 oktober 9-3'or. Hofi Cas Cora Reigerweg, Mata/Pañal/Artikulo pa kas i hopi mas!

## OFERTA

Fiansa den 8 ora, kualke monto di Crédito. Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. For di f. 400,- bai ariba. Apliká na Bignet: 461-3800, Scharlooweg 25 of Paseata: www.bignetlenders.com.

## VETERINARIO

Dierenarts: Atenshon pa tur sorto di bestia, medikament kontra bichi, interno i karpata, Operashon, Fumigashon i Hotèl di bestia. Servisio te boso kas, 365 dia di aña! Tel: +5999 693-9921.

## SERVISIO

**Dave Transport Services i Limpiesa.** Pa tur tipo di transporte: -santu, greis, split, diabaas, semént, bioki, tur tipo material di konstruksion. Limpia kurá, kórta mata, fèrf kas, tira sushi afó, Mudansa. -Tur otro tipo di Transporte. E Mihó Servisio na E Mihó preis! Tuma kontakto ku nos na: 664-8715/665-6839, dade09janelie@yahoo.fr

**ERICK LIMPIESA.** Pa tur trabou di Limpiesa!!! \*Chapi i limpia kurá; \*Tira sushi afó; \*Planta i kórta mata; \*Planta i kórta yerba; \*Mantenshon di kurá; \*Traha kangs. Por tuma kontakto ku: ERICK. Tel: 699-1213.

**Servisio di Limpiesa pa tur trabou manera:** \*Mantenshon di kurá, \*Kórta mata, \*Kórta palu grandi, \*Tira shushi afó. Pa informashon yama tel: 671-6910. Edgardal Dios ta mira tur kos i tur tipo di Limpiesa!

**Servisio di Loader/Back Hoe:** ta koba fundeshi-beerput-limpia i tira sushi afó ets. Tambe ta entregá santu-split-diabaas ets. di 1m<sup>3</sup> teku 16m<sup>3</sup> na preisnan Super Kompetitivo! Tel: 523-7849.

Bo wasmachine semi automatiko a dafa? Tékniko Serio i Responsabel ta dreché rabo na bo kas i ku Garantia! No tin voorrijkosten! Tel: 697-9544.

Pa tur bo trabounan di konstruksion karpinté, métsla, fèrf. Por yama tel: 522-2793/698-8977.

**BAKI COLVEN B.V.** Ta hür Baki di 8-16-32 cub. Pa tira tur tipo di sushi. Nos ta transportá, karga, santu, piedra, diabaas. Servisio di Bobcat, Backhoe. Tel: 682-5772/789-5772. 24/7!

**Wilt U een Geisoleerde woning bouwen?** Neem dan contact op met Topbouwers, www.Topbouwers.com Info@Topbouwers.com

**Curaçao Good Price Cleaning Service.** Pa tur tipo di trabou di limpiesa ku mashin of chapi, kórta mata, palu grandi i chiki i tira tur tipo sushi afó. Preis Kumbinièntel! Yama of Whatsapp: 565-7859/747-7859.

**Pequeño Transport:** entrega di santu, splits, diabaas, 1m<sup>3</sup>, 1/2m<sup>3</sup>, 2m<sup>3</sup>, 2 1/2m<sup>3</sup>, 3m<sup>3</sup>. Ta transporta kualke otro material tambe. No dúda, yama Pequeño: 696-4571 anto preis Baratá!

**BAAS Transport.** Santu, piedra number 3/4/5, diabaas, koba beerput, koba i yena fundeshi, limpia, saka sushi tirafo. Nos tin Bobcat ku su Basora pa bari + nos ta koba zembad. Tuma kontakto: (+5999) 563-5125/(+5999) 682-1026.

**Gilles, H, Limpiesa pa tur trabou di kurá, chapi of mashin. Kap, zaag palu i Mantenshon di kurá, bai ku sushi. Whatsapp: 540-0952/663-2184/695-9236**

Pa tur trabou di hékwerk, bentana, porta, kozijn, wc, labamano, lekkage di dak, dak nobo, plafon, muraya, loodgieter. Bèl: 521-1534/663-9908.

Ta fèrf kas i dak, hala waya, limpia kurá ku mashin, laba dak. Yama: Leroy pa un Bon preis! Ta drecha beerput tambe! Tel: 662-0581/667-7895.

Servisio pa e dianan di fiesta. Bon preis! Renobashon di w.c., traha balkon, buta plafon, fèrf, traha kurá, ets., ets. Bèl: 524-2189/564-0408.

## MASASHI

**Quieres un Masaje "Full-Body", Bien Relajante y Profesional, aliviando estres y dolor?** Entonces llama a: 674-1053 por su cita. No demores.... llama Ahora Mismo! Tel: 674-1053.

**Masajes Relajante Completo 1 hora de pies a cabeza. Full-Body.** Lugar Privado. Tel: 683-3968.

**Ven a disfrutar la Suavidad de un Buen Masaje Relajante AntiStress-Full-Body.** Lugar Tranquilo. Privado. Tel: 697-4599.

**Masajista Fisioterapeuta.** Hace masaje Sirculatorio, cansancio muscular, relax, deportivo. Visitanos le gustará. Tel: 663-0406

## SALU

**TE GEE GEE!** Usé pèrdè peso i preveni malessa, suku, tripa será, doló di wesu, colesterol, preshon i hopi mas. **Usa bo Te i Biba Saludabel!! Oportunel tambe Botica Terra Corra.** Tel: 661-9595.

## TA HÜR

Ta hür apartament 2 kamber, 1 sala na Dein f. 800,- pa luna, 1 luna bòrg. Tel: 512-8806/681-8918.

**Vandine Beheer ta hür.** Mahuma Ang. 850,-; Juan Domingo Ang. 900,-; Santa Catharina Ang. 950,-; Beurs Ang. 1250,-; Soto Ang. 1500,-; Schelpwijk Ang. 1500,-; Sun Valley Ang. 1650,-; Kas Grandi Ang. 2350,-; Sunset Heights Ang. 2500,-; Sunset Heights Ang. 3000,-; Tel: 527-0500. Info@vandinebeheer.com

Ta hür 2 apartament na Zuid-Popo, bario tranquil, 1 mitar mueblá, 2 kamber, érko, pagatino, Tds i Wifi. Preis: fl. 1.100,- pa luna, bòrg di 1 luna. 1 No mueblá, 2 kamber, érko, i pagatino. Preis: fl. 1.000,- pa luna, bòrg di 1 luna. Pa info.: 661-2169. Per 1 novèmber.

**Pa Fakansi. Luxe Apartment. Zwembad \$60,- pa dia.** Tin Studio \$30,- pa dia. Kas Full-mueblá di 2 kamber grandi fl. 1500,- pa luna, plus bòrg: fl. 1500,- Apartement f. 750,- pa luna. Info.: 868-9996/560-4994/661-1620.

Ta hür un flèt bon situá riba su propio tereno, su mes entrada, Juan Domingo 59, ptaras di Koolman Nobo. Preferibel hende sin yu! Preis: f. 500,-, bòrg f. 500,-, 1 luna delantá. Pa mas informashon yama tel: 789-1776. Por wak'è 10'or am pa 12'or pm/3'or pm pa 6'or pm.

**Optimal Real Estate NV Tel: 888-3886 / 511-7399** Ta hür 1 dorm.: Muizenberg f. 750,-; Caboverde/Seru Kandela f. 700,-; Buena Vista f. 650,-; Nrd. Zapateer/Dominguito f. 900,-; Matancia f. 700,-/f. 750,-; Montaña/Pietermaai f. 800,-; Mahaai f. 1.200,-; Mahuma f. 650,-/f. 700,-.

**Optimal Real Estate NV Tel: 888-3886 / 511-7399** Ta hür 2 dorm.: Dominguito/Cas Corra/Amerikanenkamp/St. Catharina/Janboos f. 1.100,-; Sun Valley f. 1.500,-/f. 1.600,-; Seru Kandela f. 700,-; Otrabanda f. 850,-/f. 1.000,-; Juan Domingo/Barber f. 900,-; Piskadera Resort f. 2.500,-/f. 2.800,-; Jandoret f. 750,-.

**Optimal Real Estate NV Tel: 888-3886 / 511-7399** Ta hür 3/4 dorm.: Mahuma f. 1.300,-/f. 1.600,-/f. 1.800,-; Dokterstui mueblá f. 1.500,-; Sta. Catharina f. 2.500,-/f. 3.000,-; Lagunisol f. 2.500,-; Muizenberg f. 1.650,-/f. 2.200,-; Weto f. 1.250,-; Kirindongo Abou f. 1.300,-; Sunset Heights f. 2.200,-.

Ta hür gem. apartamenten van één slpk. @ Sta. Rosa nabij Magusa Hypermarket. Goede buurt in een Resort. Voor + achter porch, beveiligd. Resp. f. 750,- + f. 850,- p/m. Tel: 511-8661. Vakantie Gangers voor €40 p/d. met kitchenette en Wifi met Cable.

Ta hür apartamentu semi-mueblá na Montanja, 2 kamber, 1 érko, 1 kama, baño, sala, kushina, sèt di komedor, sèt di sala, frishidél, stof fl. 1000,- p/l. Eksklui: awa i koriente. Tel: 517-3039.

Ta hür Bedrijfsruimte ± 450 en ± 80m<sup>2</sup> op de drukste locatie op de Rooseveltweg, zeer geschikt voor b.v. Drogerijsterij, autohshop, Supermarket, Hardware Store, General Store enz., enz. Voor meer info. tel: 661-6969.

Jongbloed ta hür un apartamentu 2 kamber, un baño, mueblá of sin mueblá Nobo. Tel: 520-3888/520-9639/660-5008/510-6716.

Tin un Mitsubishi i un Toyota Van. Huurkoop of hür. Por yama: 521-8633.

## KUMBINIENTE

## TA HÜR KAS

Nieuwe Mooie Huis, met mooie uitzicht te huur. Rustig gelegen. Loopafstand naar winkels Otrabanda, 3 slaapkamers. Half gemeubileerd. Prijs: fl. 1.200,-. Bel voor meer info.: 462-8160/527-4045.

4 kamber Grandi f. 1500,-, 2 baño Grandi, sala, kushina, washòk, kurá Grandi. Montagne Rey naast 425. Willemstad tuma kontakto ku: Rosa Brunken. Tel: 461-9917.

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubileerd 1+2 kamer apartement goed beveilgd in veel privacy. Huur per dag v.a. \$55,-. Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: sandyapartmentsincuracao@gmail.com www.sandy-apartments.com.

Ta hür un kas di 2 kamber, sala grandi/komedor/baño, semi-mueblá. Hékwerk tur kaminda. Buurt: Sta. Maria (patras Subway). Preis: fl. 900,- + 1 luna di bòrg. Tel: 523-9176.

Ta hür kas di 2 kamber. Preis: fl. 625,- pa luna + 2 luna di bòrg. Buurt: Noord Zapateer. Tel: 523-9176.

Huis 2 kamers à f. 800,-, bòrg f. 1.500,-. Flet 1 kamer/airco te huur; 1 a 2 volwassenen. Bòrg: f. 1.500,-. Vooruitbetaling 1 maand à f. 600,-. Tel: 520-6253.

## TA BENDE KAS

Kas den Dominguito, 2 kamber, 1 baño, ets. Preis: f. 127.000,-; tereno 1200m<sup>2</sup> na Sta. Catharina. Preis: f. 78.000,-; kas i apartamentu Banda Abao, 2 kamber, 1 baño, ets. Preis: f. 159.000,-. Info. tel: 678-1500.

Nos tin kas Nobo na benta den area di Beurs i Sta. Maria pa f. 175.000,-. Tel: 510-3977/670-1877.

## TA DUNA LES

**Ruth Fitness Studio/Gym. Classes started Again.** All ages. Tabata Boot Camp/CIZE/Yoga/Step/Dance/Zumba/AquaFit. For more info. call: Ruth 561-0286.

## KLASIFIKADO TA SUPER i EKONOMIKO!!!

## PRO DEO ECHTSCHIEDING AANKONDIGING

Bij exploit d.d. 23ste oktober 2017, waarvan een afshrift is gelaten aan de de E.A. Heer Officier van Justitie bij het Gerecht in het Eerste Aanleg op Curaçao, heb ik, **ROLAND ANTONIO SENCHI**, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Curaçao, Aruba, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Curaçao, wonende op Curaçao en kantoorhoudende aan te Koraal Partier no. 100, gevolggende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg zittingsplaats Curaçao, van de 28ste SEPTEMBER 2017, VIRGILIO MARTINA, zonder bekende woon- verblijfplaats op Curaçao, **OPGEROEPEN** voor terechtzitting **om dinsdag, de 23 januari 2018, des voormiddags om 9.30 uur** ten Stadhuis aan het Wilhelminalplein no. 4 alhier, teneinde de door **AMANTINA DE JESUS HILARIO DURAN** tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

## TA HÜR OUTO

**Hariri Car Rental Jan Noorduyneweg 48C, Tel: 868-9488, 523-9798:** Ta hür outo Picanto, Rio Lancer, Nissan, Van Bus fo'i fl. 55,- pa dia. Spesial pa siman di fl. 315,-/ fl. 385,-. Tin bòrg i servisio di buska i hiba bèk.

**Rida Car Rental/Gosieweg # 8A.** Nos ta hür outo Nobo Nobo! 2012-2017; Van Pasahero, outo pa familia; pickup SUV, Sportage. Nos ta buska e persona kaminda e ta i tresè bèk. Cell: 515-7575/515-7676. Ofisina: 738-3635.

**Rio Car Rental.** Ta hür i lease outo Nobo na un bon preis! Nos ta buska i hiba bèk! Tel: 518-6863/510-3671.

Nos ta hür outo pa Solamente fl. 50,- pa dia. I tambe nos ta pidi un bòrg aserka. Nos tin varios outo na benta na diferente preis. Pa mas informashon yama: 461-1383.

## TA BENDE OUTO

Te koop Ford Eco Sport XLS, std., airco, grijs, bouwjaar 2008. Zo Goed als Nieuw! Vraagprijs: f. 7000,-. Tel: 564-2137.

Ta bende un outo Mazda 628 1998. Den bon kondishon! Preis: f. 4.900,-. Info.: 515-2885.

Ta bende un Hyundai Accent, aña 2005. E ta un bon outo, tiki kilometer koré. Paden ta bon (érko). Preis: f. 5000,-. Tel: 525-0899/667-2800, p.p.t.p.

## KURSO

**Korte Cursus Surinaams koken.** (Leer in 4 wkn. Zelfst. Koken!). Van o.a.: Bami tot Roti. Startdatums: Do. 9, / Vr. 10 en Ma. 13 nov. Bèl: 888-5251/695-8665/514-1252.

**Kurso Sensia & Teknologia pa haña Balance Fisiko, Emoshonal i Spiritual.** Duná dor Gregg Martes. Promé novèmber. Yama: 738-5050. No spanta pa Metafisika, ta parti di nos Proseso di bida!

**Ta duna Kurso di Métsla, Karpinté i Pipefitting.** Pa bo mes por traha i drecha bo kas. Pa hende hòmber i hende muhé. Tel: 561-1976.

**KURSO INGLES** - ke siña lesa, skibi, skucha i papia Ingles Korektamente? **Kurso Básiko, Intermediate & TOEFL Prep Course.** Diferente orario atardi i nochi. Bèl: 685-2779 (of manda un app).

**Kurso Profesional di uña, siña Gel, Diseño,** pa tur edat for 12 aña. Tur tipo di uña. Bèl of app inf.: 524-2189.

# "Kua kuadro bo ta usa"

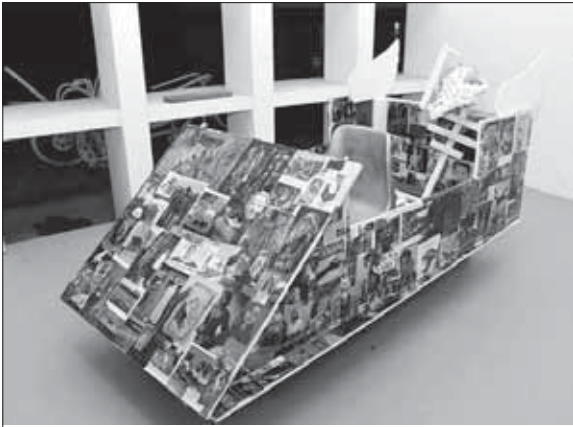
WILLEMSTAD.- Studiantenan di Instituto Buena Bista (IBB) ta mustra nan instalashonnan "Mashinnan ku ta atribuí

balor"; e 30 studiantenan a traha durante di mas ku sinku siman riba nan mashinnan den sinku grupo. Esaki a sosodé

huntu ku hóbenan di JJIC, i ku aporte di klientenan di Klínika Capriles. E tayer a wòrdu duná pa e 'Artist in Residence' (AIR) aktual den e programa di e Fondo Mondriaan, PJ Bruyniks

(<http://www.pjbruyniks.nl>). E eksposishon a habri ayera na galeria Esmeralda den kura di Klínika Capriles i ta keda habri te 24 di

*Sigui lesa pagina 46*



*...riba e fotonan parti di e eksposishon....*



**e hendenan ta gradesi miguel pa su yudansa i e numbernan di suerte ku e duna!!!**

a mi ta Sherman burem sufri impotencia seksual pa motibu di un muhe snack de mi coi bebe i miguel a cura mi. Llama miguel!! El dunami e number di suerte 1236 y mi a gana!!

a mi ta desiree gonet ma consulta ku miguel pasombra ma sintimi deprimi i malu i niun hende no por a yudami i miguel a kura mi ta recomde! Gana loteria ku 2751

f ruman miguel      i ruman\_miguel

**yama o Manda sms, whatsapp bo nomber i fecha di nansemento, pa bo hanja contesta!!!schucha radio di djaluna pa djavierne 12or pm na 94.5 fm.(+5999) 521.2176 i (+5999) 660.62.88**

## EXECUTORIALE VERKOOP

Op woensdag **29 november 2017**, des morgens om **10.00 uur** zal, ten overstaan van **notaris mr A.M.P. Eshuis**, of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de **Rooi Catootjeweg 1** op Curaçao, krachtens artikelen 3:254 juncto 3:268 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar worden verkocht, eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning:

*het tot 21 januari 2071 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curaçao, deeluitmakende van de Eilandsgronden van "Trai Seru", bekend als kavelnummer 47, ter grootte van zevenhonderd drie en negentig vierkante meter (793m2), nader omschreven in meetbriefnummer 273 van 18 mei 2001, en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking toebehoort.*

De veilingvoorwaarden liggen vanaf **acht (8) dagen** voor de veiling ter inzage ten voornoemde kantore. Deze voorwaarden houden onder meer in de bepaling dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt. De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

**Een ieder kan tot veertien (14) dagen vóór de veiling een schriftelijk bod, tot het op grond van art. 3:268 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek onderhands verkopen van bovenvermelde onroerende zaak, bij de ondergetekende notaris uitbrengen.**



**NOTARISKANTOOR ESHUIS**  
Rooi Catootjeweg 1  
Alhier.  
Telefoon: 736-5222 - Fax: 736-5223  
e-mail: palm@notaris-eshuis.com

*Kontinuashon di pagina 2  
Fiskal a dòbel e plaka*

privá di finansiamentu i di "belegging". Tromp no a wòri ku statutanon di e fundashon. Dor di tuma tur desishon di "belegging" sin a atendé ku direktiva di e fundashon di penshun. Mas aleu Tromp a bisa reshershinan ku el a fia sèn for di su fundashon di penshun pa paga skol pa su yunan i tambe kuido di su señora mama i wela. Debí ku e gastunan tabata asina haltu e no por a paga esakinan for di su salario.

Pero for di investigashon a sali na kla ku e sènnan ku el a usa for di e fondo di penshun, tabata pa asuntunan personal. El a paga gastunan di servisio pa su apartamentunan, gastu di outo di hür, un BMW i tambe otro gastunan kèsh ku el a hasi. Mas di 40% di su plaka di penshun a ser usá pa finnan privá. Esaki ta kontra di lei, ya ku tin di paga belasting for di e prima promé ku bai usa e plaka. El a fia 2.5 mion dòler na Asia Condominium LLC ku ta un kompania di Tromp mes, Asia Condominium ta propietario di e dos apartamentunan di Tromp, di kual e apartamentu di mas grandi Tromp ta biba den dje. Tambe Tromp a fia su mes un suma di 1.5 mion dòler dor di su fundashon di penshun i tambe el a "traha" un kuenta koriente ku tin alrededor di 2.4 mion dòler ariba.

Pa yega na e demanda kontra di Tromp, ministerio Públiko a tene kuenta ku Tromp nunca promé a kometé echo kastigabel. P'esei no a haña kastigu prisòn, ounke ku den pasado si esei tabata kaso den asuntunan di belasting. OM a demandá un kastigu kondishonal pa manda un señal ku froude ku belasting ta un krímen serio. Tambe OM a bisa di a pidi un oranan di trabou pa Tromp komo kastigu, mirando su talentonan i su abilidadat kual sigur e lo por usa pa sirbi komunidat. Huntu ku Reclasing lo imponé e trabou sin pago ku e tin di bai hasi. Pa loke ta trata e but tambe fiskal a bisa ku nan ta dòbel e loke ku Tromp a perhudiká kaha di gobièrnu kuné di 5.5 mion florin. P'esei fiskal a yega na un demanda di 240 ora di trabou, un kastigu kondishonal di 6 luna di kual periodo prueba di 2 aña i un but di 10 mion florin.

ALGEMENE WERKNEMERSVERENIGING CURAÇAO (AWVC)  
SINDIKATO GENERAL TRAHADOR DI KÒRSOU (SGTK)

**Buskando Trabou**

En konekshon ku tin hopi reklamo di trahadornan lokal ku ta buskando trabou i **no por hanja**.

Sindikato SGTK/AWVC ku ta representa trahadornan kontratista riba tereno di Isla i Cot ta pidi pa solisita i pa jena formulario di solisitud pa traha riba tereno di ISLA i COT.

Por solisita personalmente na ofisina di SGTK kamer nr. 5 den edificio di Hubert Spencer antes SSK na Schouwburgweg 44.

Bini ku sedula i eventualmente sertifikado si por tin.

**Fecha di inskripshon:** djaluna 30 di oktober 2017 te ku djabierna 03 di november 2017.

**Orario:** 7.30 a.m. te ku 17.30 p.m.

Presidente di SGTK/AWVC  
**P.A. Cova**

Adres: Schouwburgweg 44      Telefon: 736-9033/524-9510      E-mail: sgtk.awvc@hotmail.com

Kontinuashon di pagina 45  
"Kua cuadro bo ta usa"

novèmber.

E 5 obranan ku por mira

tur kos i tur kos ta na pas.

5 – 'Rockin' Waves': E mashin aki ta un satélite. E ta komuniká medio di un kantika pa pone yu drumi ku e mundu di soño nostálgiko

i lo disparsé ora e olanan pasa pa olvido.

Un i tur ta keda invitá pa apresia loke nos studiantenan di arte a presentá.



den e eksposishon aki ta:

1 – 'Shoe Crank': 2 krènk, 1 doshi i vários sapatu. Kiko ta bai pasa?

2 – 'Experience the Mirage': un garoshi. Kada studiante tabatin un opheto no-físiko; e tema prinsipal skohé tras di e garoshinan ta etikètnan i prehuisio. Nos ke mustra ku asta e garoshi no por kore manera un garoshi di bèrdat, ainda e tin su balor pa loke e ta, un eskultura.

3 – 'Depression in a box': E eskultura ta traha prinsipalmente di palu i material metáliko. Ku ayudo di un hèndel, e moveshon di e mashin ta kuminsá aktua "pisá" i despues e ta finalisá suavemente den un glas di metal. Pa medio di e moveshon aki nos ta imitando un balansá tambe, ku e konsepto di kon peso ta reashoná ku algu fofu. Ku e resultado di esaki, e mashinnan ta produsí un zonido mansu.

4 – 'Family erger je niet': E mashin aki ta simbolisá e bululú ku un famia por pasa dor di dje dor di un wega ameno di "Mens erger je niet". Ora bo ta sinti bo straño òf si bo ta den un pèrtá bo por konta riba bo famia pa skapa bo. Ora tur e piesanan yega kas tur kos ta den balansa. Tin utilidat pa

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

A bai sosegá den brasa di Señor

### Sra. Gilda Nicetas Pinedo

(Mihó konosi komo 'Cheta' òf Gilda Treiso  
di † Nilda i Nildo Pinedo)

Na nòmber di su:  
Yunan : Dulcella (Ella) i Ivan Moreno-Pinedo  
Charisse (Chis) Pinedo i Humphrey Hooi  
Charette i Rudsael Albertoe- Pinedo  
Denisson Pinedo i Misaida Thielman  
Yu di Kriansa : Lydia Fraai i yunan  
Rumannan : Lorenzo (Dogo) i Lunita Leito- Pinedo  
Mitto (Tooy) Pinedo  
Nildo i Editha Martina-Pinedo  
Nilda Pinedo †  
Robert, Andre, Randall, Jacques i Johnny Leito  
Jacqueline Mutueel-Leito i famia.  
Nietunan : Ediomar i Disnarda Kastaneer, Disainy Briginia-Kastaneer i famia  
Chayron i Ivoiree Pinedo, Charnalisse Paulina  
Gianato, Gianne- Isha i Tanisha Albertoe  
Bisanietunan : Dishanty, Margel, Ivoiney, Chanique, Shaldimar  
i demas bisanietunan.  
Tanta i Tionan : Pablo (Ompa) Pinedo i famia  
Merzellita (Chacha) Muzo-Pinedo i famia  
Serapio Pinedo i famia  
Franklin Ambrosina i famia  
Abelino Ambrosina i famia  
Johans Ambrosina i famia  
Subrino(a)nan : Elsi, Jenny, Naisel, Jules, Alwin, Norwin, Jimmy Pinedo,  
Edison Leito i famia, Elaine Farell- Pinedo i famia,  
Audrey i Hensley Pinedo i famia, Tyron,  
Giovanni i Aubert Albers i famia, Johnny, Sharine, Joycelline,  
Raynold, Charold, Rudsela, Indira i Nikson Pinedo i famia,  
Rodney, Remy, Sharmond, Jaimy i Donaty Pinedo i famia  
Demas subrinu i subrinanan.  
Primu(a)nan : Catharina Muzo i demas rumannan i famia  
Diana Martha i demas rumannan i famia  
Lennox Pinedo i demas rumannan i famia  
Alice Poulo-Pinedo i demas rumannan i famia  
Itza Montanez-Martina i demas rumannan i famia  
Jopie Haseeth i famia  
Lupe Haseeth i demas rumannan i famia  
Jachmin Pinedo i demas rumannan i famia  
Franklin Leito i demas rumannan i famia  
Glenda Ambrosina i demas rumannan i famia  
Yaya Ambrosina i demas rumannan i famia  
Maichel Schoop i demas rumannan i famia  
Tamba na nòmber di : Rudi Muzo, Iziguel Martina, Edsel,  
Jusette i Dynalda Sambo i famia, Ellis i Natalia Kastaneer i famia,  
Maideline Martina i famia.  
Bisiñanan : Selia Koeiman, Marelva Hansen,  
Aida Martina i Aurita Bartholomeus i famia  
Tur su Ihanan, Komader i kompadernan.  
Demas famianan : Pinedo, Leito, Kastaneer, Albertoe, Muzo, Martha, Martina,  
Plantijn, Sambo, Ambrosina, Haseeth, Sambre, Schoop, Inecia,  
Francisca, Koeiman, Bartholomeus, Jansen i Hansen.  
Grupo Sosial Kultural Tamarein Uni, Kas Nos Tesoro.

Nos diskulpa si den nos doló nos a lubidá algun famia.

Akto di entiero lo tuma lugá **Djasabra 28 òktober 2017** saliendo for di El Consolador na Mundu Nobo pa **Santana Katóliko na Barber**. Ta risibi bishita di kondolensia di 1or pa 3.30 na Consolador Charo.

Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa na **misá di San José na Barber**. Dianan promé ku entiero ta risibi bishita di kondolensia djáronan i djaweps di 7-9or pm na Barber 23.

Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Señor ta mi Wardador, pues mi'n tin falta di nada. Den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega (Salmo:23)

A fayese:

### Henk Donald Anthonia

Na number di su

Querida esposa: Juana Jimenez

Yu di kriansa: Stefany C. i Michell J.

Rumannan: Lionel M. Anthonia i fam. (hul)

Hubert P. Anthonia i fam. (hul)

Ellis i Mireya Anthonia

Roy Albertus Anthonia

Yvonne Anthonia Costa i fam.

Gwendolyn i Kees Anthonia

Dolores y Gloria Millard

Subrinu(a)nan: Giovanni Anthonia I fam

Lionel Junior v/aanholt i fam (hul)

Johnny (hul)

Arrienne (hul)

Natasha (NY)

Jose (hul)

Bryan (hul)

Janica (hul)

Caroline Milliard i fam

Evelyn Milliard i fam

Primu(a)nan: Editha Anthonia

Telma Anthonia

Lourdez Anthonia

Margriet Anthonia

Tico Anthonia

Tini Anthonia

Famia Cijntje

Amigu(a)nan: Edsel Pieter, Omar Perez,

Helmin Medina, Jose Engelhart,

Zareska Pop i famia, Sherwin Pop,

Andy Lionarons, Andy Gouvenuer,

Donald Thomas, Glenjomar Perez

Carmen i Saoco, Jasmin i famia,

Mercedes B., Mercedes, Jacqueline

Cruden i famia, Heidi, Alba i famia,

Maribelba P. i famia, Mari G. i famia,

Maribel i famia, Paola i famia, Margarita,

Elida i famia, Edsel Jansen I famia

Akto di entiero ta tuma lugá Djabièrnè 27 Òktober 2017 saliendo for di El Consolador (Charo) pa Santana na Janwe. Ta risibi bishita di kondolensia for di 1'or merdia na El Consolador (Charo). Prome ku Entiero lo tin un respons pa 3:30'or atardi. Despues di Entiero NO ta risibi bishita di kondolensia na kas.

**extra**  
...number 1  
www.extra.cw

*Kontinuashon di pagina 41  
Uni den un mega*

No opstante, Gobièrnu mester hasi tur loke ta den su alkanse pa yuda esnan ku a pèrdè trabou resientemente pero tambe esnan ku tin hopi tempu desempleá. Parlamentario

Rozendal ta di opinion ku sektor privé tambe por duna un aporte, den e sentido ku no ta den tur kompania kos ta bai malu òf portanan tin ku sera, al kontrario, tin kompanianan ta ekspandé i tin mester di mas trahadó.

E parlamentario ta papia di eksperensia ya

ku su página, "Kòrsou TIN Trabou" ta demostrá pa mas ku 3 aña kaba ku tin hopi vakatura na Kòrsou i hopi lugánan nobo ku ta habri nan portanan i ta buskando trahadó. Awor te ora pa uni tur e vakaturanan den nos aparato gubernamental, den servisionan di Gobièrnu i den sektor privé riba nivel di pais Kòrsou.

Den e cuadro aki parlamentario Rozendal a manda karta pa minister Konket di Maneho di Gobernashon, Planifikashon

i Servisio Públiko pa sa entre otro kuantu vakatura tin aktualmente den nos aparato gubernamental i den servisionan di Gobièrnu. Alabes e parlamentario a manda karta pa minister Koeiman di Asuntunan Sosial i Labor pa sa kiko ta e minister su maneho pa ku hendenan ku ta pèrdiendo/ buskando trabou. Den su karta, parlamentario Rozendal a rekomendá Minister di Asuntunan Sosial i Labor pa organisá huntu ku sektor privé

un mega "Bananmarkt" kaminda ta ofresé tur e vakaturanan ku tin den nos aparato gubernamental, den servisionan di Gobièrnu i den sektor privé. Pa asina fasilitá e buskadó di trabou ku un trabou i kita e preshon un tiki.

*Kontinuashon di pagina 8  
Kon presidente hunta*


'inval' den kas di Tromp. Bakmeyer si a keda.

Hues a haña ku ta remarkabel kon e presidente di e hunta di komisario di Banko sentral e tempu ei tabata tesorero den e fundashon di penshun di Tromp. Hues a puntra Tromp ta dikón. Segun Tromp e dos personanan tabata su konseheronan di belasting. Hues a puntra Tromp si e sa topa sr. Palm na Banko Sentral, si nan sa papia asuntunan di banko komo tambe di e fundashon. Hues a bai asina leu di puntra Tromp si Sr. Palm ta su amigu.

Finalmente tabata e defensor di Tromp, mr. van der Laan ku a puntra Tromp si Palm tin mesun sistema di maneho di penshun kuné den un fundashon. Tromp a kontestá ku e no ke papia di tersera den e kaso, pero ku esei ta kuadra. Hopi preguntanan tékniko hurídiko a ser hasi na Tromp relashoná ku su penshun i tambe e mester a kontestá vários karta ku ta regardá su penshun na tantu hues komo fiskal ayera.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Rumannan i demas famia di defuntu  
**Irnolda Maria Wawoe**  
(Mihó konosí komo Nolda)



Kier a invitá tur amiga(u)nan, bisñanan i konosinan na dos (2) Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos defuntu stimá, kual lo tuma lugá **Djasabra 28 October na misa di Tera Cora pa 7:00 anochi i tambe Djadumingu 29 October na Cathedral di Pietermaai pa 9:00 di mainta.**

**Akseptá esaki komo un invitashon personal.**


**INVITASHON**  
Famianan dje defuntu:  
**Rosemarie Maria Pitinela**  
(Mihó konosí komo Roosje òf Moli di Sanchi)  
ke a invita tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e di 1 aña di fayesimentu di nos defuntu stima, kual lo tuma lugá **29 òkt 2017 pa 9'or di mainta na Misa di Sta. Familia. Despues di misa lo no risibi bishita na kas.**



*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

**ADA JANET GUMBS-MUSSINGTON**  
was the first child of James Recaldo Mussington and Maude Ann Gumbs-Mussington.



**BROTHERS:** George Mussington - Anguilla  
Stanley Mussington - Anguilla  
James Mussington †  
Kevin Mussington †

**SISTERS:** Agatha Richardson - Anguilla  
Olive Mussington †  
Rosalie Mussington †  
Zura Rogers †  
Hyacinth Mussington †

**UNCLES:** George Gumbs, St. Martin  
Joerup Hodge, St. Martin

**SISTERS-IN-LAW:** Eliza Mussington-Anguilla  
Loma Mussington-Anguilla  
Henricata Mussington- Florida

**NIECES AND NEPHEWS:**  
Children of:  
Stanley Mussington: Dr. Cullen Mussington, Shana Banks  
Agatha Richardson: Fritz Warner  
**Children of the late:**  
Olive Mussington: Adelphia Mussington, Ione Mussington, Crispin Mussington  
Rosalie Mussington: Dolores Meyers, Blondell Sprott-Mussington, Janice Mussington, Olga Mussington-Service  
Zura Rogers: Roy Rogers, Evadney Richardson, Alkins Rogers, Kent Rogers, Courtney Rogers  
James Mussington: Keith Mussington, Michael Mussington, Paul Mussington, Trevor Mussington, Michelle Mussington, Lana Mussington  
Kevin Mussington: Abdul Jabar Mussington, Kamilah Mussington, Kirsten Mussington, Kysa Donowa  
Hyacinth Rogers: Owen Mussington, Harriette Harrigan, Patsy Rogers, Marlene Harrigan, Marcia Rogers


Many cousins, relatives, great and great-great nieces and nephews too numerous to mention  
Care givers: Max and Jane Reiph  
Special Friends: The members of the Anglican Church, members of the Victoria Club, Neighbors at Kas Zuster Modesta in Penstraat.  
Special Thanks to: Ivy Doorstam, Zuster Lucy, Broeder Martha, Staff of Hamied at Santa Cathelena and Brieveगत, Dr Bakmeijer, Dr Daart ,Zuster Petrona and all who have provided support.

We apologize if in our time of bereavement we missed anyone. She was related to the Mussington, Gumbs, Hodge, Hughes and Bradley families.

The funeral Service for the homegoing of Ada Janet Gumbs -Mussington will take place on Monday, October 30, 2017 at El Consolador in Planterrust, Otrobanda.  
Viewing of the body from 9-00 a.m.  
Service starts at 10 a.m.  
Interment thereafter in the Protestant Cemetery in Oranjestraat.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Señor ta intimo ku es ku respet'e, E ta siñ'e konose Su aliansa.  
Na number di su yu, rumannan i demas famia, nos ta partisipa ku a bai sosega:  
**Sherwin Antonio Maduro**  
\* Korsou 20-4-1960 - †24-10-2017  
Miho konosi komo Win ku tabata traha na Zuikertuintje of Win di Dein



Na number di su  
Yu: Zacharianda Lambertina  
Rumannan: †Cerilio Maduro i Clisia Maduro-Leitoe  
Frenki i Bertha Maduro - Brigitha  
†Richard Eduarda  
Gilbert (Ibi) I Zenaida Eduarda - Tegada  
Norma Eduarda, Wendel Maduro  
Edwin (Edie) Maduro, Vivian Maduro  
Stanley Maduro, Mildred Maduro  
Zr. Marvis Maduro, Viola (Jola) Maduro  
Rudy Maduro i Saraque Pieter, Martha Wouter  
Wilbert Antonia, Meredith Antonia  
Xiomara Antonia, Ruthmila Antonia  
Migala Pinedo, Glen Pinedo, Miriam Pinedo  
Journalda Pinedo, Eric Brigitha, Marcel Brigitha  
Petra Eidsen i yunan  
Tio: Francisco (Vuka) Celestijn i yunan  
Subrina(ónan): Marlon Maduro, Ramsey Sambo, Dudley Raiz, Richelin Eduarda, Elvis Eduarda, Janella, Ashwin Eduarda, Richard Eduarda, Palmira Wout, Iyovanne Maduro, Giovanni Maduro, Visrolda Doran, Ruchainda Alberto, Rudolf Maduro, Helena Hunt, Michenou Kerkeboom  
Tur ku nan respetivo rumannan, yunan i famia  
Nilka Jamanika  
Kuñanan: Alfred Steba, Gladys Maduro, Edie Mathilda, Jubi Molina, Jennie Buitenhuis, Aida Cacicano i demas primu i primanan, yunan i famia  
Mama di su yu: Ramoline Lambertina  
Amigu (a)nan: Melfriet Gaari, Wimpy La Reine, Norman (Goetoe) Gaari, Karel Baars, Stanley.  
Tur su demas amigo (a) nan, bisñanan i konosinan di Dein. Ex koleganan di Zuikertuintje.  
Demas famia: Maduro, Eduarda, Leitoe, Brigitha, Antonia, Pinedo, Celestijn, Cacicano, Steba, Eidsen, Jamanika, Raiz, Doran i Lomp.  
Bethesda afdeling Flaira  
Akto di entiero lo tuma lugá djadomingu 29 Oktober 2017. Saliendo for di El Consolador Charo pa santana parke Consolador na Brieveगत. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1'or te 3.30 di atardi na Consolador Charo sigi pa un respons. Dianan prome ku entiero ta risibi bishita di kondolensia na Dein 9-15. Despues di entiero nos no por risibi bishita na kas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke  
**EL CONSOLADOR**  
Charoweg # 2  
P.O. Box 235 Curaçao  
Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

Na nòmber di su Mama, yunan, rumannan i demas famia ta anunsiá fayesimentu di:



**Freddy Ciriaco Willem**  
Mihó konosí komo **Fefe** òf **Freddy di Bea.**

Akto di entiero lo wòrdú anunsiá despues.

**èxtra**  
productions n.v.

**KORSOU**

Fundadóan:  
Eddy Oleana / Mike Oehlers  
(q.e.p.d.)

**OFISINANAN:**  
Rector Zwijzenstraat 24  
Tel: 462-4595 / 462-4596  
Tel: 462-4368 / 462-4341  
Fax: 462-7575 / 462-3041  
E-mail: REDAKSHON:  
redactie@extra.cw  
E-mail: AVISO:  
aviso@extra.cw  
WEBSITE: www.extra.cw  
Imprenta: Drukkerij De Stad

**DIREKTOR**

Ronald Irausquin  
Adhunto: Romulo Irausquin

**REDAKSHON**

**HEFE DI REDAKSHON**

Valesca Diaz  
**HEFE INTERINO**  
Michael Craanberg  
Lysandra Trinidad  
**REDAKTORNAN**

Anthony Pieter  
Ruseño Sambo  
Oscar van Dam  
Iva Coran  
Tagianna Arroyo

**REDAKTOR DEPORTIVO**

Rudsel van Lamoen  
Guisepe Bonafastia  
**FOTOGRAFO**

Stanley Ignacio: Tel: 560-3653  
Rilley Ignacio: Tel: 560-5754  
Elmeric Thielman: 563-1234

**ARTE GRAFIKO**

Etiline Cleofa - Frensel Cleofa  
Walderic Juliana - Marilou Finies  
**KOREKTRIS**  
Biviana Mathilda

**DEPARTAMENTO DI AVISO**

**HEFE**

Claudio Moreno  
**ARTE KOMERSIAL**  
Alvin Otto - Tyrone Delanoi  
Jean Carlos Villarroel

**REPRESENTANTE DI BENTA**

Esther Bishop  
Tel: 560-2169 - esther@extra.cw  
Sin Paulina  
Tel: 561-1770 - sin@extra.cw  
**KOREKTRIS**  
Amelin St. Jago

**ADMINISTRASHON**

Edni Elias - Lucille Leuteria  
Lilian Sumter - Judesa Martis  
Mirelia Martijn

**AGENCIA DISTRIBUIDOR**

**STIN N.V.**

Tel: 462-4595  
462-4596 / 560-3653

**BONEIRU**

**BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.**

Kaya Irlandia  
Tel. 717-8482  
E-mail: extrabon@telbonet.net  
extrabon@gmail.com  
Wèpsait: www.extrabon.com  
www.extraboneiru.com

**DIR. HEFE DI REDAKSHON**

Bòl Antoin  
Selular 7866818  
e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

**HEFE DI OFISINA**

Shirley Martis  
Selular 7853824

**ARUBA**

**REPRESENTANTE**

Victor 'Toko' Winklaar:  
Email: victor@awemainta.com  
Margrietstraat 3, Aruba  
Tel: (297) 583-1400  
Fax: (297) 583-1444  
Website: www.awemainta.com

Union di penshonadonan di brandweer, ku tristesa ta partisipa fayesimentu di nan miembro.

**Stanley Maximo Daal**

Akto di entiero ta tuma luga **awe Djabièrnè 27 òktober 2017**. Saliendo pa 4'or for di El Tributo pa santana na Roodeweg.

Forsa na tur Famia nan i ku señor Daal sosega na pas.



**INVITASHON**

Ya ta **1 aña** kaba ku nos mama i wela stima a bai for di e mundu aki.

Yunan i ñetunan i demas famia di  
**Imelda Maria Leonora**

ke a invita na un Santu Sakrifisio di misa **awe 27 di òktober pa 6.30 na misa di Brevengat**.

*Aseptá esaki komo un invitashon speshal.*



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke

**EL CONSOLADOR**

Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

**GRADISIMENTSU I INVITASHON**

Esposa, yunan, nietunan, rumannan i demas famia di e defuntu

**Irwin Cornelis Naaldijk**

Ke a gradisi tur famia, amigo i konosinan ku a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stimá. Un danki na tur esnan ku a manda krans, flor, telegram, whatsapp, e-mail i yamadanan di telefon. Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos.



Alabes ta partisipa ku lo tin dos (2) santu sakrifisio di misa kual lo tuma luga **Djabièrnè 27 òktober 2017 pa 6:30 pm i Djasabra 28 òktober 2017 pa 6:00 pm na Misa Sufisiant**.

*Aseptá esaki komo un invitashon personal*



Agencia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke

**EL CONSOLADOR**

Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 \* 767-3468 (24ora)  
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 \* 520-3468 \* 685-3468  
Telefax: 462-3848

A fayese:

**Buzuncito Mauricio Nicolina**

Miho konosi komo Jerry panther di Marchena

Na nomber di su:

Wela: Lourdes Osepa  
Kompanjera: Sonia Suarez I Yu nan  
Yu di kriansa: Edson  
Nietu nan stima: Chichi, Jinson, Venezuela, Chachee, Puka, Tietien.

Ruman: Rodney Nicolina  
Tanta I Yverth Curial Nicolina I Lucio Curial  
Tionan: Luthson Nicolina  
Wendell Osepa  
Francis Osepa I Yvette Osepa Yung

Primu (a) nan: Marilu Fransina I yunan  
Junny Fransina  
Luthson Nicolina ( Broertje)  
Mianchila Nicolina I Darrel Laken I yu  
Frensyvel Osepa Yung I Tracy Yung Constanca I Yu  
Kurtlen Osepa Yung  
Laila blancheville

Bisinja Nan: Sra. Laurin, Mariela, Maritsa, Majo.

Su amigu nan: Peppi leer, Koks, Jean, Jayson, Bobbes, Kenneth Valpoort, Ruel, Eddy Rattet, Champi, Fresh, Pito, Norvel one Ball, Saico, Chuma, Edel, Kabishot, Norvani Norwega, Vader, Mark, Bob Marley I tur demas amigu nan di Marchena I konosinan.

Demas famia: Nicolina, Osepa, Suarez.

Akto di entiero ta tuma luga **Djasabra 28 di òktober 2017** saliendo for di El consolador charo pa Santana Parke El Consolador na Brevengat. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na El Consolador charo. Prome ku entiero lo tin un respòns pa 3.30 di atardi. Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.



**Juni Aniceta** i su **Grupo J.A.G** a risibi e notisia tristu di fayesimentu di señora

**Olivia Anastacia Windster**

mama di nos kabesante señor Hubert " Juni" Aniceta i nos tesorero señora Glenda Aniceta.

Na nòmber di henter Grupo J.A.G., nos ta ekstendé na **Juni, Glenda** i famia, su mas sinsero kondolensia. Nos ta yama Dios danki pa e amor i sosten ku sra. Olivia tabata tin pa grupo J.A.G.

Señora Olivia sosegá na pas, Grupo J.A.G. stima bo.



**Staf i Personal di Autobusbedrijf Curaçao N.V.**, tin e tristu deber pa anunsiá fayesimentu di;

**Sra. Sra Gilda Nicetas Pinedo**

Mama di nos kolega nan sra. Charisse Pinedo (SH48) di deptm. di Transporte i Logistika

Nos ta deseá sra. Charisse Pinedo i su famia forza ku e pèrdida grandi aki. Akto di entiero lo tuma luga Djasabra 28 di òktober 2017 saliendo for di El Consolador na Mundu Nobo pa Santana Katóliko na Barber. Ta risibi bishita di kondolensia di 1or pa 3:30or na Consolador Charo. Promé ku entiero lo tin un Santu sakrifisio di misa na misa di San Hode na Barber.



**EL TRIBUTO**  
Despues ku dignidat



Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada. Agradesido pa tur loke e la nifiká pa nos.

Nos ta anunsiá fayesimentu di nos ser Keri

**Pedro Alexander Kook**

Na nòmber di su

Yunan: Edsel i Sandra Kook-Arrindell  
Iraida i Cedric Isei-Kook  
Norinda Kook  
Sharine i Gaylord Isei-Kook  
Minerva i Brensly Vicario-Kook  
Frensel Martina  
Aishel Girigorie  
Maria Kook

Rumannan: Ronald i Celia Kook Polinet  
Berriel Kook Hugues

Kunanan: Errol Martha i rumannan  
Sandra Kook i rumannan

Subrino (a)nan: Shurenda Kook  
Errol Isabela

Ñetunan: Aldrith Fransinet  
Madeline i Wendel Clemencia

Cedrit i Idelis Fecunda  
Dairic, Raicetely i Quency Isei

Nachoret i Natisha Isei  
Kimberley i David Kook

Tivona Vicario  
Divelery i Abigail Martina

Primu(a)nan: Ciro Casimir i fam  
Lourdes Martina-Maduro i rumannan

Mayo Pablo i rumannan  
Emiterio Ballootje i fam

Virginia Leticia i fam  
Dina Gibs i fam

Beatris Muzo i fam  
Ronnie Koeiman i fam

Anthony Allee  
Meredit Kook

Su kompadernan: Freddy Leito  
Lucio Royer

Su amigu: Ibi  
Demas famianan: Beatrix Doran Schoop i fam

Remoldo Djaoen i fam  
Kook, Balootje, Allee, Doran, Calmera, Schoop, Isei, Vicario, Hooi, Arrindell, Muzo, Martina, Deaquino, Girigorie i Pietersz.

Habitantenan i zùsternan di Shelter Rock

Akto di entiero ta tuma luga **djaluna 30 di òktober 2017**, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa santana na Sta Maria. Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for 1'or te 3:15 i promé ku entiero lo tin un respòns pa 3:30 di atardi na el Tributo (O). Despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.



**aviso@èxtra.cw**

**03-04-1963**  
**29-10-2017**

Ku dolor na nos kurason pero konforme ku boluntad di Dios, nos kier a partisipá fayesementu repentino di nos yu, kasá, tata i ruman

**Ronald Ricardo Dorsiel**

Akto di entieru ta tuma lugá djabièrnè dia 27 òktober 2017 na Aruba.



**INVITASHON**

Famianan dje defuntu:

**Gilbert Valeriano Marcano**  
*(Mihó konosí komo Gibi)*

Ke a invita tur famia, amigo i konosinan na Hulanda na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di 1 aña di fayesimentu di e defuntu E misa lo tuma lugá djadomingo 29 òktober pa 11.30or na misa De Nieuwe Stad, Luthulplein 11, 1103 TR Amsterdam-Zuidoost.



*Ya ta hasi 2 aña kaba ku señor a yama bo pa bin biba serka dje*


**INVITASHON**

Kasá, yunan, ñetunan, rumannan i demas famia ke a invitá na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di 2 aña di fayesimentu di nos defuntu stimá:

**Gorge Junior Martir Campagnard**  
*(miho konosi komo Junny)*

kual lo tuma lugá djadomingu 29 di òktober 2017 pa 6'or atardi na misa La Birgen di Altagracia na Steenrijk.

*Aseptu esaki komo un invitashon personal*



**EL TRIBUTO** Despedí ku dignidat **Talk of a Lifetime**

737 53 99 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Famianan ta partisipá fayesementu di

**Renè Francisco Pietersz**

Na nòmber di su:  
Mama di kriansa: Sonia Juliana  
Rumannan: Mildred Wilson, ruman i famia  
Tionan: Romaldo i CHada Pietersz  
Johan i Nilia Pietersz

Su primu i primanan:  
Ingrid Girigorie, Patricio Hooi, Ivette Jack, Kathleen Concincion, Ethel Pietersz, Melfried Pietersz, Jaquelin Pietersz, Ednila Pietersz, Joyce Arnhem, Cinthia Pietersz, Shayron Pietersz, Merlin Windeveld, Irseline Johannes, Shayron Sambo, Jarzinho Juliana, Richinel Paula, Jeandrelicka Pablo, Siegienne i Siegnouska Windeveld  
**Tur ku nan rumannan i famia**

Tur demas subrinu(a)nan i primu(a)nan na Kòrsou i Hulanda.  
Tur bisiaña, konosinan, Amiga i amigunan di Capriles Cliniek.  
Un Danki special na dòkterman, zúster i broederman di Capriles Cliniek espesial broeder Jamanika.  
Demas famia: Pietersz, Wilson, Juliana Hooi, Windeveld, Johannes, Jack, Simmons, Paula, Pablo, Sambo, Daal, Girigorie, Nanan, Concincion, Arnhem, De vette, Olbino, Grant, Pinedo, Timmermans, Francisca.

Nos ta pidi nos diskulpa si den nos dolo nos por a lubidá un miembro di famia òf konosí.

Akto di entieru lo tuma lugá **djasabra 28 di òktober**, saliendo for di El Tributo Otrobanda pa Santana katóliko na Santa Maria. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or te 3:15 sigui i promé ku entieru lo tin un respòns pa 3:30 di atardi na El Tributo. Despues di entieru no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Famia ta pidi pa asistí entieru na traha alegre.



**Anunsio di Morto**

Konforme boluntad di dios, pero agradesido pa tur loke ela nifika pa nos, nos ta kumpli ku e tristu deber di anunsiá fayesimentu di.

**Tessely Kimberly Suhena Vasilda**  
\*30 Juli 1987 - †25 Oktober 2017

Na nomber di su yu Mariheëna, mama Marusca, rumannan, tantanan, tionan, prima(u)nan i demas famianan na Kòrsou, Aruba, Hulanda i Suriname.

Famia: Vasilda, Gomez, Lambertina, de Lanoi, Kramers, Beaumont, Maria, Pontelira, Bakmeyer, Petronia, Ortega, Celestina, Bodeutsch, Annastatia i tur demas famia.

Akto di entieru lo tuma lugá na Hulanda djaluna 30 oktober 2017, Adres: Buitenparklaan 1, Zoetermeer Ingang: Meerbloemhof.

Correspondentieadres:  
Maasstroem 26  
2721 BB Zoetermeer  
Despues di entieru lo **NO** risibí bishita di kondolensia na kas.



**EL TRIBUTO** Despedí ku dignidat **Talk of a Lifetime**

737 53 99 / 737 52 77  
eltributo.cw  
facebook

Ku profundo tristesa na nos kurason pero Konforme boluntad di Dios Nos ta anunsiá fayesimentu di

**Alexandrina Eusebia Petronilia-Ascencion**  
Mihó konosí komo Nora, kasá di defuntu Fraai lasdó.  
\*24-04-1929 - †20-10-2017

Na nòmber di su:  
Yunan: Stanley Petronilia i famia Eligio (Leo di Bus 176) Petronilia i famia Mylene (Mereline) i Elfried Emelina i yu Candida (Carina) Petronilia famia i yu

Yunan di kriansa: Desiree, Frenzel, Ovid, Xyonne Ridderstap Gleysley Franciscus

Ñetunan: Elion Schoop, Adriaan Emelina, Kenville de Jesus, Geswin Franciscus, Eleomar Lourens i famia, Diona i Dion Petronilia i rumannan, Eligiano Petronilia, I tur sobra nietunan na Kòrsou i na Hulanda

Rumannan: † Mooi 610, Reymundo, Francisco Ascencion Milto Ascencion i famia Lucio i Antonia Ascencion i famia Ina Ascencion i yu Baby i Papi Paula Ascencion

Kuñá: Glyd Ascencion, Mambre, Martis Regina, Paula

Subrino(a)nan: Ascencion, Firma, Compañera, Ridderstap, Morales, Pinedo, Jansen, Christopher, Virginia, Martien, Albertus, Helena, Sprott na Kòrsou i Hulanda

Primu(a)nan: Ascencion, Martiena, Rijnschot, Daal, Boeldak, Florianus, Paula, Weert, Rosa, Theodora, Martis, Paulina, Arion, Ursulita, Hansen, Margarita



Ihánan: Martiena, Girigori, Ursulita i sobra ihánan na Kòrsou i Hulanda

Tur su komader i kompadernan, su bon bisiañan, Amigu(a)nan, konosinan, Tata Perret Genthil i famia

Si den nos tristesa nos lo por a lubidá di menhoná kualke un famia, nos diskulpa pa esaki.

Demas famia: Ascencion, Martina, Petronilia, Emelina, de Jesus, Daal, Arion, Ursulita, Compañera, Servanie, Vicente, Cathalina, Offerman, Francisca, Doran, Lamp, Rais, Cosopa, Kleinmoedig, Rooi, Paula, Barby, Margarita, Hansen

Akto di entieru ta tuma lugá **djadomingu 29 di òktober 2017**, saliendo for di Misa di Montaña, pa santana di Montaña. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di mèrdia pa 3:15'or sigui pa un Santu Sakrifisio di Misa.

**èxtra** number 7  
**di nos e ta**

**Muebleria Myriam Trading**  
Bo adrès pa fura muebles. Tambe nos tin un surtido di tela pa fura stoel i tela pa kortina.  
Winston Churchillweg 116  
Tel.: 888-6690.

**Farmers & Fleas Market**  
DJASABRA 28 OKTOBER 9-3  
**Hof Cas Cora**  
Reigerweg  
Mata/paña/artikulo pa kas i hopi mas

**TA BENDE**  
Pickup Toyota Tundra 2007  
SR5 motor V8 5.7 liter 58998 miles  
Kaba di kùr. Drenta start kore.  
Fls. 35000,- so so  
**527-1943/6667414**  
Please hende serio so!



Pa tur bo problemnan di **BEERPUT, ZINKPUT** na un preis speshal di **fl. 75,- Tank Cleaning & Co** tin e solushon pa bo. Tambe nos ta hùr bañonan portatil **fl. 85,-**. Por tuma kontakto ku nos na **512-1188**




**TA BENDE**  
na Abrahamsz  
**KAS**  
ku 5 kamber, 4 baño, sala grandi, porch.  
Tereno propio ± 1200m2  
Info: **521-3505**

Kasa, rumannan i demas famia ta anunsiá fayesimentu repentino di

**Bartholomeo Jaime Andrea**  
*(Mihó konosi komo Jo)*

Akto di entieru lo wordu anunsiá despues



Kontinuashon di pagina 17  
Programa 'Ontdek

kustumber di kome serka bo wela òf na kas serka bo mama. Nos lo duna e televidente 'un pida' di Kòrsou; por ehèmpel, un corned beef ku su funchi i banana hasá. Mas krioyo no por!"

Promé episodio

Den e programa 'Ontdek Curaçao' (Deskubrí Kòrsou) lo kompartí kon tanto e abitante komo e turista di bishita riba nos isla ta eksperensia Kòrsou. Diferente sitio interesante lo bin dilanti. For di nos bunita playanan i lanthùis te ku un tour den nos sentro di siudat, bishita na Christoffelpark i tambe aktividatnan akuátiko. Den e promé episodio a muestra entre otro; un rekorido ku 'buggy', un bishita na e marshe flotante, i tambe a pasa serka Dinah Veeris. Den otro episodionan por spera un bishita na Museo di Kòrsou, Lanthùis Chobolobo i Serena's Art Factory konosí pa e popular 'Chichi'.

E programa 'Ontdek Curaçao' a keda pensa i desaroyá dor di CTB den estrecho koperashon ku e produktor VideoToGo. Den e programa lo amplia e plataforma pa e kampaña

'Right Now In Curaçao' kaminda ku eksperensianan real di bishitantenan ta keda kompartí na televishon. E promé episodio a bai den aire djasabra último dia 21 di òktober na RTL 4 i a keda ripití riba djadumingu. Kada episodio ta 22 minüt largu. Pa mas informashon por bishitá [www.ontdekkuracao.tv](http://www.ontdekkuracao.tv)



## Gradisimentu i Invitashon

Na nòmber di yunan, ñetunan, bisa-ñetu i demas famianan di e defuntu:

### Lurdes Donisia Cardoso Boye

Biuda di Eduardo Cardoso.

Nos kier a gradisi tur famia di Kòrsou i Aruba, amiga(u)nan, bisña i konosinan ku a muestra atenshon i kompania na ora di morto i entiero di nos mama i wela stimá.

Un danki na tur esnan ku a manda flor, krans, yamadanan di telefon, WhatsApp i mensahenan via medianan sosial. Danki spesial na staf i personal di Wit Gele Kruis i na Sra. Jeraldine Pinedo i Sra. Margarita Holsman ku a yuda kuida nos mama. Danki, boso kompañi i atenshon ta un gran konsuelo pa nos.

Alabes nos kier a partisipá ku lo tin un santu sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos kerido defuntu. **Djasabra 28 di òktober 2017 pa 6'or di atardi na misa di Wishi.**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



A bai sosegá den brasa di Señor:



### Anna Virginia Martina-Louisa

\*05-04-1921 - †19-10-2017

Mihó konosí komo **Anna** kasá di defuntu **Guillermito Martina** ku tabata toka kaha di òrgel.



Na nòmber di su Yunan

: Pedro Martina i Cira Lichtenberg i famia  
Elsio Martina i famia  
Richard Martina (Hul) i famia  
Ramiro Martina (Hul) i famia  
Frenk i Sisline Martina i famia  
Iris Martina i famia  
Edith Martina (Hul) i famia  
Wilbert Martina  
Maureen Martina i Lando (Hul)  
Rignald Martina (Hul) i famia  
Siegfried Martina (Hul)

Yunan sin doló : Nina Casillo, Olga Sprott, Nelson Martina, Ludwig Martina, Tirso Martina **tur ku nan respektivo famianan**

Rumannan : Maria Lichtenberg i famia  
Anselma Sint Jago i famia

Tur su nietu, bisanietunan i tumanietunan

Subrinu(a)nan : Ingrid Dall-Lichtenberg i rumannan  
Rudy Martins i rumannan,  
Mac Rosinda i rumannan  
Rosemarie Sint Jago i rumannan  
Jenny i Amarilis Louisa i famia

Sua i kuñanan : Mathilda Grotestam-Martina  
Juan Martina

Primu(a)nan : Otilio Louisa  
Maria Demei

Suegro(a)nan : Lucia Louisa  
Lesly Benita

Tur su komader i kompadernan, amiga i amigunan, bisña i konosinan

Demas famianan : Martina, Louisa, Lichtenberg, Sint Jago, Virginie, Halmeyer, Martha, Rens, Rosinda, Benita, Brouwer, Casillo, Sprott, Grotestam, Demei, Faneyte i Sillie

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá di mensioná kualke famia òf konosí.

Akto di entiero lo tuma lugá **djasabra 28 òktober 2017** saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa **santana katóliko na Sta. Maria**.

Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia **for di 1'or di mèrdia na El Tributo (O) te 3:15 sigui pa un respòns 3:30.**

Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

## INVITASHON

Esposa, yunan i demas famianan dje defuntu:

### Francis Raymond Nissa

(mihó konosí komo Frans òf Fransje)

ke a invita tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e di **1 aña**

di fayesimetu di nos defuntu stima, kual lo tuma lugá **djaluna 30 òktober 2017 pa 6:30'or di anochi na Misa di Sufficient**. Despues di misa lo no risibi bishita na kas:

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



## Invitashon

A fayahesé na Hulanda:

### Constance Beatris Isenia-Hodge

konosí komo "**Cons**" kasá di ñbi Isenia.

Famianan: Hellement, Isenia, Scharbaai, Abrahams, Kunst, Klepper, Leito i tur su amigu i amiganan di Kòrsou.

**Kremashon a tuma lugá 23 di òktober 2017 na Hulanda.**

Lo bai tin un Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos kerida defuntu, kual lo tuma lugá **dia 28 di òktober 2017 na misa di Coromoto pa 7'or di anochi.**

*Aseptá esaki komo un invitashon personal.*



A fayahesé  
trágikamente



**Isaimé  
Elisabeth**

**Maduro-Dall**

**Mihó konosí komo  
Elma ku ta kose na  
Marshe Otrobanda.**

Dia, ora i lugá di  
entiero ta anunsiá  
despues.



A bai sosegá den brasa di Señor

### Angela Beatrice Leal-Angelina

Mihó konosí komo **Bea** kasá di defuntu **Efraim**  
\*9-8-1941 - †21-10-2017

Na nòmber di su:

Esposu : †Efraim Leal

Yunan: Xiaghaira i Charles Foncé Leal  
Natasha i Gio Jansen Leal  
†Gustavo i Maruja Leal Galan Melendrez  
Druzdelly Hinds Leal

Ñetunan : Shadi i Sjaid Foncé  
Gustavo, Raigino i Jozua Leal  
Jonathan, Christina i Nikita Hinds

Rumannan : Ederlinda i Herman Kamel i famia  
Amorena Angelina i famia  
Moyrison Angelina i famia  
†Oscario Angelina i famia  
Yvette Angelina i famia  
Noryane i Cedric Pierre i famia  
Consuelo i Junny Vorst i famia  
Lisandro Angelina  
Hubert Angelina i famia  
Lennert Angelina i famia  
Tyronne Angelina i famia  
Greta Solassa i famia

Primu i primanan:

Primu i primanan na Kòrsou, Aruba, Boneiru i Hulanda

Sua i kuñanan : Angel (Chiche) Leal i famia  
Rogelio (Jeyo) Leal i famia  
Ismenia (Mena) Marugg Leal i famia

Demas famia, bisña, amiga/u nan i konosinan:

Leal, Angelina, Foncé, Jansen, Galan Melendrez, Hinds,  
Martina, Pieter, Martha, Petrona, Reinilia, Solassa,  
Dos Santos, Krips, Coffie, Isenia, Clara, Felipa, Rosini,  
Kleinmoedig i Thielman.

Nos sinsero diskulpa si den nos tristesa nos a lubida algun miembro di famia.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djasabra 28 di Òktober 2017** saliendo for di El Tributo Otrobanda pa **santana katóliko na Roodeweg**. Ta risibi bishita di kondolensia **entre 9 or i 10:15 or mainta na El Tributo Otrobanda Sala 2**.

Promé ku entiero lo tin un respòns pa **10:30 di mainta**.

Promé ni despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.



## Agenda

**SOKUDI**  
Sosiedat kurasoleño di di-  
abético, Schonegevelstraat  
21, telefon 888-8844.

**FUNDASHON FAMILIA PLA-  
NEA**  
Kortijn 5, tel. 461-1323.

**Stichting Slachtofferhulp**  
telefon 461-7575 òf 465-  
7575.

**WIJKVERPLEGING BANDA  
ABOU** Siberie kavel 10-11,  
Tera Kòrà Plasa. Zùster na  
warda for di 5'or di atardi  
tel. 560-1760. Tur djarason  
konsultorio pa diabético di  
9'or pa 11'or di mainta.

**KRAAMKLINIEK RIO CA-  
NARIO**  
Schottgatweg Noord 43,  
tel. 869-2510/869-1838.

**STICHTING NEUTRALE WI-  
JKVERPLEGING,** Bokaweg  
Kavel G24-26 tel. 869-  
7103; faks. 869-2771 enfer-  
mera na warda 568-7525  
page 550-0941.  
**STICHTING V/H WIT GELE  
KRUIS VOOR THUISZORG  
"PRINSES MARGRIET"**  
Sta. Maria 17, P.O. Box  
4886 Tel. 868-2344/868-  
2947/868-2412/868-2574

Fax 868-1000, e-mail  
thuiszorg@witgelekruis.  
Com  
Zorgcentrale: tel 888-8889  
Fax 869-1966 na kantooru-  
ren en in het weekend tel  
510-3661  
Ouder- en Kinder zorg  
Consultatiebureau brienven-  
gat tel 737-3584/737-1316

**DIERENASIEL PARERA**  
Tel. 465-4300

**SELIKOR**  
Despues di ora di trabou  
telefon 566-1635/465-6474

**TELEFON IMPORTANTE**  
**POLIS I BRANTWER 911**  
**AMBULANS 912**  
**WARDAKOSTA 913**  
Hospital 910  
Atvènt 737-0611  
Taams 736-5466  
GGD 432-5800  
TDS 461-2666  
Taksi 510-8294/520-8294  
Telefon pa mucha i hóben  
918

**BOTIKA NA WARDA:**  
Djabinè 27 okt. 2017  
**PUNDA**  
Botika: Sta. Rosa  
Tel. 736-5650.

**OTRABANDA**  
Botika: De Savaan  
Tel. 869-7770.

## Ya sa ta ken ta esun responsabel: Vehíkulo a dal den un otro i kore bai

**WILLEMSTAD.-** Ayera  
durante oranan di mainta  
sentral di polis a risibí  
informashon di un  
aksidente ku a tuma lugá na  
Schottgatweg Noord.

Na e sitio por a  
komprondé ku shofùr di un  
vehíkulo lo mester a dal den  
un otro vehíkulo i kore bai  
for di e sitio.

Esaki a pone ku e  
vehíkulo aki a pèrdè kòntrol  
i dal den algun palu di mata.

Outoridatnan mester a  
pidi presensia di ambulans  
pa duna e dama shofùr  
promé asistensia i tambe  
un kran na e sitio pa por  
bai ku e vehíkulo despues  
ku Forensys a terminá ku  
registrashon di e aksidente.

Segun EXTRA por a  
komprondé, ya outoridatnan  
ta na altura di ken ta esun  
responsabel, pues lo no dura  
masha ku lo pone man riba e  
persona responsabel pa e por  
asumí su responsabilidad.



### Bo tin problemanan ku ta afektá bo bida?

Yama Kuradó Spiritual Afrikano **SHIEKH Sheikh**  
ta un **Sanador Poderoso** ku ta hasi uso di elementonan  
**Mental, Fisiko i Spiritual.** E ta kurá bo pa medio di forsanan  
**Kurativo i Energianan ku ta bini di Dios,** e Forsanan i Energianan  
aki ta sòru pa un **efekto Kurativo.**

**Sheikh** por yuda resolvé hopi problemanan ku ta afektá  
bo bida, e ta un **Psiquico Poderoso,** su konosementu i  
abilidadatnan ta bini for di hopi generashonnan di Kuradónan.  
Si bo tambe ke sinti e efektonan di un **Kuradó Afrikano,**  
yama **662-0065** pa bo wòrdu yudá.

**Sheikh ta situá na Saliña Speak English and French!**



### INVITASHON

Yunan, ñetunan i demas famianan di e defuntunan  
**Horacio Johannes Sluis (33 aña)**

i

**Felécita Virginia Sluis-Vanblarcum (18 aña)**  
ta invitá tur famia, amigu- i konosínan na un Santu  
Sakrifisio di Misa na honor di nos defuntunan stimá, kual  
lo tuma lugá **djasabra 28 di òktober 2017 pa 7or di anochi**  
na misa **Maria Auxiliadora** na Santa Maria.

Por favor akseptá esaki komo un invitashon personal.

Register for  
**Roaming Miles**  
and participate to **WIN** a trip to the U.S.  
with American Airlines

Enter to win:

- 1 2 round trip tickets to anywhere in the U.S. valued at 60,000 Roaming Miles (blackout dates are subject to T&C of AA)
- 2 5000 Roaming Miles
- 3 1000 Roaming Miles



Winners will be selected on December 1, 2017.  
Visit our website for more info, terms and conditions.

chippie

www.uts.cw/roamingmiles

<b>MOVIES</b>	★ <b>Thursday</b> <b>Oct. 26 -</b> <b>Nov. 01, 2017</b>
Visit our website to verify that there are no changes.	
<b>Victoria &amp; Abdul - NEW</b> Daily : 17:15 19:45 22:15 PG-13 - 1hr 51 min	
<b>Una Mujer Fantástica - NEW</b> Daily : 18:30 21:00 Reclutador de Oportunidades, Háblale Español! R 1hr 44 min	
<b>The Foreigner - 2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:15 15:45 Daily : 18:15 20:45 Late Show Fri & Sat : 23:15 R 1hr 54 min	
<b>Boo 2! A Maden Halloween - 2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:15 Daily : 17:30 20:00 22:15 Late Show Fri & Sat : 23:30 PG-13 - 1hr 47 min	
<b>The Snowman - 2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:30 Daily : 18:00 20:30 Late Show Fri & Sat : 23:15 Subtitulado en Español R 1hr 59 min	
<b>The Mountain between Us - 4th Week</b> Daily : 19:15 21:45 Subtitulado en Español PG-13 - 1hr 57 min	
<b>My Little Pony: The Movie - 4th Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:00 Subtitulado en Español PG - 1hr 45 min	
<b>The Lego Ninjago Movie - 6th Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 14:45 Daily : 17:30 Subtitulado en Español PG - 1hr 42 min	
<b>American Made - Final Week</b> Sat & Sunday Matinee: 16:00 Subtitulado en Español R 1hr 59 min	
<b>Kingsman: The Golden Circle - Final Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:00 Subtitulado en Español R 2hrs 21 min	
<b>THE CINEMAS</b>	★ <b>Thursday</b> <b>Oct. 26 -</b> <b>Nov. 01, 2017</b>
Visit our website to verify that there are no changes.	
<b>Jigsaw MK-40D - NEW</b> Sat & Sunday Matinee: 14:30 Daily : 18:45 19:00 21:15 Subtitulado en Español R 1hr 32 min	
<b>Jigsaw - NEW</b> Sat & Sunday Matinee: 16:15 Daily : 18:30 20:45 Late Show Fri & Sat : 23:00 R 1hr 42 min	
<b>The Foreigner - 2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:00 15:30 Daily : 18:30 20:30 Late Show Fri & Sat : 23:00 R 1hr 54 min	
<b>Boo 2! A Maden Halloween - 2nd Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:30 15:45 Daily : 18:30 22:15 23:30 PG-13 - 1hr 47 min	
<b>Happy Death Day - 2nd Week</b> Daily : 17:45 20:00 22:15 Subtitulado en Español PG-13 - 1hr 36 min	
<b>My Little Pony: The Movie - 4th Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:15 15:30 Subtitulado en Español PG - 1hr 45 min	
<b>The Lego Ninjago Movie - 6th Week</b> Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:00 Subtitulado en Español PG - 1hr 42 min	
<b>Blade Runner - Final Week</b> Sat & Sunday Matinee: 13:00 Subtitulado en Español R 1hr 42 min	
<b>American Made - Final Week</b> Daily : 17:15 19:45 22:15 Subtitulado en Español R 1hr 59 min	

*Kontinuashon di pagina 17  
Ku invershon balioso*

den forma di desvelo di un plaka komemorativo riba un pida muraya tabata na enkargo di señora Charlene Alberto, direktor di Vidanova Pension Fund, un di e akshonistanan

di e proyekto. Durante e resepsion ku a sigui pa e wéspetnan den un vila na Coral Estate ku bista riba e sitio kaminda ta bai realisá Cape Marie Luxury Apartments, a brinda riba un proseso próspero di konstrukshon.

Entre e wéspetnan tabatin minister presidente

Eugene Rhuggenaath, minister Steven Martina di desaroyo ekonómiko i minister Kenneth Gijsbertha di finansia.

Den su diskurso na e okashon ei minister Martina a enfatisá e interes ekonómiko di e proyekto aki i el a ekspresá su apresio pa e inisiadónan

ya ku e desaroyo aki nan ta mustra ku Kòrsou ta ofresé proyektonan di konstrukshon nobo di kalidat. Cape Marie Luxury Apartments ta kumpli ku un demanda di e sektor turístiko kresiente aña aden aña afó i e nesidat pa proyektonan residencial di kalidat haltu na Kòrsou.

**Krus Kòra ta yama Danki**

*Kòrsou kompletu a kontribui p'e Gran Logro...  
Krus Kòra ta yama*

**DANKI,**  
*nos ta agradesido na tur ku di un manera of otro a duna un man pa yuda nos. ruman nan di Isla'riba.*

**Gran Total na Donashon**  
**Fl. 1.069.748.19**

**ONE SXM**  
A Professional & Benefit Company to HELP RAISE FUNDS FOR THOSE AFFECTED BY HURRICANE IRMA in San Martín, Saba & St. Eustatius

Ummyon Sesentínoabemil Shetashenkuarent'iocho Florin ku Diesazwebe Sen



**MARCHENA HARDWARE**

**Special di Siman**  
Tambe nos tin FERF

1 Gallon **29.95**  
5 Gallon **129.95**

**Benjamin Moore**

Extension Pole  
Pa fèrf pa plafon i muraya haltu

120cm **6.75**  
150cm **8.50**  
200cm **9.50**  
200cm **24.75**

RIBASEMENT NO TIN KORTING  
**TUR PREIS TA INKLUI OB**  
Na Gosie, Barber i esun ayááá na Marchena

Gana hopi plaka  
*Kesh ku*  
**èxtra**  
...number 1  
**WEGA DI NUMBER KORSOU**

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

**RESULTADO DI E SIMAN**

Djadumingu	22/10/17	Djaluna	23/10/17	Djarsason	25/10/17	Djaweps	19/10/17	Djabièrnè	20/10/17
1	9475	1	6269	1	6421	1	2370	1	3658
2	5149	2	6119	2	6650	2	3907	2	2768
3	2627	3	0985	3	5627	3	1548	3	2234

**PERDE NA WNK I GANA KU KORSOU SU ÑAPA**  
26-OKT-2017

**ÑAPA**  
2397  
0540  
4171

**ÑAPA**  
2741

4 skina

Pa bo lila nan di suerte

sms **Fiho Na 6272**

facebook **Lucky Seven Lottery**  
789-6272

Resultados de Loterías  
SMS **6272** Palabra **All**

Recibe 4 Cifras **Gratis, Gratis!!!**

ESTADO WhatsApp  
+5999 514-6272  
(Solo chats)

Awe Djabièrnè 27 òktober 2017

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA: **fl. 2200**

Number: \_\_\_\_\_

Direkshon: \_\_\_\_\_

Identifikashon: \_\_\_\_\_

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formulacionan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula of reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

<b>èxtra</b>	<b>WEGA DI NUMBER KORSOU</b>	<b>èxtra</b>
<b>7932</b>	<b>0450</b>	<b>1714</b>
<b>WEGA DI NUMBER BONEIRU</b>		
<b>8764</b>	<b>9592</b>	<b>9185</b>
<b>SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN</b>		
<b>DAILY NUMBER ST. MAARTEN</b>		

**DOVESTER**

dia 27-28-29 Oct

**3 BARATIO**

na nos Filial: Gosieweg - Saliña - Otrobanda!!

Hopi Merkansia  
**70% NOBO**  
**60% 50%**  
**30%**

15 % riba Electrico i Fan

**Come & Buy**  
Rooseveltweg 269E  
Tel.: 868-5550

Tur kos pa mucha

**MITAR PREIS!**

Fire, Segur, etc.

**NEW!**

ICECREAM CONES  
**10.95**

100 STUKS

**Makro**

# Minister Camelia- Römer den konsulta pa redusí infekshon transmití seksualmente

WILLEMSTAD.- Resientemente Ministerio di GMN a organisá un "stakeholders meeting" riba Malesanan Transmití Seksualmente (MTS) komo parti di e proseso pa yega na un Plan Stratégiko Nashonal. E Ministerio ta ser asesorá pa dos eksperto di PAHO.

Tabatin representante di diferente organisashon den komunidad, manera entre otro organisashon di hóben,

organisashon religioso, organisashon di bario, organisashon di grupo di enfoke. Tambe a asistí profesionalnan den kuido i empleado di Ministerio di Hustisia i Ministerio GMN.

E konsulta ku komunidad a duna hopi informashon balioso i rekomendashonnan konkritu ku gobièrnu lo usa pa traha un Plan Nashonal Stratégiko riba Malesanan Transmití Seksualmente. E konklushon primordial

ta ku "NO ta aseptabel ku mas i mas hende ta keda infektá, ku entre otro HIV, pa motibu di falta di informashon korekto i pa falta di por haña kondon na preis rasonabel pa por protehá su mes". E temanan di e "stakeholders meeting" tabata;

1. Identifiká faktor i komportashon di riesgo, 2. Prevenshon i tratamentu 3. Rekomendashon pa maneho.

Durante dos dia di bishita di trabou ekspertonan di PAHO a hiba kombersashon ku algun persona klave pa haña mas splikashon di e problemátiko, esepialmente di HIV riba nos Isla. Por ehèmpel a konsultá ku profesionalnan den kuido hubenil, investigadó di Volksgezondheidsintituut Curaçao, internista di Hospital, profesionalnan ku ta traha den e parti médiko di Campo Alegre i tambe organisashon ku ta representá e persona infektá. Lo bin mas seshon kaminda Ministerio GMN lo



konsultá ku otro aktornan relevante ku den e promé buèlta no (por) a asistí, pa nan tambe duna nan aporte. Ya ta trahando riba e promé konsepto di e Plan Stratégiko Nashonal hasiendo uso di tur informashon ku a bin dilanti.

*Kontinuashon di pagina 15  
Un investigashon*

un fianza pèsonal ku el a haña. E komishon a spera ku Kontrolaria General tambe lo a hasi investigashon profundo. E rapòrt di Kontrolaria General a sali dia 31 òktober 2012 i ta trata pa gran parti e funshonamentu di Banko Sentral. E investigashon tabata limitá te na traspaso di 400 mil dòler na e fundashon di e presidente di banko sentral. Kontrolaria General no a hasi investigashon riba fundashon di penshon di Tromp. Tampoko Kontrolaria General a investigá e fianza ku e direktor a haña di un banko i propiedatnan na Miami.

Den 2013 atrobe tabatin publikashon di KFO (Fundashon Kòrsou Fuerte i Outónomo) ku ta bisa ku Tromp a kometé korupshon ku su fondo di penshun i

entre otro pa ku un negoshi di paña den Renaissance. Tromp ta inisiá un huisio sumario kontra di KFO pero e ta pèrdè esaki. Ni den e kaso aki Tromp no a splika nada di e notisianan ku tabata bai ròndu den medio di komunikashon tokante di dje. PwC den su rapòrt di 4 novèmber 2014 ta remarká ku no a hasi investigashon na integridat di direktiva di banko, pero si ku for di lantamentu di Banko Sentral semper tabatin akusashonnan kontra di miembro di direktiva di Banko Sentral.

Den mesun rapòrt a bin dilanti ku e Hunta di Komisario di banko a trata di hasi investigashon, i ku Tromp mes a pidi, pero nada a ser hasi.

Na 2015 hunta di komisarionan a inisiá kaso kontra di bestür di Banko Sentral pasobra nan no a laga hasi investigashon. Tromp mas despues ta tene rueda di prensa i ta papia di su apartamentunan i benta di esaki na un kompania i tambe di asunto di su penshun.

Dia 4 yùli 2016 Tromp en persona a entregá e rapòrt di PwC tokante di un propiedat ku el a kumpra na Miami na prokurador general. For di aki Tromp tabata sa di e persekushon den su kontra, ta loke ku fiskal a bisa.

**OL**  
OLYMPIAN LABS, INC.

Vitamins & Supplements

For a limited time:  
**Buy two  
get the third  
one FREE\***

\*Lowest priced item is free

Available at  
**BOTIKA SORSAKA & DERMATICA SAMBIL**

**28** OKTOBER  
9.00AM - 10.00PM  
**DESKUENTO**  
NA GARAGE CORDIA DEN ZEELANDIA

**DI 10% TE KU 45%**  
RIBA PIESA, BATERIA, RADIATOR I TAYER

**GARAGE CORDIA**  
KAYA JACOB POSNER # 39 ZEELANDIA • 7882886 • FACEBOOK GARAGE CORDIA CURAÇAO

**HAPPY BIRTHDAY**

Hiep hiep hoeraaa  
awe 27 di òktober  
nos **Prinsje**  
**K'viòn Cijntje**  
ta kumpli **3 aña**  
mas di bida!!!

Un pabien ta bai di parti su  
Mama ku Papa, su omanan, opanan,  
tanchi i tionan, su dina i dino i  
su brother Wewe... i su yúfrou.  
Ku hopi Amor nos tur ta deseá  
**K'viòn** hopi aña mas di bida  
salu i bendishon di Dios pe  
sigui ta un bon mucha  
hòmber i sabiii manera  
e ta...!!!

Pabiennn nos  
**Papito stimá.**

**extra**  
...number 1

[www.extra.cw](http://www.extra.cw)

Dí paranda pa  
**fin di aña**  
ku bo Banko Amigu

**28**  
**OKTOBER**  
9.00AM - 3.00PM



GARAGE CORDIA tambe ta di paranda ku MCB. Bishitá nos i skohe e outo di bo soño.

Pasa for di 23 òktober na Garage Cordia den Zeelandia pa tuma bo oferta, i sigui bai MCB mesora pa bo "pre-aprobashon".



Un dia spesial ku:

- Interes redusí
- Término di pago te 7 aña
- **SERO** na man
- Deskuento te ku NAf. 8000
- Wegenbelasting i Keuring GRATIS riba modelnan 2017



TOYOTA • LEXUS • HINO • BYD



# CHÈCK E! ESAKI SI BO KE 'LEASE'!



**Komo empresario moderno bo ta anda di forma sabio ku shushi.**

Bo wowo ta fihá riba nos medioambiente. Bo tin wowo skèrpi riba estilo i komoditat. P'esei' orguyosamente nos ta presentá na abo nos kònteiner di shushi super moderno. 660 liter pa bo shushi su plaser, ku tur e fasilidatnan nesario i ku un diseño sin límite di tempu. Pa berdadero amantenan di limpieza tin e tamaño di 1000 liter tambe. Yama Selikor na 434 1300 pa mas informashon.

Pa Selikor, shushi ta un asunto serio.



**No hasi ku otro loke bo no ke pa hasi ku bo**



LG LED TV

LG UHD TV 4K  
HDR SUPER  
Quantum | webOS 3.0

LG Christmas PERFECT MATCH

FULL HD  
1080P

32"

Merry Christmas  
Naf. 425,00

Merry Christmas  
Naf. 2999,00

LG SMART TV  
TRIPLE XD | webOS 3.0

LG UHD SMART TV 4K



43"

HDR PRO | webOS 3.0 | LG  
LG UHD SMART TV 4K



60"

32 Inch Smart TV Naf. 499,00  
43 Inch Smart TV Naf. 899,00  
49 Inch Smart TV Naf. 999,00  
55 Inch Smart TV Naf. 1299,00

Merry Christmas  
Naf. 1599,00

Merry Christmas  
Naf. 1999,00



Home Cinema DVD Player 5.1ch - FM - USB  
Wireless Audio Streaming via Bluetooth - Bass Blast



LG Micro Hi-Fi Audio System 160W  
Sound Sync | Air2 | Bluetooth

Naf. 369,00  
160W



Home Cinema DVD Player 5.1ch - FM - USB



Soundbar 5.1ch  
Wireless Subwoofer

Naf. 650,00  
360W



LG MINI Audio System 460W  
Sound Sync | Air2 | Bluetooth

Naf. 349,00  
460W



LG LOUDR Hi-Fi System 700W  
Sound Sync | Air2 | Bluetooth

Naf. 399,00  
700W



LG X-BOOM 3300W  
Sound Sync | Air2 | Bluetooth

Naf. 1445,00  
3300W



LG MINI Hi-Fi Audio System 1100W  
Sound Sync | Air2 | Bluetooth

Naf. 525,00  
1100W



LG X-BOOM 2750W  
Sound Sync | Air2 | Bluetooth

Naf. 775,00  
2750W



LG Hi-Fi Entertainment System 230W  
Sound Sync | Air2 | Bluetooth

Naf. 199,00  
230W

HOT DEAL



"LA CURACAO WILLEMSTAD" Find us on facebook

NOS TA ASEPTA BON DI 1, 4 I 10 LUNA

ENCA, R.M.PIETERZ, CZIGANDY, M. POLONIUS, CHENURRAI

Store Timings

Monday to Friday | 9:00am - 1:00pm / 2:30pm - 6:30pm  
Saturday | 9:00pm - 7:00pm NON-STOP  
First and Last Sunday | 10:00am - 2:00pm NON-STOP



Zeelandia | 690-7723 / 690-4472 | Mothercare Salina | 681-5285 | Jan Noorduyweg | 690-7448 / 690-6261 | Ofrobanda | 690-7873

